婦女雜誌

四卷二號 上海商務印書館發行



郵務局特准掛號認爲新聞紙類

The Ladies' Journal (Issued Monthly)

婦女雜誌第四卷第二號目次

◉社說
◉家庭快樂論　洗震
◉女界箴言　丁逢甲

◉學藝
家庭藥物學（續）　宋夢梅
◉網邊誌略　王卓民
◉養蜂談（續一）　鴛湖寄生
◉美容談　程小青
◉新達生篇　王倜英
◉癱瘓食譜（續）　梅璐
◉婦女十五分鐘體操　附圖十　李德晉
鼠患　附圖四　程承祖

◉家政
小約翰與日光銀行　天風　无我
◉新胎教　干倜英
◉年假期中之兒童教育　魏壽鏞
◉兒童問題之解決　惲代英

◉治家經驗談（續）　曹楊應麟
◉論居室　胡香泉
◉兒童應否入幼稚園之研究　西神
◉家庭看護學　劉雲舫
◉兒童與居室之關係　宗良

◉紀述
◉歐戰與各交戰國婦人之眞相　西神
◉土耳其閨梁（續）　羅宜穎
◉俄國未來之婦女（續）　天風　无我

◉文苑
◉老母陳宜人六十乞言引　薛鍾斗
◉詩一首　胡懷梁

◉小說
敵　附圖二　鴛湖寄生
◉軍人之妻（續）　羅宜穎
◉春宵瑣語　附圖一　葉聖陶
◉旨報女兒　附圖一　華璧
同心梔彈詞　附圖一（續）　程文棪

◉國文範作
◉麗則女校週報弁言　錢基博
◉前題　吳江麗則女學學生　李臥雲

◉盤庚遷殷論　吳江麗則女學學生　金蘅
◉擬本校學生自治會徵集會員啓　吳江麗則女學學生　仝　蘅
◉燕太子丹遣荊軻入秦論　河南女師範學生　薛聲巽
◉姚崇捕蝗論　大名女師範學生　郭淑文
◉夏少康以一成一旅致中興論　奉天女師範學生　趙清漪
◉諸葛亮屯田渭濱論　奉天女師範學生　馬志淑

◉中外大事記

◉國外之部
（一）日俄秘密條約　（二）歐戰現狀　（三）德奧最近之協商
（四）美總統之議和條件

◉國內之部
（一）停戰布告全文　（二）歐洲參戰之籌備　（三）哈爾濱善後之詳報　（四）哈爾濱災後之活存報告

◉餘興

◉與寧竹枝詞（續）　胡麟
◉家庭新智識　鵞湖寄生
◉簡易幻術　附圖八　吳芑孫
◉寓話　大言之猴　伍孟純
◉知足不辱新劇　附圖一　鄭中華
◉風俗誌　李銘懿

四卷第三號要目預告

女子教育之商榷
肺病全治之五大祕訣
蜘蛛之世界
竹之用途及栽培法
鼠疫淺說
未來之科學發達觀
智識偏蔽者宜何如乎
奇女
爐邊之女英雄
兒童讀書之適當年齡

本社緊要通告

鼠疫傳染最易流行。所及死者恆千萬人。往昔曾發現於雲南、香港、廣州、福州、牛莊各處。近者山西又發生此疫。不可不講求預防之道。本誌二號中既譯有鼠患一編。詳述美人防疫之法。本期復由朱夢梅君著成鼠疫淺說。讀者可互相參觀。既可助家庭之常識。復可爲防疫之預備也。



家庭快樂論（續）

洗震

家庭快樂要素之最尙者曰愛。蓋凡物質之結合。無不有一種結合之力。此力概謂之愛力。以其彼此愛戀不捨而後結合之形式以成。而結合之精神以寄。非然者則如冰之遇炭。各不相容矣。家庭旣屬情之世界。故愛力之對於家庭。尤爲重要。愛力強盛。顧盼默喁。相諒相憐。無爭無嫉。可以減輕極多之苦痛。而自不覺快樂之油然以生矣。其足爲愛力之障者。最莫過於私。蓋私則必偏。偏則形式上失其和。而精神上失其平。不平和旣失。而不怨懟叢生。愛力以潰者。未之有也。次則爲僞。僞家衆相處。不能眞誠樸實相見以心。或避一己之私嫌。置大局於不顧。或沽里巷之令聞。諂他人於不義。終至猜疑日盛。而愛力日衰矣。次則曰壓制。人類原無奴隸性根。雖屢爲風俗習慣所束縛。而其意志每有自由活動之要求。以與風俗習慣抗。世人省識此理。故力求免除奴隸的束縛。而令人格漸恢復於完全自由之域。此國家之系統所以由專制而立憲。而共和。爲盡人所深知者也。國家以約法而成。出於人爲者。其進化尙如此。何况家庭之

成乎骨肉。出於天然者乎。常見嚴厲之家庭。家主在堂。家衆畏服如鼠。語默動作之自由。幾完全喪失。卒致因畏生疏。因疏生怨。既至於怨。則愛之情絕矣。此外足爲愛之敵者甚衆。如貪吝妬嫉之類。未能盡述。總之無論如何。凡可以增進愛力者。發達之保護之。凡可以減省愛力者。革除之撲滅之。則自然愛力日固而快樂以長。

洪範之五福。第一曰富。富爲福之首。而尤爲家庭幸福之要素。蓋色笑之歡。非富莫能承。敎養之資。非富莫能辦。愛力雖強。而藉以表現愛力者甚窘。則感勸之程度因之而低。而結合之力量亦因之而弱矣。故欲求家庭快樂。須先求家庭之富。然予所謂富者。非膏粱錦繡。坐擁萬金之謂。凡充衣足食事畜裕如者。卽在於富之列。但爲富之方。略有二面。曰生產。曰保存。

生產云者。職業是也。仲尼以爲富不可求。陽貨以爲爲富不仁。是皆指非分之富。而非所言於正當職業。苟能各有正當職業。日夕孳孳。自能漸趨於勝利。何待強求。而安分樂業。不忮不求。又何不仁之有。商子曰。所謂富者。入多而出寡。衣服有制。飲食有節。則出寡。女事盡於內。男事盡於外。則入多矣。可謂切中肯綮。所謂女事男事。卽正當之職業。男女皆所應有。所謂生之者衆也。然正當二字。尤當注意。蓋正當云者。有一定之技能。以爲生產必能之具。而持此具以實行生產者也。凡彼倚人情仗勢力之生產。皆得謂之不正。不正之生產。得之必較易。而其量亦必較多。得易量多。必將輕視之而縱費無度。其危害終至於消費踰乎生產。而坐受其困矣。故無論此種生產。悖乎道德。爲人所不可爲。卽以生產自身而論。亦喪失其價值。而爲人所不能爲也。

保存云者。節儉是也。節儉之爲美德。實古今世界之所公認。西細洛謂奢侈爲貪婪之母。猶未盡奢侈之

毒。一切罪惡。如淫佚。如欺僞。如狂妄。如忮害等、種種。大都皆起源於奢侈。商子既以有制有節爲保富之道。是家庭之對於節儉。當絕對的崇尚。而對於奢侈。當絕對的禁止也。無疑矣。

以上二者。苟能充分的實行之。一方面善爲生產。一方面善爲保存。家而不富。富而不樂者無有也。

家庭既爲情之世界。則對於情之一字。不能不特殊注意。情之作用爲感。感之類有二。曰善曰惡。感而善固樂。感而惡。則勢不能不苦。求家庭快樂。當然以驅除惡感爲前提。而驅除惡感之惟一方法。則爲調節感情而已。雖調節之道致衆。要不外乎和與恕。恕則能諒。和則不激。施者不激。受者能諒。而尙至於發生惡感者鮮矣。此外則於智、德、美、情操之三大部中。加以相當之輔助。使情之自身。日進乎高尙。而不屑爲卑劣無意識之運動。夫然後朗然如日。靄然如春。而調節之功能至矣。至足爲情之害者。莫過於隔閡。家衆相處。語言未能相通。意志未能相達。乃百惡之所由生。每見世族大家。屋舍邃闊。除會合問安而外。幾無見面談話之機會。話且不能暢談。面且不能常見。欲情之通。烏可得哉。情既不能相通。則雖智識高尙心地純厚者。尙無絕對危害之可言。而彼頭腦卑陋性情頑劣者。受同儕之挑撥。聽僕婢之譖譏。薰陶播弄。蔽固日深。其不至猜嫌怨懟。自苦苦人者幾希矣。故爲破除隔閡。搜通感情計。家庭不可不有一適中聚集之處。非有特別事故。通常長在此處。接觸漸摩。不徒心性相習。意氣相融。能收感情圓美之效。且家事可得而共同操作。兒女可得而共同教養。知識可以交換。道德可以相長。其爲利無極也。(工作有暇。聚家人說故事話世情。亦均於智識道德感情。有莫大之裨益。世人勿輕視之。)

前既以愛爲家庭快樂之要素。顧此種愛力之原理。恰與電力磁力之原理相反。電力磁力。排同吸異。此

種愛力。則排異而吸同。不同者之愛。較弱於同者。較同者則又弱於甚同者。甚同者則又弱於最同者。大言之。愛吾國必有甚於他人之國。愛吾種必有甚於他人之種。小言之。愛諸父必不及於愛吾父。愛諸姪必不及於愛吾子。夫婦相互之愛。每強於一切之愛。是無他。以其同者多耳。飲食同。寢處同。年貌同。地位同。境遇同。休戚同。甚則意志。目的。行爲。生死。無不可由不同而變爲同。由同而變爲極同。環顧一切。未有加於此同之上者。故不覺其愛之能力。加乎一切也。凡夫婦反目者。必其相同之點缺乏。缺乏愈甚。則相反愈甚。乃至離婚覓死者。皆此不同之點爲之根本。此實人情之通例。人性之自然。而爲愛力之原則。故對於求家庭快樂者。不可不知此原則。卽欲求家庭快樂。當先注意於同不同也。家庭中之最同者。莫若夫妻子母。最不同者。莫若僕婢。其餘若異母兄弟。若娣姒。若近支。若遠支。則以次而減其同之度。卽以次而殺其愛之力。與其強聚不同以顯其異。強合不愛以顯其憎。則不若離不同以免形其不同之迹。捨不愛以免增其不愛之實。庶雖不能同而相愛。而尚不必異而相憎。此其中願全多少感情。免除多少苦痛。而獲得多少之家庭快樂於不覺。此今日呼聲甚高之小家庭主義。頗爲一般人之所歡迎。而倫理家亦未可起而反對之。故非萬不得已。家庭終以簡小爲宜。簡小家庭之贊助於家庭快樂。實無可量也。至求爲簡小之方法。要以剪除姬妾。滅革僕婢。爲著手處。此種人之危害家庭。莫可言狀。有識者早見及之。亦無庸贅述焉。

總之快樂爲人之所必欲。家庭爲人所不可無。於所不可無之處。而獲得其所必欲者。舍家庭快樂而外。無所屬。人苟非病狂喪心。反乎人之本性。則家庭快樂。對於人生之有價値。莫可疑。而人之求此家庭快樂。亦無容怠也。雖然。讀者疑吾言乎。易曰。婦子嘻嘻。

失家節也。今於家庭。不言整飭而第言快樂。無乃違此教乎。殊不知家庭快樂。爲意志的精神的永久的正義的正所謂言有物而行有恆。順在位。交相愛。原非毫無道理。因循散亂。如彼無意識之嘻嘻者。家庭快樂。卽徵之古訓。又何病耶。

女界箴言

丁逢甲

中國人數。號稱四萬萬。男女各居其半。二萬萬女界中貞操奇節。幽德懿行。足以垂閨範而正坤維者。固不乏人。而囿於習慣。中於風俗。流衍於家族。影響於國本。因種種之不檢。而貽社會以無窮之禍根者。亦殊不尠。爰草此文。不爲譽言而爲箴言。良以秉性優良者。不待譽而自芳。爲俗漸漬者。或聞箴而知悟。在吾則竊援言者無罪聞者足戒之義。在彼則冀獲有則改之無則加勉之效。願吾普通之女界。鑒此意而有所儆惕。更願吾開明之女界。讀此文而轉相傳語。則逢甲之筆墨。不致浪費。而於坤界前途。容有土壤細流之助。此則開宗明義。所當掬誠以告者也。夫女界之缺失。欲詳述之。累千萬言不能盡。吾則括之爲八大宗。而各以其類附入。冀醒閱者之目。而免詞費之譏。謹昌昌言之如左。

一曰奢侈。　人情由奢入儉難。由儉入奢易。民智日進。則消耗日鉅。大勢所趨。寧止女界。而中國之女界則縻費無藝。其進步更可驚心。貧女見富婦而效之。富婦見尤富者而效之。纖長增高。伊於何底。本國綢緞之不足。而以舶來物品爲珍珠玉焜耀之不足。而以金剛鑽石爲榮。一衣之費數十金。一飾之費數百

金。試涉足遊藝之場。光怪陸離。目炫神奪。然此猶曰通都大邑。取精用宏。無足深異。浸假而僻遠之城市樸野之鄉邦。亦復金珠燦然。衣裙爛然。流行爲風尙浸灌於人心。由是妻之於夫。男女之於父母。不時誅求無厭。取索不已。拒之則家族失歡。應之則資力不繼。洎乎婚嫁有日。則大小盤之衣飾。出閣時之奩贈。更窮奢極侈。竭蹶以圖。長此不變。害乃至鉅。近之則家財有限。不施之於生利之途。而擲之於無用之地。歲入不多。民生坐是大窘。遠之則現金缺少。閭閻皆窖藏之所。社會鮮流動之資。實業不興。全國胥承其敝。一念奢華。害中家國。爲婦女者。何苦叢垢集尤。因飾觀之小節。妨生財之大道。又況慢藏誨盜。冶容誨淫。有一於此。足以致危。今以一身兼蹈兩失。禍患之來。更有不忍言者。匪類生心。盜賊要路。劫資不足。或辱其身。失物不足。且傷厥體。日報所載。詎等子虛。尤害之顯而易見者。奈何不深長思耶。

二曰逸樂。　勞則思善。逸則思淫。古之明訓也。婦女天職。若紡織。若烹飪。若種種女紅。皆有不容荒廢者。今之爲婦女者。異是。中人之產。婢僕成羣。井臼諸職。悉以付之。室不聞機杼之聲。足不踐庖廚之所。無多褻服。亦任縫工。而其他無論矣。遣嫁佩物。胥委繡娘。而此外可知矣。小兒之冠帽鞋襪。向所藉以炫子女之麗都。刺繡之工巧。必身親爲之者。亦大半倩人代庖。不吝給値。又其甚者。飾首之髮。梳自女傭。飾足之履。購自市廛。逸何如乎。一年四時。無所事事。或抹牌於家。或倚門而立。或時逢燈節。泛叢樂於中流。或駕遊春申。覽洋場之勝景。春秋佳日。結伴出門。神佛誕辰。豔粧而至。樂何如乎。婦女非廢物。而飽食以嬉。如是。倘得謂有人格乎。

（未完）



家庭藥物學（續）

朱梅夢

熱水

熱水之性質　水之爲物效用極大冷水與熱水性質不同此章爲興奮各藥故專論熱水熱水有行血行氣安胃止痛之功無論內服外用極便發汗故爲最便利之發表劑傷風咳嗽適宜使用頗有特效也

熱水之效用　熱水爲天然之妙藥一爲減痛如冷肚痛胃痛等內服熱水外用手巾蘸熱水敷於患處稍冷卽換一爲安腦如頭痛鼻塞喉嚨腫痛夜間不能安眠或頭昏腦脹如中醫所云肝陽上升若每夜用熱水洗腿足有引血下行之妙一爲發表如寒熱初起不能發汗可於夜間服熱水一大碗再於暖室中用熱水沐浴卽能出汗其餘如婦女經水不通可於每晚用熱水浸下半身工作疲倦用熱水洗浴可振精神白濁血淋可多服熱水以利小便功用極多不能盡述

熱水之服法　安胃止痛每服一茶杯利小便及發汗可服一二大碗

第七章　通經劑

此章本爲痲醉劑。已編至十餘頁。繼思痲醉各藥。大半爲劇毒之品。用之不愼。易於誤事。是編既爲未習醫學者說法。須以切實易行爲主。故將編就之痲醉劑十餘頁毀去。增入通經劑。惟藥物學中痲醉劑最爲重要。刪去此章。實爲缺點。至通經劑各藥。於婦女子宮病。頗有關係。如月經、閉止、等症。擇其相當者用之、可耳。

紅花

紅花之性質　紅花一名紅藍花。本草綱目謂其有活血通經之性。凡產、後、惡、血不淨。腹中、絞痛。或胎、死、腹中。均用酒煮服。然歷經醫生試驗。其效用不甚明確。惟微有健胃。驅風。之性。月經、閉止、之婦人。宜將紅花混和他藥服之。或浸酒服用亦可。

紅花之服法　二分至四分。泡水作一次服。日服數次。

沒藥

沒藥之性質　沒藥產於印度波斯等國。爲類於松香之一種膠質。其色有黃紅黑各種。凝結成塊。大抵帶紅黃色而多香味者。爲上品。藥店出售黑色之塊。多含雜質在內。故香味亦少。

沒藥之效用　沒藥恆用爲化痰劑及調經劑。如痰、喘、咳嗽、月經、閉止。均可服用。外用爲含漱劑。能治口中、黏膜、諸病。牙肉、腫脹、牙根、潰爛。可用一粒含化。

沒藥之服法　一分至四分。加水煎服。

沒藥之處方

(一)胃、不消化。腹內、有風。每次用沒藥二分。加水一碗煎服。

(二)咳嗽、氣喘、痰不、能、出。用沒藥二分。吐根末一分。（吐根末一名衣必格末。爲驅痰要藥。可向藥房中購取。）朴硝五分。共研爲細末。每服二

分用水沖服。共作四次。於一日中服完。

(三)經水不通。於每夜用黃酒燉服沒藥三分。

蘆薈

蘆薈之性質　此藥係取一種植物之液質煎製而成。通常爲褐色塊形之物。碎之則成黃色之粉末。味頗苦。冷水不易溶解。

蘆薈之效用　服蘆薈半分至一分。可爲瀉劑。再多服之。有刺激大腸及子宮之性。可爲通經劑。此藥對於常習便祕。用之最宜。蓋連用雖久亦不失其效力也。

蘆薈之服法　健胃每用二三釐。下劑及月經閉止。每用半分至二分。

蘆薈之處方

(一)蘆薈及肥皂各半分。研和製成小丸。每服一分。可通利大便。

(二)綠礬五分。蘆薈三分。加火酒少許。研和成小丸。每服半分至一分。黃酒沖下。日服三次。爲通經及補血劑。

(三)蘆薈六錢。沒藥三錢。紅花一錢。共製成丸藥一百粒。每服二三粒。日數次。可作瀉丸及通經藥。

阿魏

阿魏之性質　爲黃色或赤褐色之塊形。其臭味略同大蒜。中含樹膠及含硫性發揮油等。係取一種樹根之汁液製成。

阿魏之效用　阿魏恆用爲化痰藥。祛風藥。通經藥。若婦女患子宮病。妄言妄笑。形如癡癲者。亦可服之。又如婦女身弱血少。時時氣脹肚痛。服此最宜。

阿魏之服法　每服五釐至二分。水煎酒浸均可。

阿魏之處方

(一)阿魏一錢二分。甘松研末一錢二分。加白蜜製成丸五十粒。每服三粒。溫水沖下。日服三次。

治子宮病。時發妄言、妄笑、等。

(二)阿魏八分、沒藥八分。加白蜜製爲三十丸。每服三丸。可治咳嗽、氣急。

(三)阿魏三錢。肥皂一錢。製成丸藥六十粒。每服三粒日服二次治婦女月經過少

香附子 一名莎草香附子

香附子之性質　香附子爲莎草之根。味辛而帶芳香含有揮發油。

香附子之效用　李時珍謂此藥能消飲食。止心腹肢體諸痛。婦人崩漏帶下。月候不調。胎前產後百病。咸宜。余謂此藥功效。李氏言之太甚。惟有健胃、祛風、通氣、行血之性耳。故胸腹脹悶。及婦女子宮病。用之頗宜。

香附子之服法　五分至一錢。煎服或研末服之。

香附子之處方

(一)香附子一錢。乾薑一分。丁香二分。研末分作三次服之。能順氣化痰。及治心腹冷痛、婦女經閉等症。

(二)胸腹脹悶。胃不消化。用香附子及縮砂仁末各一分。熱水冲服。日服三次。

(三)婦女血崩。用香附子一錢研末。加鹽湯作一次調服。

(四)安胎、順氣。香附子一錢研末。泡紫蘇湯一碗冲服。

艾葉

艾葉之性質　性芬芳。形與菊葉相類。採取乾燥後。用手掌相合搓之。如綿花。爾我國鍼灸醫生多用之。此藥以陳者爲佳。故孟子有七年之病。求三年之艾云云。

艾葉之效用　暖胃。順氣。能利小便。及通經閉。

艾葉之服法　五分至一錢。煎湯服之。

艾葉之處方

(一)咽喉腫痛。用鮮艾葉一把。搗爛。混入酸醋。敷於喉頭。屢次換之。

(二)妊娠胎動不安。取艾葉二錢。水煎一大碗。分作二次服之。

(三)經水不調。取艾葉一錢。溫水浸服。日二次。

(未完)

實業調查

網邊誌略（卽穿網花邊）

王卓民

總論

網邊者何物也。曰、以紗線結成細網。復以紗線經緯穿之成花紋。是之謂網邊也。其爲事也微。其爲藝也粗。習之不數日而工竣。不彌月而技成。然則奚誌乎爾。曰、所以誌吾國工業之消長。女紅之發展也。慨自歐戰以還。吾國志士囂囂然號於衆曰、振興實業也。推廣工藝也。機不可失而時不再來也。其志誠篤。而其意誠美。然而環顧我國。乘時而崛起者幾何事也。實業之萎靡也如故。工藝之窳敝也如故。而獨此穿網花邊一業。年來如春草怒生。萬花競放。亦可謂極絢爛繁盛之致矣。所出品物。售之滬上番肆者。月得銀元萬者三十焉。是年可得三百六十萬元也。截長補短。每人以五元計。是吾蘇屬之婦女賴以餬口者日有六萬人也。除絲繭而外。無出其右。誠可謂吾國出口手工品之鳳毛麟角矣。雖然。吾國工藝。有此暢旺之出品。巨大之產額。而記載缺如。曾無人研究。及此一任其人之各自爲謀。可見國人之不注重女工。亦吾女界之憾事也。友人沈君煥章伉儷。神明此藝。於里中設校傳授。閱時半載。出品之數。已達萬金。近更孳孳不倦。日謀擴充。其事業正方興未艾也。予欲記此有日矣。適以課暇。乃歸里門。就沈君詳詢一切。得其涯略。更蒙其將錫邑業此者之狀況。與夫所以興盛之原由。及製作之方法。錄以見示。茲乃撮其大要。而以調查所得附錄於後。以爲留心女工者告焉。利民生而振工藝。策進行而資改良。然則是篇之著。亦不無小補云。

一穿網花邊發達之原因

吾人欲知穿網花邊奚自而剏始。則須先知前乎穿網花邊者種類甚多。吾人欲知花邊奚自而繁盛。則須先明前乎花邊者尚有他種之女紅。蓋自前清末造。國人憒藝術之不振。漸有改良之思而海外貿易之觀念。亦於此萌芽。際此思潮奔涌時。首先發起者。厥維顧繡。而蘇州沈壽氏姊妹。實為其巨擘焉。所出品物。如清孝欽太后暨美大總統之繡像。皆價值巨萬。並膺金牌之賞。於是轉相仿效者。有風起雲湧之觀。女校中幾以此為主要之科目。且有專門之校。祗教繡工者。然其為事也。費時而值昂。非擅長針黹者。不能從事。出產品少。而購買力弱。其利不能普通於女界。於是踵其後者。又有花邊。最初者為鉤結花邊。乃以紗線用鋼針憑意象糾結成花紋。疊無數花紋而成各種品物。其次為抽絲花邊。乃以紗布細數其經緯而抽去其紗。再以紗線結之成花。此外尚有編織花邊。其製法與從前織鬼子欄杆之法相彷彿。其出品以廣東汕頭為盛。吾蘇不經覯也。鉤結抽絲二種。出品以山東烟台為多。蘇人雖仿製。然其技非心細手敏者不能學。用力多而成功難。是以製者不多。銷行不廣。且西人多喜自製。求供於我國者蓋鮮。故自穿網花邊之法出。而鉤結抽絲二種。幾銷聲匿跡於吾蘇矣。蓋穿網花邊。有網為之憑藉。則施力易。網上可以印花。則依花穀線。較之鉤結之憑空結撰。抽絲之細數線腳。勞逸自分。窳壞成物易。斯出品多。工夫省。斯成本賤。所以他事皆受歐戰影響。而此物則銷行日廣。有一日千里之勢焉。總之吾國女紅。自顧繡品植海外貿易之始基。而後幾經遞嬗。至穿網花邊。而為利漸薄。厥後苟能投人嗜好。逐事研究。仿製雖現在花邊總數。歲入不過四百萬。將來決不止此數。不可謂非好現象也。

二穿網花邊創始之情形

大凡一事之成也。初不過一二有心人經營締造。迨成效既彰。而無數人安受其利。此發明家之所以難能而可貴也。雖然、欲發明事物以爲世利賴。難者固難。而易者自易。不龜手之藥一也。或化朽腐而爲神奇。在有心人能善用之耳。卽如穿網花邊一物。其爲工藝。無甚奇異。然必待顧少也見之而其用始明。其效始著。前乎此者。竟無人計及其功用。爲則發明其藝者不必爲顧。而發明其用者。不得不歸功於顧也。顧爲蘇之川沙人。參觀某處賽會。見有以紗線結花紋於網上者。思此物之爲用。與鉤結抽絲之花邊等。乃歸而仿效之。慘澹經營。穿成各式花邊。持赴香肆求售。果收之。而爲之運銷歐美。大受彼邦婦女之歡迎。於是此項花邊。遂篳路藍縷。啓海外貿易之銷路矣。顧又積極進行。力謀推廣。始也川沙之婦女恃之爲生活者若而人。繼也浦東之婦女恃之爲生活者若而人。利源既闢。銷行日廣。仿製者多。寖漸及於內地。湖自癸丑之夏。擲辦以來。內地之接踵而起者。首推無錫。於是而蘇常而寧波丹陽通州。最遠者已達湖南。語所謂風靡一時者。網邊有焉。而創造者之鼻祖。則顧少也也。

二 穿網花邊製造之方法

夫花邊既以穿網名。則最初之方法。厥維製網。製網之手術。與結婦女之網巾及髻網相同。不過網巾目巨。花邊之網目小。網巾之邊幅小。而花邊之網長而大。製作者但用一小竹梭。卽可從事。昔日能結網巾者。今日略一指點。無有不能結花邊之網者。網既結成。卽以粗鐵絲作架。綳網於架。初學者須印花樣於其上。印花之法。以一種藍油紙剪成花朶。覆於網上。就日光中曬數分鐘時。網上卽染藍色花紋。然後依花穿之。此種藍紙。滬上科學儀器館等處。均有出售。價值綦昂。今錫人有能自製者。價廉費省多矣。然技之精者。可以無須藍紙。卽以素紙剪作花紋。藉作模

範亦可。最精者可并此而無之。憑空穿結亦可無誤。蓋花樣既定。其間有一定之距離。祇須細數其目。於是以針緊紗線縱橫穿之。一花既畢。接穿第二花。重疊多花。斯成巨幅。以細密光潔勻淨者爲上驷。初學者數眼需。手術拙劣。每易舛錯。故先穿極狹祇有三四眼之邊。迨其精熟。然後遂漸放大。至於能穿數十眼百餘眼。能製巨幅如窗帘大檯單帳幔等物爲止。穿花既竣。製物既成。更須經能手爲之修飾其疵累及粗糙之處。且一物之成。爲時已久。經手續亦多。不免沾染油污。則又須爲之漂白。漂白而後始可謂之蕆事。即可適市求售矣。此外尚有所謂開邊者。即以巨幅裁之使狹者也。蓋網之闊數寸。而邊狹僅數分。故必剪開之。始克成邊。又有所謂接頭者。則以數寸闊之網。合之成數尺之巨幅。如帳幔檯單等拼合時。尤須以花掩之。使不露鍼線之迹。是以一品物之成。其間須經多次之手續。即結網者。穿花者。修飾者。漂白者。開邊者。接頭者。此數人者。缺一不可。且非精熟者不可。然則莫謂穿網花邊藝粗易學。視爲小道而忽之也。

（未完）

養蜂談（續）

鴛湖寄生

製王臺者特有肉核一對。製蠟之肉核。則其四對。在腹之下半部。其形似鱗。藏於囊中。不易出。需用時。自以足搴巢壁。倒懸於中。似蝙蝠然。越兩日。告厥成功。然後取以營造新居。繁殖種族。職蜂之有生。由雌性卵受特殊之發育。二日孵化。八日成蛹。二十一日破繭而出。其入世後之事業。則孵卵造巢。及鞠養幼蜂諸事。約一星期。此等家務。習練既熟。乃學飛。學認巢。學辨方向。更從花採蜜。攻敵而能事畢。自是而後。出其技能。終日勤動。不稍懈怠。犧牲一身。致力以全羣之幸福焉。

蜜　蜜蜂畢生經營之結果。蜜也。吾人要之。蜜蜂之目的。亦蜜也。蜜之原料爲花。造蜜之機器爲職蜂。職蜂腳部生有花粉籃。專供採花之用。已如前述。腹部生有接受器。專供貯蜜之用。名曰蜜胃。蓋非蜂之眞胃也。花中，蔗糖。入蜜胃中起化學作用。變爲可以化之葡萄糖。（按蔗糖之分子式爲$C_{12}H_{22}O_{11}$、即日常食之物。多存於各種植物中。可提取而得。化學上通稱之曰蔗糖。葡萄糖之分子式爲$C_6H_{12}O_6$、平常多存於葡萄等甘果實中。故名。若使蔗糖與稀硫酸共熱之。可得葡萄糖。蜜蜂胃中含有酸質。能起作用。故云云）蜜於是乎生。蜜既充盈。則吐入巢底。是時巢中空氣爲之煦然和暖。人乃從而採集之。當十七世紀。人但知蜜之味甘可食。而未知其他。

今更述搾巢採蜜諸方法。及蜂之分封於後。

採巢　養蜂者欲知女王之形態。幼蜂之發育。以及蜜量之多寡。不得不時啓巢蓋以窺探之。其入手方

法。則蒙面幕。戴手套。緊束衣褲。以防萬一蜂擁而起。橫受螫刺。乃將烟筒生火。執鋼棒微揭巢蓋。愼毋急暴。略吹煙氣。使縷縷入。然後揭開全蓋。復灌以煙氣。使蜂下避。惟烟愼弗過猛。致生危險。但記烟之作用。所以驚蜂逐蜂。非所以苦蜂死蜂可矣。有時若見巢中幼蜂多而存蜜少。則宜餵之。法將第一卵架取出。代以分格餵蜂器。器中則盛濃糖水。

採蜜　預備一新巢箱。其中格子匣及巢基均須完全無缺。啓巢法已詳上節。煙氣燻入後。蜂自巢箱受逼下避卵室。乃移去舊巢箱。代以新巢箱。覆蓋畢。取巢中格子匣於手。用刷拭去剩下之蜂。每格子匣用籃或箱盛之。攜入室內。採得之蜜勿置近蜂巢處。蓋蜂聞香味。必尋踪而至。掠取以去。且盡力靡耗。不復保存矣。若深藏屋中。則窗帷障蔽。自無此患。

蜂之分封　春風和暖。萬物萌動。蜂羣亦大發展。是時。職蜂謀蜂類之蕃殖。阻女王之妬殺。而新女王乃得晏然降世。然二主不並立。加以子孫繁衍。巢嫌狹仄。於是乎有分封之事。分封者。新女王誕生後。舊女王率其部下。喬遷新居之謂也。分封前。必有職蜂預探路徑。擇定相當地位。分封時。女王居中。羣蜂圍之。迅飛而前。逕至新巢。養蜂者。都利用此機會以捕獲蜂羣。或慮捕得後。仍將逃逸一空。可於蜂羣中覓其女王。悄悄捕之。捕時捉其胸。弗捉其腹。用刺繡用之小剪刀。將兩翼各剪去其半。復悄悄放入毛羽不豐滿。不可以高飛。女王留。則羣蜂驅之不去矣。

美容談

小青

總說

著者曰。人欲貌美。先求體健。必須身無疾患。精神健全。而後可與言美容之術。此至碻不磨之理也。蓋凡人或有病。或內臟沮滯。機官失其效用。則其最先發現之處。即在面部。例如面灰者病貧血。面黃者病膽汁充溢。面青者則以血輪失度。面絳者又因消化停滯。或亦關涉血液。他若面生黑粒。及其他之疹斑。多因便祕所致。或則以種種怠忽。疏於防檢。遂令其內部失調。一一現象於外。此皆易於明證者也。是以人苟患作。或偶攖上舉諸症。法宜探索原因。求其所以治療。療之之術。後節當依次備載。法簡而賅。自不難按照施行。不然。設諱言其疾。或恝焉置之。貌既變異。仍傅以脂粉。或藥以潤膚之品。但務外飾。不思治本。則久而久之。匪特無效。必且損其體魄。毀其容顏。為害殊非細也。

余於敍述之先。姑簡舉要例二則。此例提綱挈領。為冶容者必遵之條。無論體健與否。咸宜恪守。一曰『保持康健。毋怠毋玩。』次曰『使身體潔淨。勤事澡浴。』讀者於此。意必將隱嗤余迂。而於次述一例。尤不免斥余唐突。實則尋常婦女。於沐浴一事。每不能時常舉行。在勢固無可諱言。不知不浴之弊。輒致疾病。病既叢生。容貌自毀。即或不然。而身體垢爍。亦易釀皮膚之疾。以故人欲求增美其容。而但粉飾面部。不究其本。是亦猶不種而求穫佳果。不可得已。

沐浴

凡女子洗浴。若必須每日舉行。則必有種種困難。妨

礙莫施。著者深悉此點。因降格其次。求得簡便之法。若能渾身抹拭。日行弗輟。亦可代浴。手術既省。功效亦等。抹拭之法。先以溫水和皂。徧抹其身。然後拭而乾之。復取粗乾之巾。用力搓擦。必至肌色現紅始已。

洗面

洗面次數。宜有一定。每日除尋常盥漱而外。須洗滌兩次至三次爲度。洗法佳者。莫妙於盛水兩盆。一熱一冷。冷者則愈冷愈佳。洗時毋須用皂或海絨之類。可預製一小囊代之。囊中貯燕麥之粉。製法詳后。先以麥袋浸入熱水盆中。取以滲面。迨及面熱。則舍袋弗用。以面就熱水中洗之。已復易就冷盆。取冷水濺洗。如此洗濯。可以使皮膚堅實。苟日行無間。不特容色煥發。即面有縐醜之紋。積久亦足以磨而平之。獲益多矣。若或水性堅硬。含有石灰質者。則有傷皮膚之柔潤。洗面時可入以香水數滴。以變其性。香水製法如后。eau de Cologne 二兩。camphor (樟腦精) 一兩 benzion (安息香精)半兩合和而成。

洗面囊

囊之爲用。蓋以代肥皂者也。製法須縱橫二寸。使成方形。質取棉布爲之。陳舊而柔軟者爲佳。色宜純白。勿擇染色之布。製時可多備數囊。約半打爲度。囊中實以燕麥之粉。(Oatmeal) 或摻雜其他洗濯品等。密封其際。惟純用燕麥粉者。較摻雜者更佳。洗面時取用其一。以之代皂。及代海絨。柔滑澤膚。奇妙異常。至用之既久。袋實消減。則可剖袋洗之。棄其餘麥。若袋布未壞。宜曝乾存之。尚足爲下次用也。

其雜品之藝。舍燕麥粉外。尚可和以他物。如燕麥粉一磅。可和杏仁粉 (Almond) 及白芷根粉 (Orris Root) 各一磅中四分之一。又可取白色上品之香皂一兩。磨粉攙入。惟白芷根粉。但助香氣。用否隨便。餘物則均含去垢潤膚之性。功效頗大。諸粉既和。然後裝置入袋。袋之大小。可按照前式。不贅述矣。

運動

上節所述。但屬外功。而根本問題。又當別論。凡欲享體魄強毅。而不失其優美姿態之福者。則運動一事。不可不講求矣。運動之益。盡人而知。顧不能盡人施行。實無可諱。譬若治事之人。爲職務所困。終朝伏案。而早出晚歸。又恆假車代步。則甚有害於身體之健全。法宜乘隙運動。藉以免病魔侵襲。如附趁公車。擇座宜曠。勿擠入人叢之中。或偶得機緣。可以徒步。則步直視乘車爲佳。舍是以外。尤須注意呼吸。以清肅肺臟。苟得餘暇。宜從事簡易適當之體操。俾使肌肉堅壯。弗呈委靡之態。而血脈流動。亦不致淤滯失度。體操之術。至不一端。今擇其簡便而切於實效者言之。庶讀者易於倣行。其法凡二。紀之於後。

(一)面窗而立。兩手叉腰。深深吸氣。不疾不徐。同時跂其前趾。徐徐而起。迨吸氣滿腹。始緩呼而出。足跟亦隨以平地。如此呼吸。足以潤澤全體。清血增力。功效易見。且能助益嬌喉。令成清脆之聲。

(二)身體直立。舉兩手過頂。向後徐下。作環旋之勢。同時高舉其踵。並作呼吸。紆緩行之。以五分鐘爲率。不可過度。此法最爲簡便。適於實練。無論何地何時。均可施行。

前列兩法。措施便捷。咸可行於一室之中。不妨正業。不廢時光。若能於終曠中舉行。獲益尤多。惟時間宜節酌得當。宜數多而時短。勿使過勞。勞則無益。反受其害。他若終日勤動。或足不停趾。則運動已寓於自然之中。苟獲暇晷。固以坐憩之爲得矣。

面灰

面色灰白者。可分兩類。一爲天然之色。一則因偶失康健。爲病患之表徵。凡天然灰白之人。無論男女。恆有見之。然非爲體質虛弱之證。示吾人披閱史籍。輒見有雄健崛起之女傑。舉其容貌。常有面如白玉之四字。由是以觀。固無害也。且此爲造物所賦。受稟於

父母之遺。人力固不能與之爭抗。但遵守常法。勿釀疾患。得保其康健足矣。

若以身體不適之故。以致面容灰白。則宜立加治療。不容或緩。蓋身體康健。爲生人第一幸福。而容色妍媸。固亦依之爲轉移者也。治法宜多吸新氣。淸益其血。或游涉野外。或拍浮水濱。尤須得淸潔適當之食物。按行無間。其效自著。至外治之功。洗面時以燕麥囊代皁。先熱後冷。如前述之法。或面肌粗厚。則睡時塗以潤膚之膏。積久亦愈。除此以外。可參觀後節治『面靑』及『赭鼻』諸說。亦有效也。

面黃

面黃之症。展布極速。苟不急治。必且日益進步。論究其因。半屬膽汁太多。或則關涉肝部。患時必有種種症象。同時發現。如頭疼、怔忡、畏寒等類。久而弗治。腸胃有損。消化不靈。且釀成痼疾。而精神亦因以委頽。或咆哮易怒。漸變惡劣之性。凡此諸症。皆宜先事預防。果使體健無患。病患自不易侵入。若至患作求治。已不免疏忽。於先治之之法。區分兩部。其一。洗面之時。以燕麥囊代皁。但須熱水。勿用冷盆。或以洗藥洗面。亦有小補。而其次一法。實在乎根本療治。姑舉數則於下。患者必遵守弗失。

（未完）

新達生篇

王傳英

例言

達生編爲我國家喻戶曉之書。不著作者姓氏。文筆淺顯。說理頗精。力闢穩婆種種謬舉。尤爲特色。本編卽將達生編作爲藍本。其語句之不合於近代學理者則删之。方法之未盡完備者則增之。故名新達生篇。

西洋各國。醫學昌明。對於產科。極爲注重。故爲穩婆者。（俗名收生）須有普通之生理醫學知識。兼須實習有素。方能以接生爲業。乃我國則無論何種婦女。均可替人收生。官府既不取締。而產子之家。又悉聽穩婆無意識之指揮。妄費金錢。以產婦性命爲兒戲。自古以來。其受穩婆之害者。不知凡幾。茲編之作。正不容緩也。

近日我國研究西醫者日多。而女子專習產科者亦不少。然出外接生。旣須十餘元之酬勞。住院分娩。更須三四十金之代價。社會生活日艱。雖極信西法之可恃。而力量不及。仍不得不仰求於毫無知識之穩婆。以節省經濟。茲編之作。欲使產科知識。普及女界。穩婆爲我所用。而我不爲穩婆所用。斯可不受其害矣。

東西洋各國法令。凡入穩婆學校。而未畢業者。不得爲穩婆。私爲穩婆者。罰金若干。仍不得替

人接生所以重視民命也。我國尚無穩婆學校。欲養成穩婆之學識。首在女界通人立會爲之提倡。強種保國。關係重要。有聞鄙言而興起者乎。此編者有厚望於今之女學界也。

穩婆必須研究之學問爲解剖學大意。生理學大意。產婦及初生兒之看護法。乃我國穩婆。不明生理。一味蠻做。有臨盆太早。而致難產者。有強取胞衣。而傷子宮者。有不知消毒法。使產婦患產褥熱而死亡者。殺人之罪。我不責諸一無經驗之穩婆。官吏及教育界實與有咎焉。

第一章　保胎

妊婦之衛生

(一)節慾　古者婦人有孕。卽居別室。蓋保胎以絕慾爲第一要義。孕後如不節慾。易致小產。其害一。產後乳汁變薄。小兒食之不克強壯。其害二。中西學說。其理均同。

(二)束腰　孕至五個月後。卽宜用布一幅。(約闊六七寸長七八尺)橫束腰間。約纏兩道。直至臨盆時方解去。(宜用兩幅替換洗滌較爲清潔)若是試痛。仍不宜解。此有二妙。胎未長成。得此則腰膂有力。偶有閃挫。不致動胎。又能使支持子宮及胎兒之移動。以保護腹部之位置。此法中西醫生均認爲有益於妊婦者也。

(三)衣服　衣服不宜狹小。以免妨礙胎兒之成長。及妊婦之呼吸血行等。若至冬日。寧耐寒冷。以少穿衣服爲美觀。頗不合於生理也。

(四)飲食　宜從平素之習慣。務必攝取滋養品。而避刺戟性食物(如煙酒辣子胡椒酸果等)及不消化食物(如油膩之物及糕餅等)。宜淡泊不宜肥厚。宜輕清不宜重濁。青蔬白飯。亦能養人。何必厚味。茲爲酌定妊婦宜食及不宜食各物如

左。

(甲)姙婦宜食各物

煮沸之牛乳　半生半熟之雞蛋　豆腐及腐漿　蔬菜　餳糖　猪牛羊雞魚各肉(猪羊牛各肉以瘦嫩新鮮者為佳)　軟飯　膩粥　藕粉　無酸味之果實

(乙)姙婦忌食各物

椒　薑　烟　酒　蟹　筍　蕈　糕　餅　糰子　肥肉　烏賊　海參　干貝　貝類　硬飯　油膩各物　煎炙各物　腐敗魚肉　各種野味　香烈各物　醋漬各物

注意筍及海參均為不易消化之物。達生篇列入姙婦宜食各物中。茲特糾正之。

(五)沐浴　沐浴宜適當行之。約每星期一次。(冬日家無浴室者以不浴為佳)浴湯溫度宜在華氏寒暑表九十至九十五度間。沐浴時刻以十五分至二十分鐘為限。惟懷姙之初。不可沐浴。因易墮胎。至四個月後。卽無此害。且大有利益。八九月後。勤於沐浴。則分娩平安。

(六)居處　臥室忌黑暗。忌潮濕。以清潔乾燥空氣流通日光射入者為佳。四鄰亦宜選擇。宜避鬧市劇場。過於荒涼之處。亦不甚宜。

(七)運動　姙婦宜小勞為妙。試看鄉間農婦僕婢下人。墮胎者少。以勞故也。蓋勞則氣血流通。筋骨堅固。胎在腹中。習以為常。以後雖有傷觸。不致害事。倘過於安逸。則筋骨柔脆。氣血凝滯。略有傷觸。便至墮胎。故身體須時常行動。不可久坐久臥。然此非謂姙後方勞。正謂平時不宜安逸耳。若平時安逸。姙後方勞。又適足損胎也。又過劇之運動。如負重旅行乘馬體操等。斯時宜避之。其餘如伸手

高處取物。行於危險之地，蹤跳跌撲。更屬易於傷胎。尤宜注意。

（八）睡眠　每夜睡眠以八小時爲限。過多過少。均屬不宜。且睡時須將身體左右換睡。不可儘睡一邊。亦不可臥於高低屈曲之臥榻、凡窒礙呼吸促人發汗之物。如皮褥等。均不可臥於其上。

（九）安靜　當避種種之精神感動。如憤怒、悲哀、恐懼、驚愕、猜忌、嫉妒、戀愛等。皆宜避之。常求平和之歡樂可也。凡淫猥之書畫。蕩冶之詩歌。不規則之講話。動感情之戲劇。悉避之爲可。否則感動精神。影響極大。非特妊婦不能保其健康。且大有害於胎兒之發育也。

（十）忌藥　妊娠非疾病、不可亂用藥劑。如有他病。用藥時亦須注意。凡害胎之藥。愼勿輕用。

（未完）

癯庵食譜（續）

梅癯

粥說

嘉名。舊。錫。厥維。雙。弓。寒素。家。風。蕭條。特。甚。然世。風。侈。靡。淫。巧。日。出。一粥。之。微。亦擅。標。新。領。異。之。甚。詮。敘。至。此。爲。之。憮。然。作粥說。

白粥

粥以勻淨黏合爲必要。遇薄則爲米飲。厚則成餬。皆不得謂之粥。粥用白米十之七。糯米十之三。厚薄適中。如初。寫。黃。庭。恰到。好。處。能事。乃。盡。

荷葉粥

採嫩荷葉連柄洗淨。極小者用二三張。稍大者用一二張。俟粥初沸時浸入五分鐘即掣去。待粥煨成。色微。碧。芳。香。滿。口。眞。消。夏。滌。頭。之。逸。品。也。浸不宜過久。久則香盡而苦。米不去柄則掣去便易。有以南腿末雜入其中者。羊肉食之客。因亦未能免此。然張。蓋。游。山。塗。抹。西。子。轉。失。眞。味。而。賢。者。知。味。之。君。子。

百菜粥

即僧寮之臘八粥也。宜稍去花生瓜子等格不相入之品以存粥之眞。而無礙調和。糖亦不宜過多。以免過後口作酸味。然吳儂視糖若命。必有反對此說者。

紅棗粥

煨粥一罐。入去核紅棗十枚。不加糖。每日清晨啜之。健脾開味。發生之品也。冬令尤相宜。稍用蕭炭之類亦可。

鮑魚粥

用透明乾鮑魚。切薄片如紙。再湊刀砧作碎末。入粥煮之。爲滋陰聖品。能淡食尤妙。稍加鹽酒。味亦雋永。

魚生粥

生青魚薄片。俟煮粥將已成熟攪入。魚片須先以好酒醬油浸透。惟入粥不宜過早。早則魚老如木屑。無餘味矣。肉生粥、鴨粥、法略同。

南腿絨粥

宜肥瘦均勻。粥初沸時加入。若如魚生等粥。俟成熟後攪和。則紅白燦然。色極鮮明。而粥中滋味。稍欠醲郁矣。務本務末。君請擇於斯二者。

香秔米粥

香秔米無專任煮粥之義務。於各種粥內為參加品。則色香味三者純全而無憾。惟荷葉粥不宜用此。蓋物不能兩大。既取荷葉之清香。復雜以香秔氣味。龐雜令人莫辨。不幾有政出多門之慨乎。

八寶糯米飯

用龍眼紅棗栗子蓮子芡實冰糖。加重豬油煮糯米飯。不宜過火。須稍滴米汁。乃益腴潤。而性質黏滯。

食亦不宜過飽。

八寶鴨飯

今普通筵席。以菓品糯米塞入鴨中曰八寶鴨。溯厥緣起。直買櫝而遺珠。法宜除去夾雜之菓品。用好醬油酒拌糯米入鴨腹中。以葱塞鴨尾殼。外加陳酒醬油於炭基鑪上悶至鴨糜爛。取糯米飯食之。味極甘美。至於鴨則脂肪已輸入飯內。而肉則已成糟粕。是知用此品者。力雖有借於鴨。而味實重在飯也。

烏飯糕

烏飯即青精飯。為遊仙導引之品。今雖江浙之間。蟠種繁殖。然究不能如尋常米粒之多。西湖居民。間有以青精飯作餐者。他處無此口福也。作糕之法。青精飯拌糖煮熟。入模範成方圓形。以棗泥扁豆泥加薄荷汁少許。平鋪於上。再搏青精飯塞滿模型之內。一一取出。上籠蒸透。菓餡中嵌如束帶式。其模範作瓜式、必定式、或八結和合等。種種俱備。香味內涵。華實

兼備。用作賓祭之需。誠爲美品。

棗糕

紅棗去皮核煨極爛。連汁搗泥。和糯米粉。以生豬油丁松子仁胡桃仁冰糖研稍粗末實其中。捏成團。如上法揿入方圓靈巧各種模範內。印出。墊以粽葉。蒸以籠鍋。色香味皆備。大抵糯米粉一升。需和紅棗泥一斤。少則如糯米糕而乏香味。

炒糕

糯米粳米各半。製長式年糕。不和糖桂。用時切細絲長寸許。豬油煎沸。加各種肉絲醬油酒同炒。以冬筍春筍韭芽肉絲爲最。茭白黃芽菜肉絲次之。淨肉絲亦可。忌用水。尤忌火緩。久沉滯於瓮底。則糕絲黏膩不爽口。然太生亦不可。凡炒菜皆倣此。執炊者大有經緯也。

掛粉湯團

湯團餡有數種。素則以百菓或紅白糖爲之。葷則用豬肉或加蝦仁與雞肉丁。糖餡加豬油丁。而所謂掛粉者。將餡搏成。置米粉中篩之。並酌少許清水濕粉面。以求黏合。則細。膩。熨。貼。無不。勻。稱。眞無。縫。天。衣。也。又桂花糖小湯團亦佳。市上之物。以糯米粉搓小團。僅於湯中略加桂蕊白糖。並非佳製。法宜用桂蕊蒸冰糖。和入米粉成小團。湯中稍加鮮桂蕊爲裝飾品。則香甘柔滑。得自先天。美不可言。此物余內兄楊仲和、姬人蓉娘、製之絕佳。

各式粽子

粽子即角黍。形式上有小腳斧頭兩種。皆以菰葉包裹糯米爲之。南人喜紮糯米。極緊以爲美。余家不然。且專製斧頭粽。用好醬油拌生糯米至勻。令糯米作殷紅色。每只紮以南腿丁生豬油丁數枚。或以白糖蒸餳拌米。加去皮核紅黑棗及生豬油丁數枚。素者去豬油。而包裹法以極鬆爲祕訣。迨蒸熟剝開。攤而不散。芳香適口。蓋包裹過緊。則菰葉之香不得內達。

纖塞以美餡。亦爲束縛太甚。味不能出。今使蔬。香。肉。味。交。暢。而。流。其爲。甘。美。固不。待。言。北五省嗜麵食。不嗜糯米。嫌其黏滯也。先君當日以家製角黍餉客。王芸莊、長洲洛陽人也。食而甘之。一食或盡三四枚。每當歲除或大中節。必餽之以爲常。

湯麵

湯麵以湯爲主。湯果鮮潔。麵必可口。然切麵自有刀法。賫麵亦有手法。其大要不外過水。蓋切麵非鹼不成。須先以沸水煮去鹼性。入清冷水漂淨。再投以鮮潔之湯。無論爲清絲麵。爲爛污麵。均可。否則鹼重既不適口。且令人渴。殊非所宜。近遇尋常人家壽筵。其麵絕不可食。鹼性未淨一也。或硬如鐵。或爛成餅二也。麵自麵。湯自湯。臨時澆灌。味不能入三也。而湯之是否鮮潔。尤難過問。製湯麵者。能除上述三病。而再以調和湯汁爲最後之研究。斯得之矣。鍋麵亦湯麵類。故不復述。

炒麵

炒麵宜脆而不枯。全在手法之靈活。與豬油之重。油輕則近於焙而麵成餅。手法不靈。則或焦或生。時有太過不及之處。余家首時備一庖丁。高姓。淮安人。炒麵極佳。色黃而麵鬆。近時市上之物。固不足取。即官廚亦罕有其匹。又炒麵宜用葷。肉絲蝦仁蟹粉皆可。不宜用素。

拌麵

沸水煮去鹼性。冷開水漂淨徹晾。蝦子醬油酒加鹽筍絲入重麻油調拌。味清而腴。盛暑所宜。若茹素則口蘑麵筋絲等加醬油酒亦美。而必以重麻油爲調和之主。否則不香。不潤。光緒己丑。某宦家招飲。以白汁魚翅冷透拌麵。時方夏五。天氣頗熱。食之不能盡一盞。嫌其膩也。六才子所謂賣弄你有家私。某宦有焉。

（未完）

婦女十五分鐘之體操（續）

丹麥米勒原著
桂林李德晉譯

第二章　入肌肉運動

洗浴前之入運動法。名爲肌肉運動。所以別於洗浴後之十擦摩運動也。肌肉運動亦可名爲使身體美麗運動。擦摩運動亦可名爲使皮膚美麗運動。然此二者仍不能盡其用。蓋肌肉運動。於臟腑亦極有益。而擦摩運動。亦更於增進皮膚之美麗外能強健吾人之臟腑及神經。而於增進軀體與四肢之美麗形狀。亦有功不眇。

婦女罔不欲其儀容之秀美。與身體之合度。然求達此目的。實莫妙於在空氣流通之處。勤於運動。則知之者少。夫人之形狀。非肌肉充分發育。則不能相稱。此理至明。乃世人或以謂肌肉強健。則生拳曲乾硬之弊。不知肌肉中實含多數肥潤之纖維。運動之結果。不過去其過多之無益脂膏耳。故運動對於身材肥笨之人。則可使其輕快結實。對於身材薄弱之人。則可使其豐滿秀美。一與一奪。因無不各得其宜也。夫肌肉及擦摩運動。其關於全身之功效。既如以上所述矣。至其特別功效。則請於各運動法中言之。吾且將不避辭費。常常重覆論及其關於全身之普通功效。使閱者更能曉然於各法之作用焉。

第一運動法　上體繞圜

雙足立穩。雙手叉腰。乃以頭及上體自腰繞圜。初自一方向繞行五次。再取反向繞行五次。運動時兩肘須十分向後。頭宜豎起。背宜挺直。但繞體向前時。背可向胸前凸出。不得自後瀉起。（甲）（乙）（丙）（丁）（甲）五圖表繞體一圈之次序。（甲）（丁）（丙）（乙）

第一運動法詳圖

甲圖



自腰部使體繞圈在此部位時宜吸氣。

乙圖



繞體至此部位。吸氣已畢。宜即開始呼氣。

丙圖



軀體此時已至最向前部位。此時呼氣正在進行。

丁圖



繞體至此部位。呼氣已畢。宜即開始吸氣。

戊圖



此爲高等學生以手抱頸而行此同一運動之圖。動作之法如前。

己圖



此爲不正當之姿勢。蓋背部宜直。即稍曲下亦可。惟必不可向後凸起。如圖所示者。

第二運動法詳圖

甲圖



此圖表示短震擺時腿向後之止境。

乙圖



此圖表示腿向後之止境震擺時徐徐作深呼吸每呼吸一次同時震擺數次。

丙圖



此爲最後所行之三長震擺形式。

丁圖



身體強健練習已久者可以兩手叉腰爲之。

每腿前後各震擺十六次

（甲）五圖表取反方繞體一圈之次序。動作之疾徐。一以呼吸爲準。宜以繞體向後時吸氣。繞體向前時呼氣。

高等學生。可以雙手抱頭爲之。（戊）圖即爲繞體至前時之正當姿勢。（己）圖爲其不正當姿勢。

行第一運動法後。當行以手叉腰之呼吸法。呼吸計各二次。練習已得進步者。可行同時舉踵之呼吸法。體格極健壯者。可行同時蹲體之呼吸法。

第二運動法　腿之震擺

以一手攀於床闌或椅背等物之上。以求穩定。然後將一腿伸直。向前後奮力迅速震擺。中間不可間斷。初學者一腿震擺數次。即翻體以取反向。以便另換一腿行之。練習既久。然後遵照定數震擺。每腿前後各震擺十六次。最後三次。無論向前向後。舉腿愈高愈妙。蓋欲使大腿之上關節。可得鬆動柔韌之益故也。行此運動。若立於小凳上爲之。可使足背易於挺直。（甲）圖及（乙）圖表前十三次之短震擺。（丙）圖表後三次之長震擺。

行此運動時。呼吸之疾徐。不能與震擺之緩急相準。學者記取同時徐徐作深呼吸可也。

高等學生可就雙手叉腰之部位爲之。此法可以增進平衡能力。其爲益殊不淺鮮。（見（丁）圖。）

此運動可使大腿及背之下截得適宜之形狀。可使腰肢細小。並可使臀部豐圓雅麗。

行上之運動後。宜行雙臂向側平舉之深呼吸法二次。

（未完）

鼠患

美國Edward W. Nelson原著　程承祖

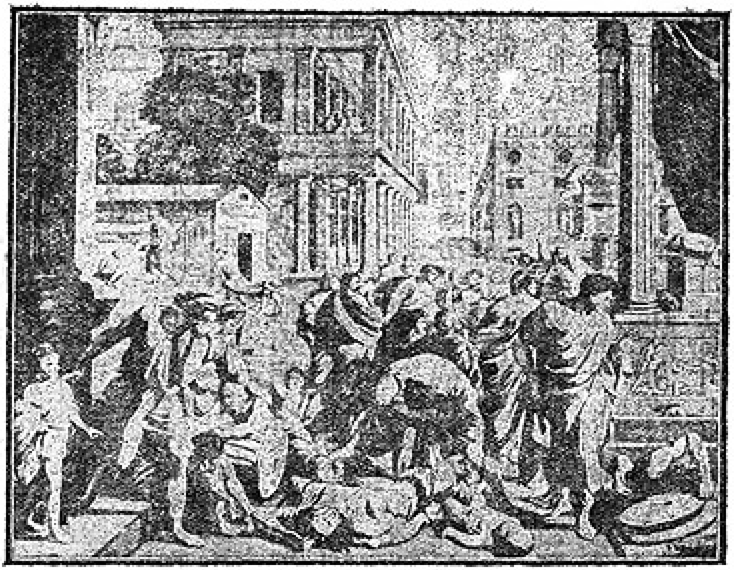
(一)鼠之種類

鼠。微獸也。世界各國。莫不有之。穴居人家。齧物爲生。穀類器皿。每歲之被毀於鼠者。計其所失。奚翅百萬。且鼠爲傳布鼠疫及其他疾病之媒。世人之罹斯疾而卒者。又難以一二數。然則用已知之法。而撲滅此人類之巨敵。家室之大患。豈非吾人當行事耶。

穴居人家之鼠。可分爲三類。褐鼠。黑鼠。及樑鼠。是或謂此三者。源出亞洲。漸徙各地。迄今已跡遍全球。而爲世人大患。至其性情。則皆相似。可以一類概之。惟其大者。繁殖衍多。爲害尤甚。吾人恆稱爲家鼠。褐鼠之史。至堪驚人。世上哺乳動物。咸莫與京。西元一千七百二十七年前。歐洲各國。均不知有褐鼠之種。是年始涉富爾嘉河。Volga River 西行入歐。一二稔後。復藉東方船舶。輸入英倫。自是厥後。鼠每隨船舶之往來。與人民之播遷。流入各地。所至益遠。今則天涯海角。凡人跡所及。莫不有鼠之蹤跡焉。

鼠性機警。行動敏疾。剛毅猛悍。而繁息甚速。鼠既具此特性。故吾人雖百計撲滅。終不絕跡於天壤。即偶遷異地。雖環而處者。或有猛獸毒蛇。爲其勍敵。然終能戰勝天演。不遭淘汰。瞬息即遍其地者。亦未始非其特性之有以助之也。黑鼠及樑鼠。初僅見於西半球。歐亞各地。其入美洲。先於褐鼠。迨褐鼠赴美。黑鼠轉衰。其數銳減。或歸泯滅。然今日美合衆國各地。亦仍有黑鼠之處。惟其繁盛。則不敵褐鼠遠矣。樑鼠於美洲南部各州。及氣候溫暖之所。亦頗繁盛。與褐鼠同。

(二)鼠之繁殖



歐洲中世紀發生黑死病之慘狀

褐鼠之大者。其軀幹奇偉。與他種之鼠。絕然不同。至易辨別。每鼠重量平均自一磅至一磅半。長約十八英寸。其最大者在英國耿德孛雷 Canterbury 所獲。則重至四磅長二十二英寸有奇。褐鼠之繁殖甚速。每年產子自三度至十二度不等。每次產子約六頭至二十頭。平均每鼠每度產子十頭。幼鼠不及三月。即已成長而能生孕。鼠恆晝伏夜出。日則匿居暗陬。或伏處穴中。穴內用棉布氈絨之屬。嚙成纖屑。羣鼠棲息其中而生子焉。美公衆衛生處曾詳細調查城中鼠數。城邑之鼠。生長其間者。數與居民等。若在鄉間務農之區。則其數且三四倍而羨。前數年間英國愛爾蘭丹麥法德等國。亦詳爲調查。其數與此略同。鼠之繁殖既如此。故每次羅捕。輒殺鼠如丘。一千九百零四年。洛格島 Rock Island 及伊里諾 Illinois 之密衛昔 Mercer 各區。羣鼠爲患。居民苦之。遂相誡驅捕。一人於一月間在其農莊殺鼠三千四百四十五頭。一千九百零四年至零七年間。公衆衛生處在



美國公衆衛生處檢查死鼠病菌

舊金山防禦鼠疫。計殺鼠八十萬頭。一千九百十四年至十五年時僅一稔。而新洼倫 New Orleans 一州斃鼠至五十五萬一千三百七十頭。又喬治亞 Georgia 於稻田四百畝間。自冬迄春數月之間。斃鼠一萬七千餘頭。復於一千二百畝間殺鼠三萬餘頭。波斯登灣 Boston 之湯柏遜島 Thompson 在農田一百五十畝間。發見鼠穴一千三百處。皆有鼠伏居其中。而匿於農舍者不與焉。芝加哥 Chicago 裝肉所。每年斃鼠自四千頭至九千頭。然死者雖衆。而生者如故也。

凡温水洋及熱帶海面之島嶼。爲鼠最佳之窟宅。島上鼠類繁息之速。凌駕大陸而上之。其地居民所食。大率皆鼠吻之餘。縱假有流爲餓殍。槁臥待斃之勢。蒲衡都里嘉 Porto Rico 在一甘蔗培植地。時未六月而殺鼠已二萬五千頭。展美加 Jamaica 患鼠之多。遂畜獴鼠以除之。孰知鼠禍未除。而他患旋興。夏

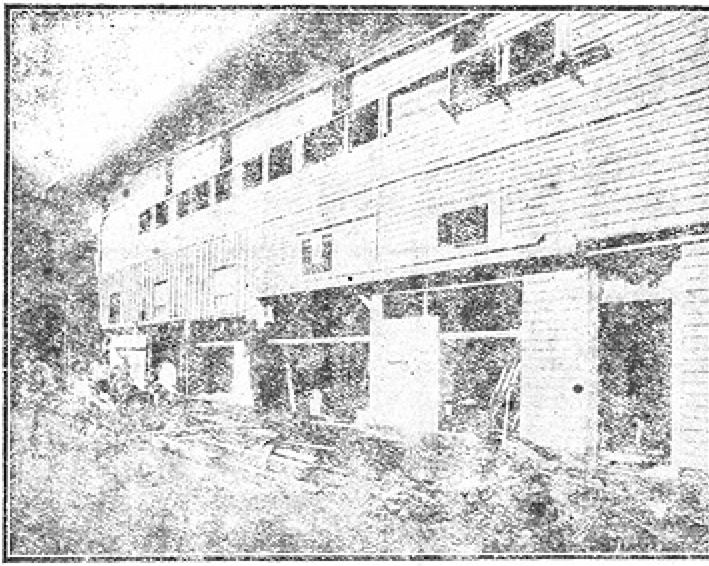
威夷羣島 Hawaiian Islands 自畜獴鼠後。鼠遂適爬樹梢而巢居其上。習久成性。與山鼠爲伍。驅捕轉艱。且各地自有獴鼠後。每爲雞鴨之害。家禽幾不復能畜矣。

船舶多鼠。人所共知。某歲孟買 Bombay 有穀船一艘。焚藥消毒。死鼠一千三百餘頭。復有一船在倫敦亦用藥燻之。獲一千七百頭。倫敦船塢於八年間。連捕獲船上之鼠。計之。共得五十七萬二千頭。一千八百八十一年。賑荒委員會報告國會。謂印度台根南部 Deccan 及麻拉達 Mahratta 羣鼠爲患。民無以食。政府乃懸賞購之。是役共斃鼠一千二百萬頭。故鼠若生息不已。其卒也。每至田中穀麥。以及其他食物。盡果其腹。釀成饑饉巨災。大陸島嶼。同羅斯厄者。非一次矣。

(三)鼠之性質

鼠隨遇而安。朝遷一地。夕已安之。其所以能跡遍世界。亦正以此。每當春深日暖。鼠即自屋中或地穴出。赴鄰近郊野。或至鄉間。時則草木方茂。而田中黍稷亦離離欲秀。故每舍其居處。而就食於斯。迨高粱既熟。則秋氣沉寥。萬卉凋零。羣鼠乃復返故居。而秋穀已登。倉庾粟滿。又可肆其饕餮矣。苟糧食豐足之後。驟行斷絕。繼以饑饉。當是時。以飽食無禍。生息方繁。其數旣衆。則一至枵腹。求食維艱。求食旣難。一倡之鼠。咸動遷徙之意。迨移居之念一興。則勇悍倍於平日。一往直前。無所畏懼。經山涉水。惟其所至。鼠之第一次侵入歐洲。渡富爾嘉河而進。卽其明證也。有伊里諾某君。一夕躑躅於道。時方春仲。星月在天。忽聞有聲簌然。出自田中。瞬息之間。見巨鼠成羣。紛紛自田隴出。橫掠其前而去。盈千累萬。移時始已。自是厥後。鄰近遂著鼠患。至今不絕。其所及之地。誠可謂無遠不至。美公衆衛生處。曾於新法倫試驗鼠往來之地。其範圍奚若。乃捕鼠一百七十九頭。均加以表識。持

赴城中居民稠密之區。悉縱之去。未六十小時。一鼠已捕於機。其地點距縱鼠之處相隔一英里許。二星期後。餘鼠亦相繼被捕。遠者在四英里以外。惟皆在一直線內。耳鼠雖善攀緣。凡修直之木。光滑之鐵管。皆能緣之上升。瞬息已造其頂。而潛入人家。且能自甲室達乙室。雖中隔尋丈。苟有電話線等互相連接。則已能緣之而達。不虞墜落。



美國新洼倫發生鼠疫區內拆毀房屋以防傳染

(四)鼠之爲害

鼠性喜嚙食。不擇物。故所殘毀。恆難數計。植物質也。動物質也。莫不爲其所嗜。而食之盡量。初植之穀。則發掘之。經寸之苗。則摧殘之。已刈之麥。未臼之稻。則竊之齧之。惟其所欲。即磨之爲粉。藏之於倉。亦恆遭其蹂躪。市上所售之果蔬魚肉。亦往往爲其所毀。食時恣意毀壞。故所損傷。每什百於所食。甚至家禽牲畜。以及鷄鴨之卵。啁哳之鳥。亦恆罹斯厄。不寧惟是。鼠每竄入貨棧。或潛居商肆。沉沉貨物。凡可食者食之。不可食者毀之。他若裘革花邊綢緞氈毯之屬。亦遭齧齕。或爲污損。時則噬嚙火柴。或剝蝕電線外層

絕緣以實其巢穴或竊取油布之甕或齧發火之物於其穴至遭焚如舉宅化爲灰燼或齧錯管至水汨汨而出一室汪洋他如穿穴地中則殃及水堤而興水患或禍及屋基而巨廈爲圮若夫戶牖傢具遭之立損其甚者家無完器櫥無完衣其直接加害於人類者已不遑枚舉矧又爲疫疾之媒乎工商各業蒙禍尤酷以鼠爲鼠疫之源往往疫疾四布死者相望商賈以畏病而裹足船舶以驗疫而羈留商務遂完全停滯而人民亦皇然莫知所措矣故鼠於毀壞物件外以發生鼠疫直接貽商業損失之咎與人民死亡之罪焉



檢查鼠身之蚤

世之物品遭鼠蹂躪最甚者厥惟食物自播種以迄收穫無時不遭其摧殘據美各州生物調查者之報告謂各地農人有插秧方竣即爲鼠食不得已而再栽甚至有三蒔者秋深稻熟方占有年而一夕之間

鼠齧過半。若墢地偏小。每藝爲所食。靡有孑遺。他如玉蜀黍或麥穀之刈而未穫者。則其患尤殷。羣鼠巢居其中。而食其大半。一千九百十四年。美衞生大臣報告維吉尼亞 Virginia 西南情形。謂各州所產穀類。爲鼠食者。約占百分之十。雞雛吐𪃍之被其齧斃者。幾及百分之七十五。國中他鄉之報告稱是。至家禽畜養場。則損失尤巨。雞雛乳雞。吐𪃍小鷄之屬。爲鼠齧斃者。不可勝數。卽母雞等。雖極肥碩。亦往往爲其所食。若夫卵。則損失尤甚。有華盛頓商人某。存雞卵一千餘枚。置一木桶中。上加以蓋。閉置貨棧。越二星期往視。則桶蓋之下。有孔徑寸。啓桶視之。蛋失過半。計爲鼠盜去七百餘枚。遍覓桶之四周。卒不得一殼。亦無一蛋破裂。淋漓沾濡之跡。然終不解其何以能將渾圓之卵。一一盜竊。且能拾級登樓。越重重障礙而去也。

凡食害蟲之鳥。其巢居灌木。或結果地面者。恆爲鼠侵。遭其害者。數亦匪細。農夫晨興。偶視宅房鳥巢。則鳥卵已破。空殼僅存。必爲鼠食無疑矣。昔有丹麥屬某小島。偶有牡牝二鼠。閉置籠中。持赴其地。忽逸去。寒暑再易。而鼠已遍地。島上著名之鳥。竟以是絕跡。他如園中佳果。纍纍枝頭。鼠已殃及。或方摘下。或已置舟車。尙未運市廛。而已被食。又如園中名花。室內異卉。方在培植。卽爲摧殘。或折置案頭。尙未入肆。而落英繽紛。枝葉無存。諸如此類。不遑一二數也。

各國輪船。莫不患鼠。前文曾言一船之內。燻斃巨鼠一千七百頭。由是言之。往來各國之船舶。貿遷有無。通工易事者。不下千萬。每艘之中。莫不有羣鼠潛伏其間。盜竊食物。毀壞器皿。僅就此一項言。其損失業已可觀。茲舉一事。以證吾說。昔有某輪自印度西航。至比國恩凡爾 Antwerp 爲時僅二十九日。而船內所載穀四萬六千袋。爲鼠齧毀者。已及四萬四千袋。總計所失。約在美金二千二百元之譜。一船如此。百

船可知。然則此之損失。寧可量耶。

鼠之爲害於船舶者如此。其禍及商店者。亦匪淺尠。芝加哥有大包裝所。一千八百九十八年。爲鼠齧損火腿三千三百六十具。美京華盛頓某巨肆。遭鼠害最巨之時。每夜損失達三十金。邑中某旅館。凡旅客褻衣以及布帛之屬。每月之毀於鼠者。平均計七十五金。某肆有精美古磁數事。價値五百餘金。乃一夕之間。盡碎於鼠。他若郵袋布囊。屢爲鼠穿洞。至若象牙。或載於船。或藏於棧。一經鼠齧。則其價立貶。

或曰。鼠之殘害食物百貨。已聞命矣。敢問其爲害於房屋器皿者若何。願聞其詳。應之曰。善哉問也。世之巍巍華屋。以鼠嚙齧之頻。至基礎鬆動。而傾圮隨之。或穴地板。洞戶牖。齧棟雕樑。藻扃繡帳。輒爲所敗。室中傢具。如書篋衣櫃。往往齧痕累累。昔者歌堂舞閣。行宮別館。變爲鼠子窟宅。居者不堪其擾。則遷徙以避之。往者華盛頓有房屋十餘所。高樓書閣。鱗次而立。後以患鼠。居人相率遠去。旬日之間。里中爲墟。業主損失約二千餘金。忽忽數年。卒無賃者。乃鳩工庀材。毀去重建。鼠患雖衰。而所失多矣。

鼠之中有鼷者。體小於鼠。而繁盛如之。盜食物。毀器皿。厥性類鼠。故其罪亦均。且蕃息甚速。足與褐鼠相頡頏。其數之衆。與夫爲害之烈。於澳大利亞洲之新南惠爾 New South Wales 及維都利亞 Victoria 等處。已可見一斑。鼷鼠千百。每結隊而出。齧毀麥袋。至麥粒四散。山坻之積。一時盡傾。農人顧此失彼。防不勝防。乃以雙柵捕鼠機。大舉捕之。某地於兩夜間殺鼠爲丘。權之得七噸有奇。復有一區。於四晚獲鼷五萬六千頭。近聞某處之鼠。忽舍其所食而改食秧苗。凡植物種子。尙未萌芽。卽已盜食。一再布植。終爲所食。以至萬頃沃壤。悉成荒蕪。是則非獨澳洲一地爲然。其他各地。亦莫不如此也。巴黎柏斯醫端學會 Pasteur Institute of Paris 達伊士博士 Dr. Daursz 謂一千九百零三年。法國受田間鼷鼠之損害。可一百萬磅云。

（未完）



小約翰與日光銀行

Arthur F Killick 著

天風 无我 同譯

約翰名雷伊思。姓頑童也。其在家庭習聞惡言。故不知其爲惡而時申申以詈人。又習見諸兄鬩於牆。故亦不知其爲害而時出與他兒鬩。其隣家遂各戒其子弟。毋與約翰嬉。然約翰卒不悛。

雷伊思家非豐於財。故不許約翰浪費錢買無益之物。然約翰愛玩具若癖。旣不易得。則見他兒有懷玩具於懷。數非一而二者。輒以爲過多。自攫其一。日者警卒麥洛尼之兒手玩具嬉戲於門前。其數亦二而非一。約翰前索之。麥洛尼之兒靳不與。返身歸內。約翰疾尾入其家。攫之。由此可見約翰之於警卒。亦無所憚矣。

約翰之對他兒。亦有時藹然不與相忤。獨在學校。則其玩侮教員。桀驁不馴之態。竟若習而成性。他兒之與年相若者。知識漸啓。方勉勉焉爲成人地。願一列籍於童子軍。約翰乃耽耽逐逐。唯望組織一類於黑手黨之團體。而其目的。則專在窘辱學校之教員而已。

夫此非盡約翰之過也。當約翰未生之前。曾有鶴四

臨雷伊思之家。（譯者按西俗以鶴臨其家爲生佳兒之兆）雷伊思家人遂抱幻想。以爲其始生之數子。將來必成大器。爲世之聞人。然自約翰之生。雷伊思家人之幻想。卽爲諸兒所自散盪。其諸兒旣不復爲家庭所珍重。其家人之視約翰。亦不復視爲將來殖產之兒。而視爲來索前生之債。且雷伊思夫人之神經。又積勞而疲。迨約翰嬉戲之年。遂不復能以前此料量諸兒之方法。施之約翰。約翰遂日遊蕩於市中。且以其私智小慧自贍其身。於是常兒共受之約束。遂蕩然無復存矣。

約翰之爲約翰。一覽卽得。無待以般帝郞 Bertillon（法國人身構造學家曾創一種人體檢查法）氏之方法。檢查之。蓋其頸際旣圍以甚深之黑癬。其兩耳。亦未嘗感水與肥皂爲何物。白晝之中。黃昏之始。家庭而外。無在無其蹤跡。其母亦嘗知以凡爲人母對於子女之管理權。行之約翰之身。然約翰於其母之管理。殆猶習慣漏稅之商人。對於徵稅吏告戒之詞。過而不留。若未聞然。

日者雷伊思夫人見約翰。凝視之。作驚詫狀。此無足怪也。蓋約翰所謂頸有黑癬。兩耳亦未嘗感水與肥皂爲何物者也。是日晨餐。母與子合案而食。雷伊思夫人。乃見約翰。髮之蓬蓬者整矣。頸之黑癬去矣。耳輪四周亦潔淨矣。心竊竊然以爲疑。不期晨餐以後。更有出乎夫人之意外者。則約翰且索牙刷於其母矣。雷伊思夫人不樂許。以溫言却之曰。爾欲玩具。代以他物可矣。無索牙刷爲也。家僅有此一枝。我不能許爾玩此僅存之物。外出而遺之。前此爾嘗失我螺釘之旋杖（旋螺絲釘入木之器）爾不憶之乎。約翰堅請。且語其母曰。學校中教員。授我衞生學。謂清潔爲日光銀行儲蓄品之一。今晨故濯我頸。洗我耳。並梳我髮。教員又謂凡人日須兩刷牙。故我必索牙刷。雷伊思夫人意特約翰誑語耳。世未嘗聞有所謂

日光銀行者。乃身往小學校。謁教員而問之。始知果有乍經成立之日光銀行。（按此文著者即日光銀行之創立人）其方法則略與尋常之銀行異。第專收兒童之儲蓄。所儲蓄者。又爲善行而非辦士。教員欲使雷伊思夫人洞澈其理。乃取校生來芒德勞生所甫儲蓄者。示夫人。則一葉之紙耳。上有文曰「頃乘電車。歸我家。既就坐。見一老人植立車中。相其狀似長日工作而甚疲者。我起立。讓老人坐。老人謝我。我心滋快」教員指而語曰。此非佳事乎。夫人毋謂其小也。雖小而人我俱適矣。小兒女苟明辨之。力行之。人生愉快之境在其間矣。

雷伊思夫人曰。此爲佳子弟言。則可耳。若遇頑童。先生將何以處之乎。時適校生麻米富兒來手儲蓄紙。鞠躬語教員。乃不啻代教員作答詞。麻米富兒之言曰。密斯若米（教員乃女士者來其名）我毆我妹矣。晨間疑未與未礙妹。亦未礙他人。惹妹妬我。故以手撓我脅。我語妹。苟不聽。我安眠。我將毆之。妹撓我如故。我遂毆之。此非善行也。我自知誤矣。雖然。或不至抵銷其餘之儲蓄乎。先生鑒之。我起牀後。蓋嘗先疊被。然後下樓。灑掃庭廡。洗且滌碗。並往視米國也。教員頷之曰。不至抵銷也。爾仍有其餘之儲蓄。乃取其紙。並示夫人。上書曰「今晨我臥牀。我妹欲醒我。以手撓我。我醒。我怒。乃毆之」教員釋之曰。毆妹惡德也。其在銀行。非收入。乃支出也。凡行爲合於仁慈、禮讓、寬恕、潔淨、迅疾、忍耐、誠實、有思想、愛國心者。則爲收入。雷伊思夫人大感動。是日約翰遂得牙刷。約翰亦大感動。又日於午後課餘。聞諸同學談日光銀行。諸儲蓄故事。約翰婆娑本甚。不期引而入於良善之途。刻自勉勵。所行乃往往駕他兒之上。星期之日。助母掃庭除。翌晨入校。問教員曰。此亦爲善行乎。教員答曰然。往時約翰夜就寢。輒委衣地上。是夜先疊衣乃睡。意欣喜曰。又可得一宗儲蓄矣。

日者校中同學。聚談及銀行。一幼女語衆。若置羽毛及草於庭。鳥得之。可以營巢。又一幼女。則謂日置盆水庭中。可便鳥下飲。約翰夙非愛鳥者也。習用鎗。納黃豆代彈丸擊之。聞两人言。悟其非。是夜約翰戶外。即有水一盆矣。又懸木板一方於室。繕一行。自爲之令曰。嗣後毋許以石或彈。擊知更雀。果然。自此不更以鳥爲玩物矣。同學俱意約翰未必忘毆人。然約翰自此亦不更以毆人聞矣。

學校之隣。有氏白禮士者。家祗兩人。夫婦也。然俱老矣。戶外廣場。徧栽花。玫瑰尤多。約翰暨諸同學。夙知白禮士家之老人。平生遇諸兒童殊薄。無論何人。苟誤闖其籓。老人必立逐之。同學擲球。誤入白禮士家。諸同學都不敢往。恆推約翰。老人詈之。嘲之。恫嚇之。約翰都不動。疾奔入場取球。老人欲前毆。約翰作態以玩之。又疾奔去。老人無如何也。日者同學集而擲球。球倏又過牆。恰落在白禮士家。又恰落在玫瑰花畔。同學仍推約翰往。約翰前此取球。恆疾奔入。踐草不恤。是日狀特異。既入門。見老人坐廊次。徐行循徑上。及廊。鞠躬。請曰。我來取皮球。老人其許我乎。老人不意頑童如約翰。忽彬彬有禮若是。大異。視之有頃。舉手撫其頭曰。佳哉。爾姑俟於此。我爲爾取皮球。自是約翰暱就老人。暇輒往。縱談。老婦見之。亦出與約翰言。伺其歸。取花一束贈之。約翰歸。供養瓶中。晨以告敎員。敎員曰。佳哉。日光銀行中。爾又得一宗儲蓄矣。納翰喜曰。似此我不轉瞬富乎。敎員曰。爾今已富矣。以爾善自取樂。並能與人同樂。故約翰自此不爲人指目爲頑童。而爲人嘖嘖稱曰佳子弟。自此不復狎禽。而爲禽鳥之保護者。即其家人耳目濡染。氣質亦漸變矣。

日光銀行。在密蘇利州鏗寨斯城。Kansas City, Missouri 校童存儲者。多至七千人。此外又有多數之分行。則諸小學及星期學校是也。蓋自鏗塞斯城

之小學校。啓其先。州之諸城。靡然從風。且此類銀行。凡人俱可組織。不僅限於學校。至學校通常採用之方法。係令諸生日舉所行之善者。書之紙。呈之教員。教員視為可。則交指定之會計員。會計員者。大都上星期儲蓄較豐之校童也。會計員受紙。彙錄於冊。永永保存之。儲蓄之紙。創於鏗塞斯城。刊有一定之式樣。每一星期終。將紙還諸生。使以暇自視。第此法原非一成不變。可由教員及組織銀行者。任意更張之。有某校初級教員。選儲蓄及百次者。令各攝影。彙裝成冊。題曰日光小神仙。而其高級教員則創互習支票之法。例如甲生有一善。乙生目視之。即繕支票給甲生。推之丙生丁生亦然。此校校長則別設一銀行。每月朔日。將全校生童之姓名。錄入行簿。凡有不守校規者。即被除名。城有某校者。小學校之巨擘也。校長密斯陶爾曾告人。謂自採用此法。違犯校規之事。已不多見。此校第三級教員。嘗作一文。述日光銀行之益。略曰「日光銀行。既成為兒童之團體。又成為良善之結合。兒童平時誦讀之際。所聞之懿言嘉行。入此銀行。得各身體而力行。而學校家庭。且得緣此銀行相接近。兒童亦能緣此作其責任心。其被指定任為會計員者。又緣此練習語言之運用文字之拼法。其益有如是者」鏗塞斯城小學校總監開麥克博士。著名之教育家也。以日光銀行於小學校之陶冶生徒。其力至偉。乃貽書日光銀行之創立人。（按即此文著者）其詞曰「日光銀行之舉。栽成兒童善良之品性。有雄偉之勢力。此於我美之教育者。及被教育者。關係蓋莫大也。而君竟苦心造成之。造福於我美教育界不淺。我敬為君賀。且不僅我有意賀君之成。凡我美之教育者。及被教育者。聞日光銀行之成立。亦莫不為君賀。蓋日光銀行之益於教育者。為能使其確知所以改造兒童之心理。究為何事。而所益於被教育者。為能使其確知一切善良之

行爲。必當竭我力以赴之。夫然故自日光銀行出。凡善於教授之教員。能以兒童善行。存爲銀行之資本。亦卽爲兒童所存之財產。而其異於尋常銀行者。在不受尋常銀行恐慌之影響。致有破產之憂。故其財產。爲永久者。而非暫時者。所鼓舞儲蓄者之生涯。爲用鉅矣。抑且此類銀行。富有伸縮之彈性。可隨地隨時。相其宜而變更之。故教育者得此。皆樂視爲訓練兒童最有力之利器矣。」茲更錄日光銀行之說明如左。

財產

資本與贏餘……一大理想

存款……良善行爲

聯續之利息……較良男童
較良女童

房屋器具……學堂
不論何地

債務

無

新胎教（續）

王傳英

以上所述。關繫極大。願爲人之父母者。常謹品行。純白其身。毋耽逸游。毋嗜烟酒。毋爭意氣。以計子孫之後來。以謀老後之快樂可也。

懷胎時母之身體　胎兒在母腹中。神經血脈。息息相通。寒暖亦同其感覺。故婦女懷胎時。不可不加意保衛其身體。否則分娩不能平安。母子皆受其影響。爲姙婦者第一宜知懷胎時生理狀況。與平時略異。即時作惡心嘔吐。或齒痛或變食物之嗜好等。皆姙婦所常有。決不必憂。若無此等狀態。反非懷胎之徵。故姙婦非至不得已時。不必用藥。蓋藥性之強烈與否。與胎兒頗有關係焉。姙婦所宜注意者爲飲食衣服沐浴居室運動等。茲略述如左。

（一）飲食物　食物宜取平時所習慣者爲佳。但不易消化之物。辛辣之物。及刺戟神經之物。均有大害。宜戒食之。懷胎時胃中食物消化。速於平時。故姙婦常欲多食。惟不可過飽。食物宜取清淡。忌濃厚之物。肉類亦不可多食。飲料之無害者。爲白開水、糖水、皮酒、牛乳、極薄之茶與咖啡等。食物之無害者。爲軟飯、粥、麪、豆腐、蔬菜、瘦肉、嫩雞、熟透之水果等。其餘若油膩之肉類。及糕、餅、乾果、蒜、葱、酒、醋、各種香料、各種糟漬醋漬之物、各種有酸味之果實。皆有害於姙婦。以忌食爲宜。

（二）衣服　衣服更宜清潔。衫褲以稍寬大者爲佳。不可過於狹小。腰部束帶。不可過緊。須用柔軟之綿布束縛之。以防受冷。天氣陰晴不定時。

姙婦身上衣服之能否保持溫暖。更宜時常注意。

(三)沐浴　世人以姙婦沐浴爲不宜。是特指懷姙之初言之耳。蓋懷姙之一二三月。不可沐浴。否則易於墮胎。若至第四月以後。決無此害。且大有益處。懷姙至第八九月後。勤於沐浴。則分娩平安。決無苦惱。浴湯之溫度。以華氏寒暑表九十度或九十五度均可。沐浴次數。每星期當沐二三次。沐時以一刻鐘爲限。不可過久。家無浴室者。冬日宜特別注意。愼勿受風致病。

(四)居室　居室平常不可不擇其合宜者居之。於姙身時尤其須擇淸潔爽快。空氣流通。日光直射。而無陰濕爲宜。四周之環象。取美善。忌喧鬧。決不可使姙婦有生恐懼之心。

(五)運動　不可過度。亦不可靜坐不動。一變平常之習慣。蓋過度運動。固爲有害。而身體毫不運動。反易致流產也。

孕婦之感情　人之一生。隨其所遇之境況。而變異其感情者也。故喜怒哀樂一感其身。而心理上立呈變化。觀其面色之變動。可以知其內矣。且母體之強弱及病氣。極易遺傳於胎兒。故懷胎時於至喜極悲之感動。不可不謹。若姙婦時受非常之感動。則流產者有之。兒死於腹中者有之。或生後罹驚風而死亡者有之。或生而形體不完備者有之。可不愼哉。塔羅尼之言曰。姙婦者宜謹品行。避非常之感動。飲食衣服。皆宜注意。應可以保身體之安康。舉健全之子女。余業醫二十七年矣。經驗甚多。昔有豪商某坐罪繫獄。時其婦已姙子。終日鬱鬱。後其夫被赦歸家。婦大喜。不覺手舞足蹈。是夜遂至流產。其子在胎內已滿八月。形體本應完備。乃彼所產者。竟手足亦難辨別。祇爲塊肉而已。又有比鄰某君者。一日狂奔而來。延予至其家診察。蓋其婦難產。苦不能下也。予至

其家設法使產。視其嬰兒之腦骨。非常偉大。幾如成人。詢其故。則曰余赤貧如洗。向在他處爲商。數月後得利致數千金而歸。時妻已妊娠。方臥病。見余得多金而歸也。大喜。病遂愈。其後逐日飲酒。習以爲常。如是爲已耳。嗚呼。爲母者之品行及病氣。或非常之感動。其有害於胎兒也如是。嗣後凡遇非常之產者。余輒注意詢問之。凡見小兒形體不具。或不健康。百二十六人中竟有九十七人。皆不外此軌道者。

由是觀之。爲妊婦者不可不清潔其身體。愼重其品行。保養精神。戒感情作用。昔太任之妊文王也。目不視惡色。耳不聽淫聲。口不食邪味。席不正不坐。故文王生而聖明。此眞言胎教之鼻祖矣。夫人亦孰不望有子如文王之聖明者。既望之而不注意及於胎教。奚可哉。

年假期中之兒童教育

魏壽鏞

爆竹千聲。桃符萬戶。一年容易又是新春。學校多從社會習慣。於是必放陰曆年假。多者三四週。少亦十餘日。此時期中。兒童親隨父母輟學而嬉。然身爲父母負家庭教育之責者。不可任令兒童廢大好之光陰。如不羈之馬。自由嬉戲也。亦當利用機關。指導之監督之。以補助學校教育之不逮。吾人平日凡耳所聞目所見者。皆研究學問之好資料也。況在年終歲首。尤爲難得之時機。親朋酬酢。可知交際之法也。祭祀祖先。可知報本之道也。祝賀則實習應接賓客。宴會則指導聚餐禮儀。或與師友通函。或隨父母出遊。換新衣。使知整潔愛惜之法。分食品。使知愼食衞生之道。他如尊長所賜之壓歲錢。當令儲蓄。或按其年齡之大小。購有用之書籍。有益之玩具。（如少年雜志童話兒童教育畫及兒童玩具等。皆商務印書館發行）如與兒童出遊。勿看淫穢之圖畫。勿聽卑野之演說。（上海城隍廟。蘇州玄廟館。頗多西洋鏡小熱昏等。當遠而避之）當擇善良之游戲場所。此亦不可不注意者也。吾國歲首。人人輟業而嬉。往往聚數人或數十人於一堂。呼盧喝雉。聲達里巷。勝則眉飛色舞。敗則垂頭喪氣。此實一惡習慣也。近則男女平權。婦女界亦有稍稍犯之者矣。夫逢場作戲。原不妨偶一爲之。然兒童富於模倣性好奇心。今日教科書中。莫不有「賭博之害」之課文。旣讀其文。復見其事。幾何不令兒童懷疑而失其信仰之心哉。故宜力戒賭博。並須使兒童永不見此孤注一擲之惡戲。方爲根本之防患。年終歲首。地方風俗。各有不同。其涉於迷信者。當在年幼之時。先破除之。習慣之善良者。當爲之說明之。實行之。苟能悉心指導。學校教師平日所耳提面命者。皆可一一按之實驗。其功效有非講堂口授書本記載所能及者。爲父母者。其注意之。

兒童問題之解決

惲代英

此篇輯譯美國體育雜誌「兒童問題之解決」一欄前後所載各問題及佛洛伊斯他 Floyd Starr 對於此等問題之各種答案。斯他氏擬辦斯他院。感化頑童卓有成績。前譯「頑童」篇刊本誌第三卷第五號可見其一斑矣。茲譯其解決各種兒童問題之語。具見其研究之勤。大足為我國言兒童教育者之一助也。譯述之餘偶有所感。即附記於斯他氏原文每條之下。非云批評。聊引起讀者研究之興趣而已。

問。男童宜勉強之使作家庭事務乎。

斯他氏曰。男童皆宜略知家庭事務。蓋能知家庭中婦人之責任及其所處之地位。不但今日彼當為一較良善之人子。且他日當為一有思想之丈夫。故教男童以烹飪烘熨掃地抹桌。乃至自補其衣。絕對為有利無害之事。惟不應因作家庭事務而勉強之使拋棄其戶外生活耳。男童在戶外之時。愈多愈妙。彼所需要之新空氣與日光與用力之運動。均當於戶外得之。故彼略以少數時間。助母工作。則佳事也。惟不可忘男童之究為男童。若竟以待女娃者待之。則非矣。吾等望男童將來成偉丈夫。不望其為靦覥之閨女。故其作家庭事務之時。決當較戶外活動之時為少。

按男童能略作家庭事務。可以知家庭實況。而體諒妻母。輔助妻母。固如斯他氏所言。抑可實地練習作事之才。又不異為家庭中一種教育也。竊謂為父母者。無論對子對女。使之作家庭事務時。但

當存一使之練習辦事之心則可。若自圖輕其肩擔。而用其子若女爲無報酬之苦役。乃至其需要之運動或休息或戶外生活之興趣。亦並剝奪之。則大可譏誚矣。斯他氏以爲作家庭事務之時。當較戶外活動之時爲少。然也。惟女娃之需空氣日光。與戶外之活動。與男童相去不遠。二十世紀之女子。必不得以靦覥之閨女爲標準。若斯他氏竟以爲女娃則當作家庭事務之時。較戶外活動之時爲多。竊未能安於此言也。

問。吾子年十五歲。而好與女子交際。吾意彼尙未及與女子交際之時也。如何防止之乎。

斯他氏曰。汝何故欲防止之乎。亦鼓勵之。助之選擇其可與交際者。而任其交際耳。十五歲之兒童。在初感覺異性相引之時期。故汝子所爲。乃完全當然之事也。吾意汝子近日必常潔其指孔。刷其鞋。理其髮。滌其衣領。凡汝前日所督望於彼。而不能得者。今皆得之。此皆彼所交際之女友之力。豈尙不足於汝乎。善良之女子。能爲其男友作事。較男友之母所作尤多。故吾意汝子能與女子交際。固一佳事。但須所交際爲善良之女子耳。汝能引導汝子常行於極聰明可愛之途。而又不使彼知汝之引導。汝能使之認知彼交遊中最良善之女子。則庶幾矣。且汝亦不妨與彼女子相來往。試召彼等至汝家宴聚。而使汝子參預。使汝所願選擇爲汝子之友者。與汝子相見相結納。此外更爲盡各種之力。汝亦無愧於爲父母矣。

按男女之性。各有所偏。故各有所長。亦各有所短。能互相交際。各以所長而互補其短。此誠無上之利也。少年男女之相愛。乃自然之天性。苟非末俗之浸淫。損友之引誘。未見遂卽墮於淫僻。故卽在我國。苟爲父母者。能有合當之指導。加以合當之監督。雖使男女自由交際。猶有益無害也。其所以必加合當之監督者。吾國男女素無交際。而社會

風習。遠不如歐美文明諸邦。故此首開風氣相交際之男女。如何而後可免於末俗之浸潤。損友之引誘。以不至墮於淫僻。此皆有勢於爲父母者之隨時視察。隨時糾正。又不但如斯他氏言偉指導而已也。惟視察糾正。亦以立於子女背後。不使覺知爲妙。

問。吾告吾四歲之幼兒。謂世界中眞有山大克羅（神話中人名）其人。汝以吾所爲爲當乎。

斯他氏曰。說謊之行爲爲當乎。吾意汝亦知其爲不當也。吾願汝確知。凡以不實之言告汝子者。卽爲對於汝子說謊。彼他日年長。知汝謊彼。彼且怨汝。而不復願信汝。進而更疑汝一切之行爲與言語。更進而彼亦以一切不實之行爲與言語謊汝。汝且不能詰責之矣。凡汝不願汝子所作之事。汝自身必不可作之。兒童之學習。以模倣爲主。彼不問汝所言。而觀汝所行。此吾所願汝切記者也。有一女娃。亦被人告以世眞有山大克羅其人。及年長而知其妄。大惑久之。乃謂其母曰。然則山大克羅既本無其人。吾意耶穌亦未必此世所有之人也。嗚呼。此可爲汝殷鑒矣。汝欲告以山大克羅之事。初無不可。惟必使汝子知爲想像之辭。切無坐實之。如此彼仍不失其興味。而不至生上述弊端矣。

按幼子常視母誑。此語垂之經訓。安可以說誑爲教乎。且教子女者。最須求子女之見信。能信而後能從。今明示以不可信之端。欲其能信難矣。不信欲其能從難矣。故爲父母者。常須保守子女對於彼之信心。無論何時。無論何事。不可示以不可信之端。天下有可信而不爲人所信者。未有不可信而能求爲人所信者。或常爲不可信之事。而偶爲可信之事。卽將求爲人所信。不亦難乎。又何況其所求者。乃頭腦簡單之兒童之信心耶。

問。兒童爲家庭服務。當與以相當之酬給乎。

斯他氏曰。吾個人之意見。竊謂兒童自爲其家庭服務。初無與以酬給之必要。與以酬給。適足養成其自私之心。彼將謂不得酬給。卽無一事應做矣。吾意寧鼓勵兒童互助之精神。使之知其父母終日爲彼之衣食敎育而工作。初不向彼索取酬給。則彼從各方面略助家庭。以爲報答。斷無反索取酬給之理。如此則兒童爲愛父母而盡力助之。比之與以金錢以資鼓勵者。其相去遠矣。

按世固有謂兒童爲家庭服務。當與以相當之酬給者。此蓋拘泥於權利義務之說。今讀斯他氏此言。可以恍然悟矣。竊謂有權利卽有義務。此說固非無理。惟權利者。不限於當前之酬給。如兒童所安享於其父母之衣食敎育。其權利已多矣。又權利義務之說。初非倫理上乘。不可拘執。如謂兒童既享如許之權利。卽當盡如許之義務。則雖牛馬役使。亦不爲過。然天下寧有是理乎。故以兒童有權利。然後有義務。似可而實不可也。謂兒童有權利卽應有義務。亦似可而實不可也。惟爲父母者。以敎育爲目的。役使兒童。初不以此爲報答權利之義務。又使爲兒童者。以互助的精神扶助家庭。亦不以此而更求報答之權利。則庶幾乎可矣。

（未完）

治家之經驗談（續）

曹楊麗蔭

抑又有進者。凡家庭組織之始。一切器用。無須一時齊備。世人不察。每喜貪多鬪炫。不知今日備一案。明日設一椅。審察既詳。又復鮮妍奪目。若一時齊備。處之日久。或因此器太贅。或念彼物無用。觀瞻上常覺拘泥不安。易生厭棄。而最普通之懊悔。即家庭擴充後。一器一物。均不適用。何如待時採辦之爲得計乎。蓋少年住宅。必非久長。所在地域。常易更動。坎拿大有一婦人。其丈夫在半載內遷移四處。彼告予內疑之紗羅如何不適於小室之裝置。食案之毯布如何不配於小兒之鋪蓋。大庖廚之木桶如何不合於小庖廚之放設。故富每遷一處。此種器具非一一東之高閣不可。

凡器物時常移動者。必易損壞。如浴室之用品。窗戶之簾帷。室內裝飾之帳幔。及粗重之箱櫃等物皆是。且有一時合於此者。他日不適用於彼。故就理財及便利兩方著想。凡組織家庭之初。購備器用。宜少宜省。宜簡單。

婦女有年輕丈夫。初入社會服務。以自謀生活。此時若有子女。則一切俱宜從省。倘使用一文有不適當。殊於儉德有傷。能積存之於銀行。或用之以助丈夫事業之進步。則所得利益。必十百倍不啻也。

使用錢財。宜計將來。如女兒六歲時所用之辮結。值四角者較之值一角五分者同其功用。倘以一角五分購入者。已節省二角五分。則此女二十歲時仍可得一新辮結。二者果孰愈乎。值四角一磅之雞肉。較之值二角五分之牛肉片。滲與雞蛋者。同其滋補。而

吾已節省其一角五分。二者果孰利乎。一元五角用之於粧飾品。較之用於兒童教育費或丈夫進業費。果孰當乎。此不待知者亦能知之。故予此後治家理財用物之方法。就經驗所得者。可略分六段如左。

（一）須依現時生活程度以支配之。

（二）爲吾家庭發達及丈夫事業所永久倚賴者購備之。

（三）使用簡捷而保存便利者購備之。

（四）就年數上准備不當在日數上計畫。

（五）利益出乎價格以上者購備之。

（六）不但關於身體之安樂且有關於家庭日後教育及德義上者購備之。

論居室

江陰胡香泉

自科學發達。建築術進步。今之通商大埠、無不崇樓高聳。上矗雲霄。返觀之吾民所居之屋。依舊卑下隘陋。高祇一層。深則數進。如雞塒蜂房。夫樓居與平屋較。一則佔地面小。佔空間多。光線明亮。空氣新鮮。一則佔地面極大。低處塵囂之中。空氣混濁。光線不足。吾國富厚者之居。營屋務極邃深廣闊。多佔地面。故有大門、二門、大廳、小廳、對廳、花廳、等名目。余謂此等建築最不合經濟。平居無事。則四壁峭立。室如懸磬。既不可以之作堆積之所。又不可以之作假臥之房。棄之無用。非不洞然軒敞也。有事之時。如舉行婚壽喪儀。則賓主雜遝。筵席紛陳。雖甚堂皇闊。仍有不堪容納者。吾國宗法。家產世襲。父以之傳之子。子以之傳之孫。祖宗艱辛締造。以貽後來。願君子之澤。五世而斬。蓄子孫席祖宗餘蔭。飽食煖衣。不事家人生產。歲月悠忽。人事代謝。坐食山空。家世淪落。且子孫衆多。則戶口自必分立。此種高廳大廈。斷不能四分五裂。以充臥房廚房等用。而為子孫者。欲捨故居而另築新宅。一則力有不逮。一則亦有不願。不得不團聚一門。托庇宇下。以度朝昏。然房屋有限。而人口增多。又不得不有搜奪割據。弟兄鬩於牆。妯娌詬於庭。鼠牙雀角。囂囂然不安於室矣。故九世同堂。張公百忍。其家庭之內。必有不忍言不忍聞者矣。夫所以能數世同堂者。則居宅規模宏壯。祖宗家產世襲。使子孫其仰賴之心。失自立之能。有以致之也。至於臥房務取幽密。少見日光。故小窗重簾。惟黝黑之務。甚者除入室兩門以外。非天窗而無之。人其中如入漆室。有

此種藏於隱密。不見日光。不通空氣之臥床。宜其身體之不健。疾病之易乘也。又天井則狹小污溼。不植樹木。不受日光。其他不合衛生之處類是。此尙指上流社會而言之。至於寒儉之家。則無此規模。農工商販等。則各以職業境遇地位種種之不同。其污穢之程度亦高。屋既卑下湫陋。而貨物堆積。傢具雜陳。甚至聚猪圈牛欄臥床竈釜於一室之內。過其門者必掩鼻。而若輩日處其中。與之俱化。亦不知惡惡臭。此則一由於飢驅寒迫。謀生惟艱。賴數椽以庇風雨。一則由於智識毫無。不知清潔爲何事。與木石居。與鹿豕遊。若而人者。更可憫矣。

居室究宜何如乎。就吾之理想而得下之組織。不如是卽不足爲完美之居室。二層樓屋一幢。仿西式。繞以欄杆。不求壯麗。祇求適用。上層設臥室、讀書室、藏書室、女紅室。有病人時。則以讀書室作調養室。而讀書改在藏書室內。樓下設會客室、游戲室、會食室、儲藏室。又平房兩所。一近樓屋爲廚房。一爲廁所。則設較遠處。各室之佈置要點。須如下。

臥室．　明窗紗帷。多受日光。室須高大。可容臥床兩張或三張。人數不得過五人。壁間飾以各種美術畫片。或名人墨跡。除臥床椅桌及衣箱數事外。不得堆置他物。室內常保清潔明亮。多通空氣。如有疾病。則遷入調養室。以與無病之人隔離。免致傳染。臥室至少每月大掃除一次。入其中清潔整齊。適於目。樂於心。夜寐亦安矣。

讀書室　軒朗寬暢。多設窗牖。使多受日光。多通空氣。壁上飾以本國地圖。世界地圖。各地風景畫片。各種標本模型。及名人書畫。以資觀感。書桌當窗。明淨無垢。當夫退居之暇。公餘之時。居其中。或事吟咏。或事著作。或窺陳編。或究新學。或教子女讀書。聲琅琅。家庭之樂無窮矣。如家人有病。則遷入此中。以資調養。觀四壁圖畫。一室明光。病魔當爲之却步矣。

藏書室　亦須明淨。多得日光。多通空氣。室中列書架書箱。珍藏古今中外各種圖書標本。分門別類。或插之架上。或祕之笈中。更置物理化學簡單試驗器具。以及家庭常備藥品。更留餘地。以作必要時讀書之所。至少每月須大掃除一次。書籍整理拂拭一次。

女紅室　窗明几淨。以爲婦女縫紉刺繡之所。壁上飾各種美術畫片。關於女紅及婦德者。以及禮儀作法圖等。關於幼稚教育者。蓋幼稚兒童。喜近慈母。當夫針線在手。子女繞膝。亦可以之爲誘導之具。凡一切日用珍重器具。如婦女裝飾品縫紉物等。皆置室內。須佈置整齊清潔。無使凌雜紊亂。

會客室　壁間飾名家書畫圖片。多設桌椅。樸雅而整潔。并置中西樂器數事。視財力所能辦。來賓擅此者。可自由奏曲。以增愉樂。并常備罐頭食品。或乾點心。以爲賓主談話時之消遣品。又室中亦可陳列報章雜誌等新印刷品。如主人因事稍遲片刻。來賓獨處室內。可藉之以破沉寂。

儲藏室　爲儲藏一切粗笨器具。分別歸聚。如五金、陶瓷、木器、廢物等。使後日應用易於檢取。多設窗牖。使多得日光空氣。不致霉爛。

會食室　陳設精潔。壁上飾以美術畫片。設廚架數具。以置碗碟盆壺等器具。以及罐藏食物。務必整齊清潔。每日食有定時。食時談笑歡暢。緩緩進餐。小兒分食。各人一分。大人或合食或分食。供待賓客。亦在此室內。

廚室　另造平房。與會食室相近。須高敞。與樓屋分開。而通以走廊。所以防火作。延及樓屋也。烟囱位置高下。亦須斟酌。務使勿侵入樓上或他處室內。廚室中鍋竈斬臺水缸廚桌等。須位置得宜。不使擁擠。一處或相隔太遠。

廁所　距樓屋須遠。池槽須建築得宜。每日洒以石炭酸。或其他殺蟲藥水。注意通風。既不可使臭穢之

氣。充滿室內。又不可使鄰近或居下風者。常受臭氣。

游戲室　設各種日用體操器具。家庭游戲物、以及小兒玩具。室內列桌椅。以備游戲之用。常保持清潔。

以上種種。視財力境遇。而有華樸廣狹之異。有一不備。即不足為完善。然當婚喪吉慶賓客讌會之時。將如何接待之乎。故內部之構造。不能如舊時此室與彼室以牆壁隔之。須以活門或板門（如商店所用可以裝卸者）隔之。平時則區為數室。有大事則門戶盡卸。合數室而成一室。如樓下之會客室會食室游戲室。合為一室。甚易事也。

近年來都市之處。每有假旅館大廳。以作禮堂者。蓋西人結婚、每於教堂中。吾國無教堂。故假用旅館耳。余上所云廳堂不適於經濟者。正以其平時則棄之無用。空佔地面。有事則四壁峭立。不能擴充。而在蓬門寒舍。平時聊庇風雨。有事則賓客光臨。展地無方。窘苦又不可言狀。職是之故。余以為不論城市鄉村。就其地所居之民。集合資本。共造一公宅。其建築規模、視地方之富力、人民之需要而定。如城市則較壯麗。鄉村則較樸素。求其內容寬大。構造堅固。凡其地居民。舉行婚喪吉慶大典禮及宴享賓客者。假寓其中。出相當之租賃銀。其中并備有廚竈椅桌。以及一切禮儀陳設物裝飾品。有管理員以維持管理之。吾知各地方果能有此種公宅。則人民必樂於出資租用。嘗見吉期將屆。其家必先事裝飾佈置。掛燈結綵。拂拭掃除。且應用之品。東挪西借。紛亂如麻。待事過境遷。復一一還之故主。一轉移間。所費心計財力。亦不貲矣。況有時因搬運而損壞遺失者。不得不賠償。既有此公築之宅。公備之物。裝飾完美。何樂而不用。而在富者無高廈之必要。貧者無蝸居之難容。顧草創之時。所費必鉅。淺見識小。必有不願者。若經之營之。堂構既成。後之人保守之。擴大之。所受利益。寧有既極。且此種公宅。更可就其中以辦其他種種公益

事業。如宣講、地方集會、閱報社、或藏書樓。誠有百利而無一弊。亦今日社會事業必要者也。

園圃

西人所居房屋四周。繞以廣場。植以樹木。非徒爲登臨之美觀也。誠以樹木之於人。息息相關。人吸養氣而吐炭氣。植物則於日光中吸炭氣而吐養氣。以調劑之。故屋之四周。宜多種樹木。花徑曲折。成幾何畫形。分爲小區。每區繞以短樹。中種四時蔬菜。或花卉。既增美觀。又供肴饌。主婦手自培植、或雇僕婦灌園。更擇相當之地段。以作收養家禽如雞鴨等。亦足爲生利之一助。上之所云。全指上流社會而言之。苟能如是、則家庭住居之幸福滿矣。主持家政者。當認爲己責也。

兒童應否入幼稚園之研究

西神

教育未達學齡之幼兒。殊屬緊要。所謂兒童教育者。墮地之後、即當設法教育之。非謂至進小學校肄業時、始從事教育。而未入小學校以前。可隨意放任之也、故家、庭、教、育、較、學、校、教、育、尤、爲、重、要。且家庭中有許多優點。爲學校中所不及者。第一。家庭中父子兄弟之愛情。最深且最自然。第二。家庭內之家族關係、爲人間一切社會之小模型。第三。家庭內所感之家族精神。爲國民精神之基本。此三者、爲、家、庭、中、之、優、點。故未達學齡之幼兒。在賢父母之膝下。發達其身體與精神。磨練其品性最自然且最有效、雖然。家庭中亦有不良之處。如父母多溺愛子女。使兒童流入放肆之途。又家庭中之生活。太快樂自由。

不能正規發達兒童之身體及精神。故多不慣爲規律之生活。況近來事務之忙碌數倍於前。斷不能闔居家中專心教育兒童。置其他諸事於不顧。因此兒童至四五歲時。一日之中。不可不使有若干日居於幼稚園中。以養成其規律生活之習慣。而家庭中仍當隨時教導之。蓋幼稚園僅能養成兒童規律生活之能力。以輔助家庭教育之不及。不能代家庭教育兒童也。世人多以兒童既進幼稚園。則家庭中可以無庸教育之者。實未悟設立幼稚園之宗旨。

幼稚園與小學校不同。小學校以種種之知識及技藝教授兒童。幼稚園則否。保姆者以母姊之心導兒童遊戲。使兒童起似在家中之觀念。雖經幼稚園而入小學校者。其成績常較自家中直接入小學校者爲佳。然幼稚園並非進小學校之準備所。故謂兒童既進幼稚園。則將來進小學校肄業時。成績必佳良者。仍未悟設立幼稚園之宗旨。

吾國（指日本）之幼稚園。中流以上家庭之兒童爭入之。在外國則勞働家夫婦外出作工。不能留守家中教育兒童。乃將子女寄於一可靠之處。託其教育。故所謂幼稚園者。多爲一種之託兒童所。收容富家子弟者甚少。美國之幼稚園。如此者尤多。

若兒童身體衰弱。必須母親照顧之者。及家中能教兒童以規律之生活者。不必強入幼稚園。蓋家中育長之兒童。有時反較幼稚園中育長者爲佳。又幼稚園與家庭距離不可太遠。太遠則兒童往來不便。身體易於疲勞也。

家庭看護學（續）

劉雲舫譯述

第三章　洗浴病人及種種清滌法

無論醫院。或家庭看護一事。最宜切記者。卽未爲病人作事之先。必先將應用之物備齊是也。譬如爲病人洗浴。須預將洗浴應用品。一一置備齊全。毋既脫其襯衫。始知未備肥皂或已浴其身。始知手巾之不在側。特富有經驗之看護者。心機靈敏。固不致忘耳。

凡爲病人洗浴。尋常以早晨爲最妙之時間。設晚間於病者爲更適宜。則晚間可耳。拘泥乃大誤也。惟當人之特見。非再思不可。以吾之意。早間爲最佳。晚間爲病人洗浴。亦無不可。惟須恰在病人眠睡之前。病人飢餓欲食時。切勿爲之洗浴。須食後一小時爲妙。至於食未須臾。亦非所宜也。

倘病者疲弱特甚。不能勝浴。宜先飼以湯汁。或牛乳。甚至給以勃蘭地酒少許。

未洗浴之先。宜注意房中窗戶。有無啓者。愼毋令風吹入。早餐之前。雖無爲病人洗浴者。然此時卽宜爲之洗濯手面。且爲之擦口。俾病者心神爲之一爽。迨至九時與十時之間。或早餐後一小時。卽須爲之洗浴全身焉。

未爲病人洗浴之先。須預將所有應用物引諸床邊之小棹上。如面盆、溫水一大罐、（蓋水多則可隨時增給。且洗浴之終始有劃一之溫度）肥皂、手巾、與海絨等是也。室中若燃有火爐。可將手巾薰熱。先爲病者洗面。洗畢。覓一絨氈裹病者之身。於是脫去病者之汗衫。或自其首溜去。或向下脫之。悉視孰爲尤便耳。

浴水不妨甚熱。可以手試之。熱至手不能容爲妙。蓋浴時手持海絨上下往來空氣中。則水雖極熱。亦易立冷。以微溫之浴。於病者爲不宜也。

海絨既經肥皂摩擦後。先將絨氈抽去。隨洗病者之頸及胸部。洗時。宜迅速。惟須輕重得宜。以不爽適者。莫如洗時以手輕輕急打病者身上。爲病人洗浴。手宜輕緩而有滑力。爲上。胸頸洗畢後。仍覆以衣被。洗時宜兩手與肘交相爲用。將病者之身徐徐轉動。爲之浴背。倘病者不克自動。可令人助之。病者全身之各部。宜每日完全洗淨而擦乾之。蓋以其能解除病者身體上之不舒展也。至於病人之腿足。每星期中洗濯二三次足矣。

浴事既畢。即爲另着一清潔之汗衫。惟須薰於火而露於空氣者。方宜。病者至少須有汗衫兩件。應可互相更換。着此件時。須將他件露於空氣。而完全曬乾之。以待下次之用。最妙宜備日用與夜用二種。俾病者益覺舒爽。

病者之背。須朝夕留意。勿令其爲身體之壓力所迫。致背底紅痛。每日皆以酒精類摩擦其背二次最妙。如木精醇 Methylated spirit 或勃蘭地酒 Brandy 更或柯濃香水 Eau de Cologne (一種香水。以酒精或香油混合而製者) 皆合用。擦後以鋅粉或澱粉塗之。凡欲免病者之背痛。必須其衣服與牀褥乾爽之至。若褥瘡、一經發現。須立延醫治之。

病者之臀、肘部、及股等處。亦須留意。總之病者全身之各部。凡與墊褥相觸者。均宜細察之。見有紅跡。須立照前擦背之法治之。病者起身時。恆有以兩肘撐褥而起。最須留意。吾嘗聞病者有患膝頭疼痛者。此殆爲睡衣或被褥之摩擦所致也。

凡重病之人。爲之舉身時。宜另有一人相助。看護人之手宜與助者之手相接。以一手置股下。而以他手支病者之肩。徐徐舉之起焉。

爲病者更換寢衣。亦宜注意。先將清潔之寢衣備好。須烘過而露於空氣者。更衣時。將污褲解放。徐徐舉病者之兩腿。由臀部向下拖去。更上衣時。須以手支病者之背。袖筒勿同時齊脫。先去其一袖。而後他袖。然後將衣自首部拖去。而以仍一手扶病者。脫去後。須令病者靜臥片刻。以厚褥覆之。少頃。始將新衣之袖筒。穿病者之兩肘。復以領口套於病者之首而遂於身。上衣穿畢。再舉病者之腿。以潔褲之筒穿其上。徐徐舉其臀部。將褲曳至腰際。而事畢矣。

理髮一事。爲男子從事甚易。爲女子則甚難。以其髮長故也。婦女之病者。其髮宜盤繞於頭之巔頂叢辮髮置枕上。最難安寢。理髮時。須將髮分成兩半。梳左半。則令病者面向右側。梳右半。則向左側。梳畢。合盤於頂。以定針緊鍵之。

便器。　病臥者所用之便器。宜溫之。室中如燃有火爐。須將便器置爐圍上炕之。不然。以熱水傾入器中。約數分鐘。以袪其冷氣。最好令慣用右手之人。以便器自病者右側給之。給時。輕輕將被褥掀起。以一手置其臀下。而以他手將便器放入。器內宜常置消毒藥少許。如加布力克酸。或尼蘇爾 Lysol 均可。便器既用後。宜細察病者衣服及被褥間。有無沾染之處。爲病人洗滌。以棉花爲最佳。惟棉花用過。宜立卽燒去。便器用後。須移至他處。勿置室中。器中便溺傾出後。宜以清水及解毒藥洗濯之。

灌腸法。　家庭看護人所通用之灌腸法。不外三者。或以尋常之肥皂與清水灌之。或用甘油 Glycerine。或用滋補之灌腸法。

若用肥皂與清水灌注法。則赫金孫注射器尚矣。（英文名 Higginson's syringe。各藥坊均有出售）法以軟皂一塊。於面盆內摩碎。將皂摩下約二兩。和以溫水一品脫 Pint。（英國液量名。約華量三合一勺有零。）攪之令起皂沫。沫愈多愈妙。注入之水不

可過熱。此最宜留意者也。凡未注射之先。宜用寒暑表（浴時用者非尋常之寒暑表）試水之熱度。醫學家有謂華氏表八十五度。爲適中之度。有謂宜九十六度至一百度。總之八十五度至九十五度。爲最穩妥之平均度數。

注射器未用之先。須以水灌入。流洗二三次。以視其使用之靈巧與否。然後用凡士林Vaseline 或橄欖油塗管嘴處。而以注射器之他端。穩置水中。注射時。切勿取出。蓋恐空氣混入腸臟之部也。將注射時。須以水將器灌滿。以管嘴及器之他端。同置盆水內。注射時。令病者臥向左側。如能臥床沿處最佳。並備浴巾一。置病者之臀下。以防不測。然後徐徐將器之管嘴。注入肛門。注射宜緩。急動惹病者之煩惱。盆內之水切勿全行吸去。蓋恐空氣竄入腸臟也。

注射既畢。徐徐將器之管嘴拔出。須以浴巾覆肛門處。如此則灌腸之水。可以停留腹中少頃也。然急須將病者之便器。取置其身旁。以待污水之出焉。

若用甜油注射。則宜先以油和皂水少許。射入肛門。然後另以皂水多許注射。蓋不若此。則油將漂浮水上。反無用矣。以甘油注射。恆另用一種細小之玻璃注射器。以甘油一茶匙注入。惟甘油須溫之法。以玻璃器插拂水中即暖。未注射時。先以指力按注射器之皮球。使油流近管嘴處。方能射入肛門。不然則空氣將隨甘油同入腑臟矣。

滋補品之灌腸法。　注射之食品。須經醫生之指示。者。蓋病者往往有困於食品之不堪入口者。非用肛門注射法。飼之不可。由肛門注射之食物。分量恆在三兩。注時另須向藥坊購置三兩注射器。醫生所配定食品之成分。須置罐或碗內。和勻之後。然塞入器中。倘食品所含之液汁。將流入皮球內。則須將球頸之橡皮袋握緊。

注射器未入肛門之先。其管嘴須以油塗之。此最須留意者此也。且滋補品未經注射之先。必細察肛門之際。有無渣滓淤塞。注射時須緩緩力按器之皮球。射畢亦以巾覆之。俾食品得以停留於中焉。

（未完）

兒童與居室之關係

譯美國婦人雜誌

宗良

特設兒童室之利益

凡兒童在家庭中。其起居游戲行動。雖無確定地點。然必有一室也。為其最樂居而耐久之所。此室也無異為兒童所佔有之地。與其他之房舍有別。故可名之曰兒童室(Child's Room)今敢告閱者諸君曰。君等子女之一生命運。大半以兒童室之如何而論。申言之。即君等子女之身心與心智。或受兒童室之大好影響。或受兒童之大惡影響是也。君等而明夫此。則當將君家之兒童室。悉心布置。盡善盡美。俾裨益子女之身心焉。能如是則君等子女之幸福也。若不能如是。以為兒童只須有一居住之所已足。不必為之特別經營。則君等子女得利及幸福之機會。為君等喪失不少矣。

吾人性質及能力之造成。實在兒童時代。而自呱呱墮地至七歲之時期內。為造兒童性質及能力根本之時。兒童在此時刻間。凡所接觸之事物。最易打動心坎。深印腦海。迥非過此以往者所能比。其終身之利樂與志願。植基於此。其終身之思想及行為。亦於此養成習慣焉。而幼孩所接觸之事物。足生重大影響者。不僅發現於其父母教師遊伴間。與其所處地位之四周形勢。亦有大關係在。蓋幼孩自一歲至七歲間。其性情習尚正由流動而入於固定。故其四周之形勢。時時與之接觸。必留痕跡於其心靈中。四周之形勢而善良也。則兒童亦造成善良之材。四周之形勢而惡劣也。則兒童亦造成為惡劣之材。職是之故。兒童室(即與兒童常接觸之所)中常存之物

品。與兒童最相密接者。必須適得其當。使兒童時時接觸。以發達其身心。室中諸物。如家具、地毯、糊壁紙、挂圖、及種種裝飾品等。皆足以引起兒童之感想。其效力不必誇言。但謂其爲兒童教育之初步。及確定兒童成人時之態度之基礎。則無可疑也。

余友某君道德高尙。學問淵博。某日余造其家訪之。入門後經過一室。門適開。一望而知爲兒童室也。余瞥見室內光線黑暗。空氣亦不流通。舉室僅闢一小窗。窗處塵垢積累幾寸許。知其關閉之久。已數閱月。室中頗有玩具多種。極形散亂。射光之壁。裱滿花紙。挂圖及一切裝飾品。亦均錯雜無序。余私念甚以爲異。旋友告余曰。頃所經過之室。小女之遊玩所也。言下若有得意之狀。稍緩女出相見。則見其雖爲天然姣好之八九歲小女子。而形容慘淡。面若死灰。精神萎頓。意緒闌珊。蓋患貧血症而有神經病之所致也。此女之室。雖至強壯之兒童。若常居其中。未有不受其惡影響者。故余見女如此狀態。亦不驚異。所異者。某君非無教育者。何故以此變相之牢獄。自殘其愛女也。又紐約醫生某君。曾舉一事告余曰。鄉人某境遇在下等。其常識及教育亦不足稱。夫婦皆然。而其子女數人則壯健活潑。容貌開展。遽兒之頗覺可異。迨余某日進抵其家。則知其子女之靈活良非無因。余見兒童六人。分據兩室。陽光直射其中。糊壁之紙。乃廉價而色澤和藹可親者。地毯檯毯與牀上被褥之色澤。皆清濟而相調和。俱可愛也。鄉人家雖貧而室中布置。富於美術意味。以陶養其兒童。殊可佩也。上述之例。極有理由。使閱者諸君能如某鄉人夫婦之富於審美觀念。加以教育上經濟上之助力。則君等子女之活潑敏慧。當使吾人不勝喜慰者矣。惟諸君須知住宅之全部房屋。非可盡以供兒童之活動。彼等所需者。只一二間房屋而已足。惟以兒童衛生。較成人爲重要。故此一二間之兒童室。務必光線充

足。空氣流通。在在清潔。出於成人居室之上。能如是則兒童不但強身體。且可啓心智。故諸君如欲子女健全靈敏所施敎育發生效力。非爲之特闢明敞通氣而常清潔之室不可也。室中黑暗及永無日光射入者。其中缺乏活氣。人居其中。何由而靈動而暢快。身體既受窒害。腦力亦必遲鈍而思想遂薄弱矣。呼吸不潔之空氣者。亦受同一之惡結果焉。腦力既衰弱。非一時所能補救。必多食滋養品使血液充足。乃能復原。然血必由肺臟中多吸收養氣而後能發明。而養氣惟新鮮之空氣中富有之。空氣不流通。即不新鮮而缺乏養氣者也。若加以室中不清潔。種種污穢塵埃。吸入肺中。而爲害及於全身。其害之中於腦者。與缺乏鮮血等。夫室中不通氣。已爲害不淺。再加以不清潔。其害尙堪設想乎。

於不通氣不清潔外。其足使兒童患腦神經衰弱者。爲常見之四周之惡劣現象。請舉事實證明之。近年以來。美國各都市皆創設兒童神經病院。凡體氣退化及身心不健全之兒童皆可就診於院中。以斷定病之原因及其救治之法焉。經多數之經驗。知兒童所有嚴重之神經病。實爲腦力衰弱之作用。而腦力之所以衰弱者。大半由於常處於四周現象惡劣之境地。茲舉一顯例以明之。美國本薛爾凡亞大學所附設之神經病院。著名於全國。一日有一形容憔悴態度憂愁之八齡女孩至院就診。其敎師謂其病已無救矣。迨院中醫生診察。則謂女孩之病。未始不可救藥。而其病當係其四圍境遇釀成之。後院中派一看護婦至女家視病。則見女所居之所。實足使任何兒童之精神身體。同受重大打擊。試讀看護婦之報告可知也。報告如下。『女孩起居之室。有一窗。室內有櫈一、椅三、火爐一、軟榻一。污穢之衣服堆積於一隅。一犬亦常居室中。時時狂吠。蒼蠅飛集。十百成羣。櫈布滿染黑色之油漬。而麵包數塊茶數杯。常置於

樣布上。其家人就餐時之食物。即此二種。除加少許魚類外。別無新鮮之味。故女孩正當之食物。惟此常爲蒼蠅聚食之麵包耳。其宅之前門地位。爲兩小路之交叉點。即不啻爲兩路之屏障。行人經過者甚衆。頗覺厭煩。宅之後面。雖有一天井。而甚狹窄。亦不透光。前門旁有一自來水管。則爲附近諸戶所公用。溝渠雖在地下。而臭氣蒸發。觸人鼻孔。蓋附近有一廁所。未嘗時時清除者也。以如此惡劣之住所。而女孩生活於其間者八年於茲。雖有病。不可不謂其富有生存競爭之奮鬭力矣。當余至其宅內。見女孩坐於室之一隅。咳嗽不已。兩眼呆瞪。許久不瞬。口開氣喘。皮膚枯燥。顯爲滋養不足之證。綜觀女孩全身狀態。實無生機。亦無生趣也。吾人觀於以上之報告。能不寒心。諸君或以爲若此者。爲數無幾。實則其例甚多。非希罕之事也。

記者根據上述之數事。不得不力促諸君以保護兒童身心爲要務。保護之法。即使兒童處於利於衛生之境地。而對於兒童所常遊玩起坐之室。尤須特別注意。此等室萬不可狹小。亦不可毫無布置裝飾。務必擇住宅中最大之室或數間大室之一間。室必向南。俾陽光直射其中。兒童得藉以強壯。雖然兒童猶花也。有時須賴日光以發榮。有時必避去日光以生存。故兒童室雖須透光。同時不可不有遮光之物。通常以幔幃懸挂門窗處。掩蔽光線。但此種原料不可以粗厚之呢絨製之。以其挂定一處。易染着灰塵。及藏納黴菌也。故遮蔽熱光之物。當去其重大者而用其輕薄者。余意遮光之窗（必爲玻璃窗）帘須分別爲三種。而三種須概行裝配。以便隨時活用。一種以有色之紗布爲之。或藍或青或紫。均可酌量採用。一種以黑紗爲之。一種以極薄而半透明之白紗爲之。

（未完）



歐戰與各交戰國婦人之眞相（續）

西神譯

第五　此外各國

奧國亦與他國等。得婦人之贊助力甚大。維也納之婦人。今爲奧國婦人之中心。爲眞摯之行動。人種及宗教雖複雜。然不起障害。各種之婦人事業。到處均有。其國內之窮狀。影響及於婦人界。與德國無異。出征男子亦甚多。今日所以尚能繼續爭戰者。全係婦人後援之賜。

比利時、塞爾維亞、黑山國、羅馬尼亞等諸國、或領土之全部。爲敵軍所蹂躪。或領土之大部分。爲敵軍所蹂躪。國中婦女均窮困不堪。且直接受戰爭之慘禍。思想大變。今則既不能後援軍隊。又不能救助貧民。其光景之悲慘。可爲已達極點。

第二章　婦人直接對於軍隊及傷兵之活動

第一　慰問出征軍隊及路過軍隊

軍人雖爲國家奮起從征。然當其離別父母妻子及故鄉時。不能無多少之感慨。人情使然也。安慰出征軍人之心。並振其志氣。乃國內人之義務。現時各交戰國多盡力於此。婦人或單獨或團體往各車站歡

送出征軍隊。其熱誠之舉動。頗能感動軍人。茲記各國歡待之方法於左。

(一)贈與慰問品。(二)於休息室中設置茶點以款待之。(三)蒐集兵士寄家之信件及明信片。(四)贈與印有文字之美術明信片。

初開戰時。德法兩國之鐵路。不分晝夜。平均每隔七八時。必開車一次。婦人之忙於歡送可知。此外各國之小學校女學生及教師。亦多赴車站接待經過之軍隊。

歡送及慰問軍隊。不僅行於都會。即寒村僻地。亦莫不皆然。在德國則軍隊時由西方移至東方。由東方移至西方。沿路之居民。聞軍隊將過此。不辭奔波。於農事餘暇。提至車站。各贈自製之食料及其他物件以慰問軍人。以酬軍人之辛苦。假令所贈之物。僅咖啡一杯。烟一支。然已十分忙碌。其敬愛及信賴軍隊之情。頗能激勵軍人。使奏奇偉之勳業。

第二　看護及慰問傷兵

看護為婦人之所長。亦可謂其天職。戰時看護傷病兵者。多係婦人。各國皆同。上自皇室。下至下流婦人。或為看護婦。或為義務看護婦。均從事看護傷病兵。或服務於病院列車。或服務兵站之病院。或活動戰線附近。就中活動於戰線附近者。與軍隊同臥於天幕或土窟之中。不避寒暑。或在敵彈之下毒氣之中救護兵士。或任炊事。或修補及洗滌衣服。報國之熱誠。能冒極度之困苦。而完其責任。使兵士敬為天女。傷病兵受彼等之看護。而精神大安。今記各國看護事業一二之景况於左。

一　英國

英國皇后亦時看護及慰問傷病兵。如古諾特皇妃因欲親赴戰場看護傷病兵。乃往倫敦之看護婦養成所肄業。今已在法國方面之戰場服務。此外貴婦人之服務於戰地者頗多。且赴

戰場任看護之婦人。不僅在英軍中。初開戰時。多有活動於比利時塞爾維亞軍中者。其活動範圍之廣大可知。開戰後其數益多。聚集於輪船碼頭火車站等處。慰問路過之傷病兵者亦不少。此外如女學生則利用星期及休暇等日。往病院中看護病人。使看護婦得藉此稍行休息。

二 法國

法國上中流婦人殆全爲義務看護婦。看護傷兵。製造繃帶。與英國無異。女學校多改爲陸軍病院。女學生教員則襄助各事。多數婦人則入紅十字會爲看護婦。在戰場及國內之病院服務。而陸軍之衛生隊中又設有看護婦團。一千九百十六年初。由陸軍醫務次官局編成定有勤務之法。團員與紅十字會看護婦對立。屬衛生隊管轄。看護傷病兵。以入法國籍品端體强、具有看護知識、二十一歲以上之婦人、充之。屬於見習及二三級者。年支八百至一千三百四十五法郎。與被服費一百法郎。服裝及醫藥費由公家支給。爲軍人妻女及失業婦人開一謀生之路。

三 俄國

俄國亦皇后起至皇族妃並貴族婦女以及各階級之婦人爲止。均赴病院。從事看護。與他國無異。以壯麗聞之冬宮。變爲陸軍病院。中有傷病兵數千人。此外團體或個人多設病院療養所等。以救護傷病兵。至捐助房屋及醫院中所需之器具於紅十字會者亦頗多。又各處學校教育團體等所組織之恤兵會亦大活動。或設臨時病院。男女學生集而爲看護人或看護婦。又有募款以補助此等事業者。各女學校則特教員學生之助金與勞力。於校內設立病院。收

容傷病兵。教員學生則盡力於看護或慰問。

四　德國

德國開戰後傷病兵漸收容於國內之病院中。自皇后以至皇太子妃皇族妃等。屢次親臨病院。且不僅限於柏林。或往弗蘭克弗羅特。或往亨甫羅克慰問傷病兵。賜以菓物及花。坐於兵士臥榻之傍。詳詢戰爭及鄉里之狀況。又或以王宮之一部。作爲病院。王妃自任看護。製造繃帶者頗多。上流婦人無論矣。卽一般婦人亦莫不願充任看護。開戰後。柏林紅十字會。卽募集看護婦。當時前往報名者。日有數千人。八月九日起。至十二日止。報名者計有四萬人中有女學生四千人。彼等經錄取後。必須教練若干日。然後方能就職。通化學者。則爲化學實驗補助婦。(檢查細驗及使用X光線)義務看護婦。則在國內服務。其在柏林紅十字會卒業者。開戰後至一千九百十四年十一月一日止。三個月內共有二萬三千人。其他各處之紅十字會亦多養成多數之看護婦。陸軍及兵站等區內。亦均雇用看護婦。一千九百十五年之初。總計四萬一千之看護人中。有看護婦六千六百人。隨戰線之擴大。其數同增。由是可知國內從事看護事業者之多。及婦人之能盡力救護傷病兵矣。蘭波第高等女學校平時課程中有看護學一門。故開戰後。尤能奏良好之成績。

(未完)

土耳其閨乘（續）

瞿宣穎

土人信多佳麗。足背纖小。惟以御斜底鞋之故。頗失自然之狀。目睛多黑。然頗露憔悴之態。肌膚蒼白。髮非黑卽褐。記者常見生徒之中一新嫁娘。眞絕世姿也。髮鬈曲而微紅。梨渦淺暈。星眼下垂。着白色之繡花禮服。戴鑽石之冠。輕羅如雪。覆於其面。世有耽吟詠者。見之當無不俯首也。

土國一九〇八年之革命。靑年男子。咸已表示其愛國之熱誠。不獨男子爲然。女界亦頗有盡力者。此可見土國婦女於德育及智育上。亦未嘗無優點也。

東方女子之特點。爲純粹之女性。以媚事其夫爲唯一之樂事。以生子爲唯一之幸福。以脩飾容貌爲唯一之職務。所以戶外之事。一切不知。蠢然沒世。土人泰半不能讀書識字。亦緣土文太難也。然而其腦力亦殊不弱。在吾校中。以較其他東方人種。猶爲此勝。於美感之學科。性尤相近。而不喜算術。習英文亦迅速。惟作文造句。異常鬆泛。蓋土文如此。難驟易其習慣也。一九〇八年以前。女學校極鮮。幼女可與男童同校。授以寫算及粗淺倫理。其目的只在朗誦阿剌伯文之可蘭經。不必能通其意義也。既笄（土人之加面罩仿佛吾國之加笄）之後。卽必須出校。若居近名都者。倘可改入工業或師範學校。若爲富室。又可延歐美教師。或逕入西校。不然則無復受教育之望矣。

土國靑年黨已灼知女學之爲急務。方力謀興學。婦女亦翻然悟閉關之非計。爭遣其少女離家求學。若以額滿見拒。則涕泣於教師之前。堅求容膝之地。進步之速。亦可驚矣。

吾校得一最可敬之學生。名哈立德哈能。Halideh Hanum 一九〇一年畢業生也。幼時卽入豫備學校肄業。既長來學。爲政府所阻之。顧其父愛其明敏。不惜與政府抗。以遂其志。在校課績。以哲學天文學及文學爲最。畢業之後。適人生二子矣。而著述不衰。以政府檢查嚴。終不能公然刊布。及革命告成。乃以阿特門誓師文一篇。出而行世。阿特門者。阿特門帝國之始祖也。假託其人。以稱揚革命軍之功績。文情之美。非譯事所能幾其萬一。女士既以此文得名。報館七家。皆聘爲編輯。各女校各協會爭相延致。惟恐不得一賜顏色。自一九〇八年之七月至次年四月。婦人之享盛名者。恐古人無若女士者也。然猶謙卑自牧。出游未嘗去冪。不肯自矯異也。

既而有次年四月之政變。報館被攻。文稿盡毀。不得已。攜其兒女來避於吾校。俄而哈密德皇被廢。自由再復。女士與青年黨人俱額手相慶焉。

婦女自由之風氣。至今日極盛矣。君士但丁城中。往往有夫婦同坐華軒。一無帷幔面紗之蔽者。

土皇宮中有尙衣尙食尙寶諸官。其實高等僕役也。

婦女之貧苦者。多傭役自給。然祇能傭於回教人家。

此外有繡花織毯等業。蓋婦女職業太少。故流爲乞匃者頗多云。

俄國婦女之將來（續）

天風 无我 同譯

俄國曾受教育之婦女。向嘗有鄙夷村婦。不願與之爲伍者。今受戰事之影響。亦一變而爲熱心。通計散布於各村。教導村婦。使適合於男子從征。女子持家之生活狀態者。凡數十人。此皆不待教勸。銳然以之自任。所到之處。必先臨訪教士之婦。問其地之習俗。蓋俄國教士之婦。有一義務也。不唯延接其夫教區以內之居民。凡客有自外來者。亦皆由其款待。故家各有廣廈。爲其延見女賓之所。士爾斯克省之某村。近依鐵道。車站在焉。某婦嘗述其旅行所聞見。謂下車之際。所見西陌東阡。扶犂而耕者。皆女子也。道上寂無行人。偶有一二村翁。坐草廬外。向陽曝背。所謂男子。僅此而已。然則雖謂此村爲女子世界可也。旋訪教士之婦於所居。授餐投轄。意殊殷勤。迨晚。村婦農事畢。聞有遠客來。成羣結隊。爭前問訊。某婦偕教士之婦。延衆入廣廈。室隅置茶缸一。烹茶正沸。村婦就飲之。旋紛紛向某婦致敬。爲狀若朝參。既而爭問戰事消息。人各有詞。須一一爲之解釋。有雞皮鶴髮之老婦。手一書。來自軍前。未解文義。要某婦爲語之。次一婦。其夫從軍。乃未獲政府例給之邮金。唯賴村人資助。得延朝夕。要某婦爲通款曲於政府。又次一青年孀婦。懷中有兒。病矣。要某婦爲之診治。其他之乞繕家書以致軍前壯士者。尤絡繹不絕。某婦諸之無難色。遂各欣然稱謝以去。觀此亦可見俄婦之曾受教育者。其於村婦不唯不復鄙夷之。且深樂爲之助矣。

俄國今有所謂兒童隊者。亦足爲世界歷史。開一新

紀元。其造端在昨歲之夏。合各體操學校及高等學校。舊班男女生徒。組織之。其事業則以贊助國內婦女。使各從事於農工。隊員年齡。始十五歲。止於十八歲。受本校教師管轄外。並須受農商部特派專門家之監督。於暑假之中。受一種特殊訓練。既嫻熟而後分途並進。入隊之人。一出志願。校中不強迫也。顧無以既失暑期之休息。又須特操工作為苦。妙年女生。尤爭先恐後。唯慮被擯。則其犧牲之精神。誠足令人欽欽不已矣。隊各一地。既蒞其地。卽居於其間。隊員不唯助人以務農。且有於農事之暇。集村婦教以縫紉烹飪及裝醃之法者。是則皆女生事矣。然有益於村婦。則殊不淺。蓋俄民則以麵包及蔬湯為主要食品。今教以製造麵包之法。此其益於村婦者一也。牛酪於自飲之外。又可作為售品。今以是教之。此其益於村婦者二也。縫紉於家事。本為不可缺之知識。今授以紙製之新式模型。足為將來製衣之取法。此其益於村婦者三也。故兒童隊所到地方。人民各備致其驩欣鼓舞之誠。而紛紛然以春季重來資其練習為請。非為益之宏。寧能有是耶。

艱苦之農工。以婦女任之。於是婦女人人自覺勞動之宜節。而機器之不可或缺。於是又有人以機器之利益與採購之所。使用之法教之。農商部亦於是時。派農師。攜新式農具。分往各村。施教於農民。才姆斯脫伏（一種地名自治團體之名稱）則聯合其他團體。遇有採購機器者。為任墊款及調查之責。故僅就僻遠之村計之。所用美國製之新式農具。已不下數萬。其亦可窺農事改革之一斑矣。

村婦人人入田而務農。於是人類生活之狀況。又不能不有變更。而育嬰院（貧家婦女出外時以兒委其將護之所）卽因之起焉。作始於一千九百十六年。距今祇一年耳。此舉不唯使凡為人母者。脫然無累。得一意以治生。且能使其子女得良好之教養。質

言之。俄國舉國之婦女。幾無不求改良兒童之生活。減少孩提之夭殤。少者懷之。今尤急於從前。則自不能不於村婦之有兒者。立加之意也。

機器之利。村婦既知其詳。於是縫衣機器。幾爲家庭所必備。俄國報紙。以採購之數額。日有增加。遂各著爲評論。視爲談資。顧縫衣機器之製造家。其在俄經理者。大都爲美國人。據其報告。俄婦之購機付款。至爲迅速。才姆斯脫伏(解見前)之報告。亦同。推究其所以然。大抵爲禁閉酒肆之良果。蓋自酒肆閉。俄民之生事。驟有革故作新之象。種種利便之器用。村婦從前所未知未聞者。今皆知而樂用之。且此非一時之現象。乃有永久性質者也。人類既入新造之境界。斷無復歸於舊之理。固不煩言而可決矣。縫衣機器之外。盛行於一時者。爲能代手工之布機。而因人身潔淨之習慣。已漸傳布。致肥皂之需要。亦復日增。其最能合俄國村婦之意者。爲粉紅色之肥皂。所含香味。又極高者云。

歷數歐洲諸國之中。婦女之受教育。易乘時。操一職業以自見者。久推俄國之婦女。爲獨出冠時矣。以醫論。女子之許懸壺。已歷五十年而未改。故才姆斯脫伏自治區域內之醫業。既女勝於男。致村婦染病。均唯女醫是賴。鮮就診於男醫者。以律師論。俄之法庭。其許女律師之出庭。既已有年。昨歲教育部復下令。許莫斯科新設之女子中學。所發文憑。其效與男子中學相等。此校本分文法兩科。得此特權。益擴充其科目。不寧唯是。莫斯科有一女子律師團體。要求承認女子職業之權利。不遺餘力。將來俄婦從事職業之機會。必益多矣。以建築論。當一千九百零三年以前。雖許婦女研究美術。而不許研究建築之學科。因其設備既極困難。考驗又極繁密。故於女子靳之。一千九百十六年。彼得格勒之美術院。舉行畢業考驗。所命題。係擬造一軍人殘廢院。容士卒三千人。軍官二千人。又造禮拜堂一所。能容三千人。繪圖說明其建築方法。與試者十三人。其十二爲男生。一則女生也。迨揭曉。及格者僅此女生。是又爲俄之婦女開一職業之新紀元矣。又有女子工業學校。政府亦承認

其文憑。有完全效力。凡以機械工程。及建築等科畢業之女生。遇重大之建築工程。得出而任之。外此又有畢業於礦業學校。以礦師名而開礦者。有爲改良道路之專家者。此俄國根本重要之事業也。其熟精水利。獲居要地。程工甚速者。女子中亦有數人云。俄爲農業國。農務部中。俄婦之居重要位置者不乏其人。俄人亦不以其爲婦女少存歧視之意。亦可見俄婦所享平等之權利。爲他國所不及矣。昔者猶有因身處遐陬。及未諳文字。致有志未遂者。今則鐵道開矣。學校興矣。昔所見爲不便者。今已無所謂不便。鐵道可勿論。即論學校。凡所以造益於人民者。婦女亦得享之。教室之中。蓋往往無隙地也。開戰以後看護事業大興。看護學校。即繼踵而興。又有組織看護團者。其主任亦女子也。且自教育日進。其需婦女之範圍亦日廣。於公家。於商肆之中。以女子爲書記。或速記生者。既甚多。近又正式布告。許婦女入銀行治事。此於婦女可謂新享之特權矣。蓋俄國之銀行制度。面受政府嚴格之監督。今許女子治事於其間。將來經濟專家中。必有以女子而享盛名者。抑且俄之婦女其性質類偏於嚴毅。於其國之政治及經濟之狀況。又夙究心。則其享此特權也。亦可謂之無愧色矣。

未來之俄國婦女。所處之地位。必尤重於現在婦女。蓋現在婦女。已漸開明。身入夜校。復令兒女就塾。既紛然不絕。生活程度又日益增高。則未來婦女。莫非現在婦女之血統。其必爲社會之有力元素。而與男子一心一德。以建造一新俄羅斯。蓋有可以操劵者已。

譯者按此文之作。在俄革命之前。其女子界之新氣象。已蓬蓬勃勃如是。革命而後。萬物更新。勢必貽女子以影響。遂於社會諸職業之外。又有擐袍執殳。列壯士之林。而所謂女子義勇軍者與也。夫俄羅斯夙以專制名。詎意其女子已脫專制之阨於五十年之前。則將來女權之昌。孰能測其止境。迴視我國。殊覺黯然無色矣。雖然。我國之黯然無色者。寧僅女子爲然耶。嗚呼噫嘻

文苑

老母陳宜人六十乞言引

瑞安 薛鍾斗 儲石

老母陳宜人。爲邑明經 耀甫公 諱鏻 次女。生時 公年四十餘。外大母金孺人則三十餘。兩老人愛如掌上珠。時猶未得男也。公課讀鄉里間。生徒數百人。及門中獨愛 先府君訓導公。故以女妻之。晚年內妾生子。 老母獨任護持之責。少時即靜淑。常終日拈針深閨。時鄉人來就 明經公學。多寄食者。一年不得二三面也。老母年十七。歸 先府君。時 先府君少一歲也。 先大父茂材公則年六十餘矣。 先府君兄弟二人。序居次。顯異母生。 先大母鄭孺人治家嚴厲而性好人諛。雖兩房分爨久。然往來二者間。每怪 老母質直。而 老母獨委曲事之盡禮。娣姒之間。亦必讓人數地。未嘗疾言遽色也。老母數產不育。年三十餘始得 鍾斗。時隔十餘年纔孕。近房中每施謠諑。又譖於 先大母。謂故自嬌養。不躬操井臼。不知 老母體漸羸。數日僅一餐也。烏能任勞瘁。 鍾斗 誕時。適値天寒。簷溜結冰如玉筯。長尺許。風雪刺人。 老母無晝夜抱兒懷中。十餘日不席寢。而體益疲。雪夜繃兒。未許昔人獨成佳話矣。時

先大父　先外大父均已下世。而　外大母適疾篤。十餘日卽逝。　老母竟不能一臨哭也。鍾斗三歲。　先大母始下世。

先府君白首研經。不治家人生產。性好施與。有以緩急來告乏者。莫不有以予之。不足則　老母典釵釧以佐。而鄰里之間待吾家舉火者。尙數十家也。及先府君下世。人益歎　老母。日來求柴米衣裳之屬。僕婦中多諫　老母太懦。致起無厭之求。老母嘗曰。吾豈不知若輩之託故告貸。使若輩果非家貧。亦豈出此哉。卒與之不稍吝。亦未嘗有德色。

先府君平生好賓客。座上常滿。至丙夜猶未散。雖嚴寒烈暑。而飲食之品。皆　老母獨任之。莫不咄嗟卽辦也。

先府君嗜茶嗜酒嗜異味。吾家茶葉數年不變色味。而家釀之酒。雖宏量者不能逾一盌也。至異味之類。凡食於吾家者。莫不嘖嘖稱譽。此皆　老母所手製也。

老母少時。卽有針神之譽。邑俗佞神。凡宮中帳額。以斗方數百而成。每方必乞善描繡者製之。來吾家乞者。月未嘗一虛也。　老母年四十外。始稍稍少矣。

舅氏筱甫先生讀書不成。賈又折閱。外家遂中落。老母一念及。未嘗不嗚咽。外家兄弟食吾家者。近十年矣。

先府君剛嚴如夏之天。　老母慈愛如冬之日。互相濟助。故一家和煦。二十餘年不自覺也。

老母對親族有禮。居鄰里有惠。御僕甬有恩。鍾斗兒時甚頑劣。壞牆薰鼠。毀巢探鷇。及嬉羣兒間。每弄之哭。一日以磚擲人破顱。血流如注。其家無閒言。皆老母之仁施有以致之也。

老母不佞佛。而來募化者。皆有以應之。蓋憐其窮而無告。非有因果之說。懷於胸膈也。

辛亥國變。　先府君不堪抑鬱。下世去。鍾斗褫職。益

不治家人生產。學又不成。貧債纍纍。頗傷　老母之心。尚何有甘旨之奉哉。

先府君厝於霞碧山。爲宋王子陵隱居之處。並營　老母壽壙。嘗曰。吾性畏寒。但得一長受日光之地足矣。其不信堪輿之說有如此者。

鍾斗於庚戌完婚。嗣得一女一男。　老母愛惜逾恆。而兩兒亦依繞左右。寢食不離。輒不戀其父母。未幾均殤。　老母悵然若失者數日。鍾斗益過矣。

鍾斗卒業中學校。即負笈武林。專修法律學。自　先府君見背。膏伙不繼。蜷伏里閭。益研覃先秦故籍。置錢穀出入於不顧。文字之交。北自燕趙。南至閩粵。方外閨秀。亦不乏人。然非　老母操勞。鍾斗又安能無他慮也。

鍾斗今有一男昭明。（係甲寅清明日生）一女蘭因。（丙辰秋先一歲生開並蒂蘭故名）酒酣耳熱。高歌細吟。與內子錦襄（洪氏字蓮君）戲　老母前。雖讀書養志。古人所難。但欲長依膝下。聚樂天倫。亦足以娛晚景也。

老母與鍾斗同於十一月十二日生。丙辰鍾斗二十五初度日。曾賦思椿祝萱二章。乞和同文。以椿之可思而益知萱之不可不祝也。父母死生。其情豈有異哉。

宋林介夫先生從游泉石。葺萱堂以奉母。吾家先籍廣陵。徙瑞即世居西峴山下。一名紫霞山。以馬湘隱此時常有紫霞覆其上得名。今丹臺尙在焉。今歲擬將先人之敝廬重施粉堊。闢爲壽萱草堂。以爲稱觴之所。大雅君子。幸爲張其事哉。

籬菊初放。因於壽萱草堂之東軒攝影。錦襄扶　老母坐。　老母抱蘭因膝上。含飴微笑。鍾斗挈昭明立於旁。黃花成圍。映日可愛。名之曰娛親圖。

丙辰秋。鍾斗嘗將二十五歲以前所撰述校錄之書稿。彙爲我臧齋叢書凡若干種。因思鍾斗讀書終日。旣不能博甘旨以奉母。惟有陳書几上。或能侑一觴而

以爲不墮家聲也。茲復增入新著。改編爲壽萱草堂叢書。將以我書出版之曆布。而爲吾　老母之壽徵也。

戊午歲。爲　老母六十壽辰。親族友好。皆欲稱觴以祝。固辭不獲。因將　老母之嘉言懿行。得諸聞見者。質而言之。是之當世蓄道德能文章者。或憐(錫斗)之不遇而賜以宏篇巨幅。爲吾　老母壽也。

駢散文詩詞樂府書畫等件皆所歡迎

賜教者請名箋雙款以便裝璜地址另紙開明以便寄奉印本〔

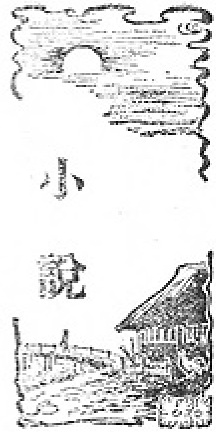
通信處瑞安第一巷薛儲石

詩

越然道兄喪女賢娓以英吉利文書事見寄詩以唁之

鉛山胡朝梁

昔別。君。未。昏。相念。逾。一。紀。怨寄。哀。女。書。蚯蚓。紛。滿。紙。
假彼。佉。盧。文。譏從。陋。地。始。女生。不。好。啼。舉室。誇。靜。美。
周晬。巧。言。笑。婉孌。給。可。喜。三歲。解。娛。親。膝前。舞。仳。仳。
乞母。裁。文。葆。戒兒。汚。書。史。日莫。傅。廚。炊。報母。翁。歸。矣。
凌晨。摩。兩。眼。低喚。翁。起。起。母懷。應。有。弟。吾行。獨。眠。耳。
我亦。自。愛。弟。非關。母。愛。弛。及春。一。弟。生。果如。女。所。揣。
孰知。春。未。盡。女病。至。於。死。死生。骨。肉。情。莫能。究。所。以。
自吾。喪。娟。珥。(二吾長次女名)連歲。舉。三。子。舉子。高。堂。歡。私衷。
傷。厥。姊。賢亦。有。兒。弟。君哀。不。可。止。賦此。慰。君。哀。閣筆。
淚。如。水。



家庭小說 敵

鴛湖寄生譯意

譯者曰。家庭不和。一氣字耳。老年人多婆子氣。少年人多火氣。兩氣不相投。而强融於一鑪。醞釀既久。未有不轟然爆發者。爆發之結果。兩氣烟消而鑪爲紛碎。至此則悔成噬臍。補救無及矣。吾國人家庭之具此情形者。十居八九。曷讀是篇。而各平其氣乎。

丁鱗丁鱗。一陣聲響。一老婦架著眼鏡。鼓氣上唇。拿電話聽筒擱在機上。巍顫顫的似哭非哭道。又不是。又不是。咳。我兒究竟在何處呢。有甚不測麼。說着。走至桌旁坐下。兩手支頤。霜鬢下垂。愁眉不展的在那裏沉思。不多時。抬起頭來。向著窗前鸚鵡歎口氣道。賽雪。賽雪。我今日三回五次尋你不着。可憐我精神已疲。中心如焚。咳。雨珊的心。……雨珊的心硬如石。說着又懶懶起身。走至窗下。呆立着。那鸚鵡正在那里頭向外伸。舉着鈎爪。理那頸毛。聽得脚步聲響。便掉轉頭來。兩目灼灼。對着老婦好像替他哀憐一般。又賽雪雨珊。夾着咕嚕咭喇的叫了一陣。這只鸚鵡已經老婦豢養多年。主人的歷史了然胸中。他這一陣

吽。原不是毫無意思的。老婦聽了。想那鳥猶多情。人反無心。觸景傷懷。更覺悲痛起來。說了半日。這老婦究竟是誰呢。又為何如此呢。原來這老婦姓花。家住派恩村。村人都稱他為花夫人。年已五十餘。生平最喜觀書。觀書的時候。必架起眼鏡。又賦性多愁。愁到的時候。便鼓起上唇。賽雪是他親兒。雨珊是他媳婦。賽雪童年喪父。花夫人立志守節。母子二人。煢煢相依。一則慈母心腸。溺愛孤兒。自然不消說得。一則孺慕情殷。侍奉老母。倒也未背孝道。後來賽雪長大成人。便娶雨珊為妻。講到雨珊的身分。雖非名門貴族。却也是出入學校。受過教育的閨媛。論到雨珊的容貌。雖不至傾國傾城。也算得面如梨花。口如櫻桃的美人。加着舉止閑雅。言語伶俐。在中等人家。要得這樣一個媳婦兒。却真不容易了。但是花夫人看看雨珊。總覺有些不洽意。何故如此。却又說不出一個理來。賽雪夾在中間。舉動言語。自然和愛妻時候多。和慈母時候少。把一切起居習慣。便漸漸脫離慈母依



附愛妻起來花夫人看了好像起了妬忌似的口中雖不明言心上却大不願意從此姑媳二人便暗暗成了仇敵雨珊東花夫人便說東差雨珊西花夫人又駡西乖人非草木焉得無心雨珊忍無可忍自然也要樹幟抵抗起來閒言慢表且說花夫人自小也曾從過名師讀過史書他平生最拳拳服膺的就是耶教居常手不離聖書口不離上帝見着食物便道上帝的恩惠聽着音樂便道上帝的聖歌坐着火車汽車便道上帝的神術甚至養着一只巴爾狗也說是上帝差遣來伴他的當時他的丈夫花先生竭力在旁鼓掌贊和說道我愛冰雪聰明乃能參透聖理闡明大道區區何福得此賢妻到了臨死的時候還枕着花夫人的玉臂握着花夫人的纖手矢口頌揚因此花夫人越發得意居然揮管著作起來不多幾時便成了好幾種書書中不消說得一頁之中總有百十個上帝及基督救主等字樣米德爾地方某書局出資購了去印刷出來一時遠近教主牧師無不交口稱譽都說花夫人的書眞是存心濟世有功宗教耶穌的靈魂定附在花夫人身上花夫人得知了更加滿意鎭日價架起眼鏡搖頭晃腦把自己著作翻來覆去的念誦連什麼新約全書舊約全書都忘却了賽雪從小跟着父母這些事情也聽得多見得慣了花夫人虔誠禱告的時候他也曾在旁頂禮花先生鼓掌贊和的時候他也曾隨後歡舞平常聽得上帝二字雖不覺有何愛悅也不覺有何憎惡只隨着父母步亦步趨亦趨好像自有樂趣似的但是娶妻之後忽變前態堂上唱讚美詩堂下夫婦二人便嗤嗤吃吃笑個不住茶餘飯後團坐閒談花夫人或講些救世道理他二人總要想出幾句來批駁批駁狠像一個國家那地方官長忽然向中央政府宣告不復盡忠行將獨立雨珊便是在黑幕中極力慫恿獨立的人花夫人平生得意著作雨珊暗中却譏笑

得不值一文這也是借公報私的妙法不料賽雪家庭中方漲暗潮那全歐國際間亦起風雲與衆交涉幻成戰氛彌漫起來遍布各地英倫壯丁紛紛調赴前敵一日便挨到賽雪賽雪動身的前一天花夫人自然要虔心誠意禱告一番禱告之後又



翻出書中小威利榮歸一節故事放開喉嚨儘力朗誦一遍在理這正是母子夫妻生離死別的關頭再不會鬧意氣的了但是賽雪雨珊看着禱告聽着誦讀却都漠然不動好似沒有聽見一般到了這天晚上餐後水菓呈上桌來花夫人又禱告一

番。誦讀一番。那一對少年夫婦。態度不變。仍置若罔聞。花夫人搭訕着獨自閉門安寢。他夫婦二人亦搭車歸家。一宵無話。次日起來。便是賽雪要出征的日子。時正春初。天氣晴明。花夫人起來。便架起眼鏡。拿自已著的書仔細翻閱。揀出他最得意的花園一章。等到兒媳一到。便放聲讀道。靈囿。初。開。聖林。乍。燦。花紅。鋪。檻。苔綠。侵。堦。楊。柳。依。依。以。低。昂。蜀。葵。欣。欣。而。向。榮。今。日。何。日。樂。也。融。融。上。帝。其。下。降。於。吾。家。讚。畢。回頭。看。看。兒。子。媳。婦。却在。那。里。向。他。做。鬼。臉。花夫。人。本。來。想。設。法。哄。他。們。相。信。上。帝。求求。上。帝。降。福。去。災。使那。礮。彈。槍。子。不落。在。賽。雪。身。上。打勝。敵。人。便安。然。回。來。誰知。用。盡。心。機。總是。無。效。且受他們嘲弄。不覺悲怨起來。便鼓起上唇。獨自長吁短歎。淚如雨下。倒底賽雪心輭。見他母親如此。便上前說道。母親。這又何苦呢。你該。曉。得。我。就。要。荷。槍。出。征。轉瞬。間。到。了。戰。場。便命。喪。黃。泉。誰又。記。得。上。帝。下。帝。呢。花夫人聽得下帝二字。勃然變色道。賽雪你發瘋麼。賽雪道。瘋麼。我是沒有。不過……花夫人道。不過怎樣。不過我的話。我的書。你都不相信罷了。賽雪道。咳。母親你可謂闇昧不明了。說罷。頓頓脚。挽着雨珊走了出去。花夫人越發傷感起來。想道。要。兒。子。媳。婦。雙。雙。孝。順。我。原。不。敢。癡。心。妄。想。但是。親。生。兒。子。却這。樣。和。着。人。家。向。我。抵。抗。我這。生。還。有。希。望。麼。雨珊。不。是。離。間。我。母。子。愛。情。破。壞。我。家。庭。幸。福。的。大。敵。麼。一時思潮奔湧。又追想丈夫在日。如何的溫存體貼。賽雪未娶以前。如何的俯首帖耳。現在變成了這樣情形。愈思愈惱。反把親生兒。就要出入槍林彈雨的事。拋向東洋大海去了。賽。雪。這。日。自。然。和。他。愛。妻。握。臂。親。吻。依。依。不。舍。的。話。別。雨。珊。從。他。丈。夫。去。後。心中。越。沒。好。氣。因。此。對。着。花。夫。人。越。沒。好。臉。兩人遇着。便要拌嘴。花夫人住屋。同他兒子住屋。相距原有數英里之遙。來往却有火車。一日雨珊到花夫人處來。本是按例定省。花夫人正

在室中架起眼鏡。看那耶穌舍身救世的故事。一見媳婦進來。立刻鼓起上唇。淡淡說道。你不信上帝。吾兒此去。定是凶多吉少。雨珊道。你的聖書。既可救人。何不教賽雪帶了去。當着鋼甲。擋那烈彈。或是充做糧草。解那飢渴呢。花夫人正要回答。忽然外面電報到來。說賽雪在戰壕中。受彈殞命。尸身已抬回家中。雨珊聽了。立刻暈去。不多時。蘇醒轉來。便急忙忙搭車趕回家中去了。花夫人也哭得轉不過氣來。半日纔勉強咽住。追着趕到車站。火車已過。只好趁那第二次火車前去。到得那里。兒子已進了醫院。原來賽雪受彈倒地時。昏暈過久。同伴當他已死。便逕自設法送回他家中來。一面打電報通知他家屬。後來見他尚有生機。因此到了家中。復送入醫院。雨珊正在那里收拾物件。也預備搬進院中看護丈夫去。花夫人便問在誰家醫院。雨珊道。醫生吩咐。祇須我一人進去。閒人多了。却與病人有害。花夫人道。難道我都不能進去麼。雨珊點頭。花夫人道。咄。我是閒人麼。可知賽雪的娘未死哩。自己親娘不能看。誰能看呢。雨珊道。不是這樣講。凡是病人。最宜靜養。況且槍彈重傷。尤忌煩擾。稍不小心。便有性命之憂。你去看他。原是求他好。又何苦害他呢。花夫人聽了。心想這正是古今奇談。中外異聞。那有生兒命在旦夕。親娘不能臨視之理。天下決無這種背謬醫生。明明是雨珊故意作梗。但他振振有詞。又堅不肯說出醫院的名來。呆了半晌。無可奈何。咬咬牙道。罷罷。立刻便搭車回派恩村。進屋坐下。愈想愈氣。上唇雖鼓得高高。下唇却用牙齒緊緊咬住。血都咬出來。又大哭一場。次日起來。便丁轔丁轔的打電話到各處醫院。詢問這邊不是。那邊又不是。焦灼起來。便挨聲歎氣的向鸚鵡訴苦。一時有幾個親戚得知此事。便來安慰他。有幾個說道。開戰以來。傷兵日多。原有醫生不敷分配。因此從前的蹩腳醫生都升做軍醫。須要仔細揀一妥

當醫院纔是鄭重性命之道花夫人聽了越發心焦直急得登天無路入地無門後來大敎主也曉得了便勸花夫人速速懇求上帝保佑賽雪無恙花夫人一聽如夢初醒正要起身到禮拜堂去只聽得電話丁鱗丁鱗作響便急步過去擎起聽筒放在耳邊筒中道你們那裏你是誰花夫人答道派恩村姓花你們那裏你是誰筒中道凱與村博濟醫院我是雨珊嗄媽媽花夫人聽了媽媽二字不覺手腕瑟瑟顫動心頭別別亂跳起來原來雨珊用這樣親愛的名稱叫花夫人纔是破題兒第一遭哩又聽那筒中道賽雪病勢甚重現發狂熱口中亂呼媽姆媽姆不止……

……花夫人不待聽完便把聽筒一丟急忙忙趁車前去到了醫院走進病房見賽雪胸前臂上都裹着綳帶兩頰青裏泛紅雙目直豎仰天臥着看見花夫人微露笑容大喊一聲媽媽便聲息俱杳到天堂侍奉上帝去了花夫人與雨珊同時放聲大哭半晌纔各止住雨珊向花夫人跪着道媽媽賽雪實是你的孝順兒我不該從中作梗我以前的罪孽請你看上帝面上饒恕罷花夫人聽了心想雨珊本是賢媳婦當初我無緣無故當他外人看待以至彼此成心互成仇敵追原禍始總是我的不是現在賽雪已爲國而死家庭幸福永不能恢復的了不覺一陣酸楚便俯身抱着雨珊又大哭起來一時兩人淚珠雨灑都和在一處便和衷共濟的把喪事料理完畢現在派恩村公園中常見他姑媳二人手挽手在那綠蔭中散步但是兩人臉上都好似罩着一層濃霜任那陽光曝晒也不一些兒消解呢

芬陀利館隨筆 八

從來女子善懷。一涉情界。則劇心挖胥。足令聞者歌泣。某女校文科以費絀被裁。中多高材生。情誼敦篤。出門惘惘。有離別可憐之色。先一日相約小歔。翌日復合攝一影。並題詩六絕於上。詩云。江鄉煙雨足春妍。桃李東風祇自憐。燕子不來庭樹改。教人腸斷永和年。（原註是科於癸丑夏以費絀被裁）人天終古說緣慳。了草閒情一半刪。慚愧秋江明月夜。暫時劍合又珠還。（原註同人字劍秋者得兩人北一因事先去）筆陣縱橫下瀨船。此中還有馬文淵。祇今又作長安客。一笑掀簾月正圓。（原註時馬君客京師）款款衷腸識面初。別來可有幾行書。最難償遍相思債。瘦絕秋江紅鯉魚。盈盈別酒不能酣。剪取秋波鏡裏涵。怎不買絲來繡出。可憐辛苦救春蠶。（原註成何）幾許離懷託笑顰。一回相對一傷神。大家歷歷心頭影。萬樹梅花做替身。題詩者未知誰家女博士。哀感頑豔乃爾。下署同人合題。其後尚有兩絕。署鵑紅題。詩云。登樓王粲每神傷。極目長天易斜陽。況我有家歸不得。祇餘巢燕語空梁。大千離合尋常事。天演潮流震撼中。努力脩途各珍重。人間到處有春風。此則於感愴中兼寓慰勉。亦復淒馨可誦。巾幗多才。於斯益信。

軍人之妻（續）

瞿宣穎

第三章

自此以後凡有六年查禮斯却只來過三封信而馬利亞則已長得嫋嫋婷婷他的父母藉此可以解解悶不過心裏總思念查禮斯不置這時查禮斯也居然升了中尉之職只可惜父親剛剛升了少佐就因爲愛重傷死了過了些時聞得查禮斯的這一營人將要開回英國却是總不見有信來牧師夫婦以爲他斷不致如此荒唐大慨是已經調入別營故而不得回來了誰知這天下午正在園坐吃茶家中婢女跑來喊道門口有一個兵士模樣的人問着你呢牧師便提着喉嚨喊道是查禮斯麼那人馬上答道是的正是查禮斯於是全家的人將他捧了進來細細端詳一番只見當前一個魁梧材武的少年果然就是當日宛轉亡母榻前的孤子查禮斯回看馬利亞也覺得從前青梅竹馬的游伴已變了一個絳靨玉貌的女郎

查禮斯馬利亞兩人經這日以後互通憐愛這也是天理人情了牧師夫婦明知女兒嫁了當兵的人就無異硬派他作寡婦然而以查禮斯的情分也斷不能不成就他這姻緣於是遂替他們成婚成婚之後恩愛自然加人一等只可惜進款有限而食指日益加增十年之中便添了五個小孩這十年查禮斯出去打戰過三次却喜總沒受過什麼傷第三次升作上尉了當他頭一次出去的時候馬利亞是和父母合住這時已有兩個男孩第一個便喚作小查禮斯外祖母最爲鍾愛便取在身旁作伴第二三次馬利

亞却獨自在海濱居住。因爲和查禮斯離得近些。到了第三次升官回來。兩夫婦正打算搬回約克村小住。不料又奉了急令。須帶隊前往荷蘭。這消息雖然令人懊喪。然而馬利亞覺得丈夫三次出徵。都是平安回來。於是也把恐懼之心。稍爲融化。因而歡歡喜喜的送他丈夫就道。

夢中鼓角。別後珠鞭。那種滋味。馬利亞也慣受的了。誰知一日突然接到父親的急信。說是丈夫受傷回來。盼望他趕來一見。馬利亞心中悲痛。暗道我家世代都是受着當兵的苦。幸喜芳心倘有主宰。因於半點鐘內將隨身衣物略略收拾收拾。抱着一個。牽着三個孩子。匆匆的趕到約克村。無奈程途遙遠。須三天方能到。原來查禮斯在戰傷中受傷之後。出血過多。失了知覺。臥在砂岸上。日裏受着太陽夜裏迎着海風。既沒有滴水解渴。又沒有片布裹傷。後來幸遇了一個窮苦婦人將他救轉。方才展轉得送回國。倒底因爲勞苦過甚。等不到同嬌妻愛子見面就已一暝不視。尋他的爺娘去了。

我這枝筆也再不能替馬利亞描寫那搶地呼天痛不欲生的象。景想讀這書的人儘有無父的兒女。試想你們的母親當日如何在燈下無人時嚶嚶啜泣。你們又如何的幼小無知如何的一味癡頑引得母親暫時一笑。馬利亞當日情形也不過如此罷了。（洗痛）

第四章

馬利亞悲痛稍息。便和他父親計算着以後度日的法子。他心中深知教堂中房屋有限。老人年紀大了。不禁煩擾。長住著總不是事。而且這地方日用也狠昂貴。因想留下小查禮斯。帶了其餘孩子另外覓地安家。（西人重自立。雖寡女猶不與父同居。吾國人亟應提倡此種精神。）因爲小查禮斯極像他父親。外祖父母都極鍾愛的緣故。

老牧師知道馬利亞有這個意思。遂從容向他道。我兒我已經替你打算過了。你要是想另外住家。林肯

村那邊日用。倒還省儉。離我家也還近。可以弄一所茅屋。至於政府的卹金我也已代你弄到了。我呢。凡我有牛文錢。我都已攢集起來付給你。但是你要答應著。無論爲什麼緊要的事。只可取息。不可動本。因爲萬一我先去了。你母親也還靠你兼顧。不過連卹金一總計算起來。也實在不多。每年只能合到六十磅上下。（就是中國六百元光景）至於小查禮斯。是歸我的。我想把他放在教堂裏。將來送往大學讀書。這孩子必還有點出息。馬利亞聽了。感激得無可對答。惟有垂淚而已。從此馬利亞。（以後改稱斐夫人）便擱著四個孩子。安居在林肯村。以後我這部書。便都是他們孤兒寡婦事跡了。

第一個孩子查禮斯。這時剛十一歲。性情最溫厚文雅。他的外祖父指望他在教會中作事。却是頂合宜的。第二個亨利。却與他哥哥不同。性情是直爽的。不過。胆量。大脾氣粗。好的時候極好。淘氣的時候也極淘氣。然而非常孝順母親惟有母親的教訓能制伏他的脾氣。第三第四都是女兒。大的七歲。名喚安納小的五歲。也名馬利亞。末了一個却是男孩叫愛德門。方纔學走。尤爲可愛。當查禮斯和他分手的時候格外露出依依不捨的樣子。斐夫人非常詫異道。查禮斯你爲什麼單和他不捨呢。他又不能同你一塊頑耍。這聰明孩子答道。娘呀。不是別的。因爲他這樣小。我自己覺著當應作他的父親纔是呢。你道十一歲的小孩便如此懂事。能體替他母親分憂。叫他母親。如何不憐愛呢。

斐夫人獨居鄉村。雖然悲痛難忘。有這幾個兒女。也還不至十分寂寞。便先將兩個女兒教起讀書和針線來。將亨利送在一個兩里外的義學裏讀書。亨利在學堂中最喜打抱不平。同學都懼怕他有受人欺負的。必說你要是這樣。斐家亨利要敲你的頭呢。這活。被斐夫人聽見了。便責他不當多事。亨利聽他娘

的教訓十分恭敬說下次再不和人打架了不過遇不平的事體我總覺應當代人幫忙纔是做人的道理婁夫人知他本性如此便不十分管他（凡小兒有偏激處不可過加挫抑此處婁夫人不肯更責亨利深得教育良意）

這年冬天一日早晨亨利上學堂去因爲前夜下了大雨山水驟長正從橋上過時一眼看見橋下有個著破衣的小姑娘提著罐要取水不料風太大了罐又太重一個不得勁兒遂連人帶罐落下水去亨利毫不怠慢一手抓住姑娘的衣邊很命的將他移到岸上可笑那姑娘還哭著道這罐是娘叫我取水的我一定要拿了回去亨利便又去代他取水罐誰知不取猶可一取果然也照樣跌了下去那姑娘感他的意思便叫他不要取罐了亨利這時却已無力上岸姑娘便替他呼救恰巧有兩個人正騎着馬上橋聞得這事便跑來將馬鞭稍遞在亨利手中方纔救他出險那人問起原由知是因救人所致感歎不置

亨利也拜謝了救命之恩那同伴的人便問亨利道你爲什麼跳在水中去救這姑娘你難道不知道自已性命要緊麼亨利不覺憤然道這姑娘難道不是同胞麼那人更加贊歎道你家在何處讓我將馬來送你亨利搖頭道不行不行我娘見了我這個樣子夜裏便要夢見我淹在水中了不如往一個相識的老奶奶家中請他將我的依服烤一烤乾不要被娘曉得了那人道如此我就送你半個金磅去買點糕酒喝罷總而言之你這種孩子我從沒遇過的亨利驚道半個金磅麼也好我就轉送這姑娘的母親另買一隻新罐罷先生謝謝你了我本想請你到我家坐坐讓我母親也謝謝你但是還是不讓他知道這事的好那人道算了不談了改日再來看你罷

亨利於是便到姓辛的老婦人家來休息這老婦人又何以認識亨利的呢因爲這人有一所果園常被些頑童騷擾虧得亨利替他驅逐所以非常感激此

時自然情願伏侍亨利。並且還弄一杯熱牛奶給亨利喝了。後來亨利只不過有點傷風。裴夫人倒毫不曉得這麼一番故事。

自此以後。轉眼四個年頭。無事可紀。幾個小孩都長得愈加可愛。每年當中不是牧師夫婦來便是裴夫人母子去。小住些時。喜得二老都還康健。愛牧師全付精神都放在教育查禮斯身上。查禮斯讀書也非常勤慣聽話。能使老人忘憂。這日裴夫人忽然接到約克村中熟人一封信。說牧師得了急病。望他趕來一視。裴夫人想到這信不是家中人手筆。知道事情必定非常危急。因此連亨利都來不及告訴。趲程前進。那知到底不容他父女一見。已經蓋棺了。問起病情。知是中風。並無苦痛。自此裴夫人自己悲痛之餘。還要安慰著寡母。查禮斯此時也愈加懂事。不但感慕外祖教養之恩。並且深痛他母親又添一層負擔。頗恨著自己不能掙飯吃。

喪期過了。裴夫人母女便變賣家具。償清宿債。一同搬到林肯村來。愛夫人看著外孫男女長成。也漸把悲懷擱起。亨利尤能體會老人的意旨。使一家人春氣騰騰。愛夫人便想起當日老裴夫人臨沒的禱詞。願世世子孫勿忘一語。今日他家後裔果然能娛我暮年。不覺感謝上蒼的恩惠。

裴夫人雖然極力安慰老人和孩子。然而想著度日維艱。總不免愁悶。這個如何能逃查禮斯的慧眼呢。查禮斯於是趁著閑時。和母親商議。想要尋些生活就是不能幫助家中的費用。也總要能了自己的吃著。裴夫人見他志行可嘉。便撫慰他道。我兒不要煩心。我已經寫了封信。到你父親的好友蒙大佐那裏去。求他設法送你到一個學費輕點的大學裏去讀書。料想我們雖窮。這一點點倒還供給得你起。我知道你喜歡的是讀書。還是去安心向學罷。查禮斯聽了。始重新理他的功課。倒還能尋點樂趣。

這一天。查禮斯帶著弟妹在鄉村游玩。偶然看見路旁。一朶薔薇花。娟然獨秀。這時是深秋天氣。萬木凋零。百草黃落。惟有這一朶孤花。單另另的顏色依然不改。心中不禁感歎。覺著這花也和他們寡母孤兒差不多。遂隨口謅了兩句歌。回來還寫給裴夫人看。正在那裏吟詠的時候。門外忽有一個郵差送進一封書來。裴夫人拆開一看。只見上面寫道。

昨奉惠書。深悉情況。承囑令郎入學一節。僕深媿綿力。無可報命。顧念夫人委托之殷。重以中尉生前情意。玆勉爲令郎籌入軍籍。即隸敝部。特將委狀奉上。乞飭其三日內遄來敝處。以資接洽。以後自當力盡護持之責。以期無負盛意。儘請不必繫懷也。專覆裴夫人淸鑒。　蒙特哥麥利上言。

（未完）

春讌瑣譚

葉聖陶

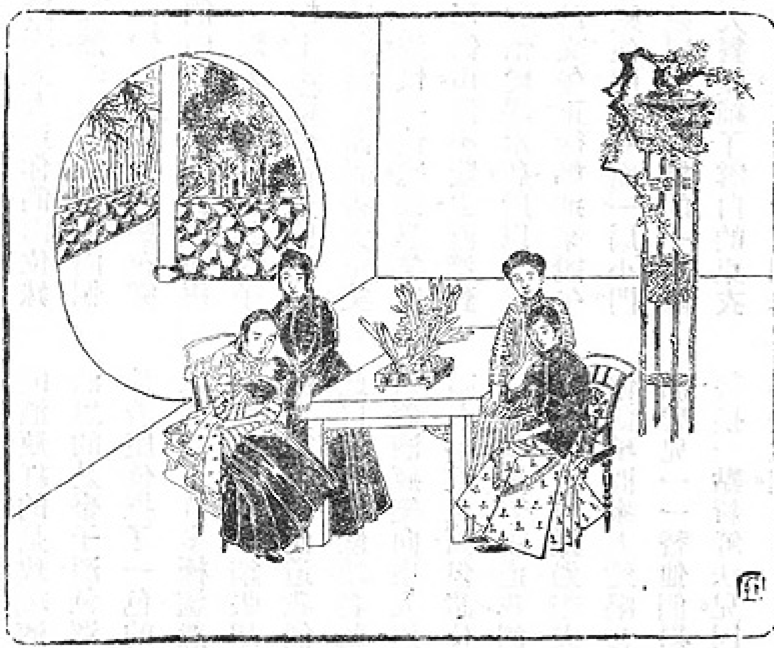
時方初春。曉寒猶峭。陽光射窗櫺。爛如黃金。葆靈推枕起身。披了皮襖。開窗吸一回新鮮空氣。剛出榻具。自理其雲髮。已聽小姑碧兒在門外笑道。昨嫂約我比賽誰早起。今朝竟被我佔了先。葆靈啓戶。見碧兒拈一枝半開白梅花。肩頭還肩着融霜的水滴。隨說道。破曉便到園裏。防着了寒。碧兒只顧相他手裏的花。還相桌上一個彝紅色膽瓶。自語道。插這瓶中。配色殊不俗。隨卽插下。回頭見嫂梳櫛。便道。今朝不是嫂請客麼。我替你梳個堆雲髻可好。言未畢。早搶櫛具在手。葆靈道。隨便你梳罷。梅花可惜沒盛開。不然。倒是客堂裏絕妙點綴。碧兒指瓶中那枝梅花道。我折得這一枝。足足尋了十五分鐘。滿樹蓓蕾。他偏隱在深處。髣髴含羞的模樣。我恨天公還不放些暖意。催他滿樹齊開。獨有那一大盆水仙。我天天擱就陽光。已開得香濃玉笑。煞是可愛。若把他供在客堂正中桌上。殊足冠冕一室。葆靈道。便是你繡的幾幅花鳥。也可張挂起來。使堂中生色不少。碧兒微笑道。客人看見這樣粗鍼線。怕不笑痛了肚皮。時手中已畢事。葆靈就菱鏡照他小姑的成績。見隨意卷舒。天然風致。頗自得意。也爲碧兒梳了兩股連理辮。兩人便到屋後鷄場視察一回。原來這鷄場是葆靈去年春間所闢。他研究外國養鷄學。先養五十頭來試驗。却不拘泥成法。但采取其中精義。不上數月。居然見有成效。便繼續添養母鷄。此刻已有了五百多頭。生下鷄卵。自有常主顧販去。利息頗爲不薄。鷄場一切傭一個老嫗照料。老嫗雖不甚懂得經主婦一番指導。

便也駕輕就熟。葆靈自己。只消隨時督察罷了。此外還有數十架織毛巾的木機。也是葆靈生利的事業。僱傭的都是附近貧苦人家女孩子。那些女孩子的父母。自己衣食還不甚周給。膝下有了兒女。益發照顧不到。休說替他們入學。便是一日三餐也有一頓沒一頓。自從葆靈收他們去做工。賺下工資。可以貼補他們父母。每天晚上。葆靈還教他們一點鐘功課。並不劃定甚麼國文算術等科目。只揀女孩子身心日用上有用的教授。一年之間。那些女孩子居然粗知禮貌。懂得些常識。他們父母自然感激到十二分。在葆靈方面。卻並不費甚心力。織出毛巾。各處都來批發。還是一宗極厚的出息。人我兩利。這眞是個最妙方法。此刻正屆舊曆新年。葆靈從俗例。停工半月。讓那些女孩子輕輕鬆鬆快活幾天。卻不扣算他們工資。因此葆靈的寬容大度。益發受一般貧民稱頌不置。且說這天他同碧兒視察過鷄場。便回到客堂裏陳設一切。他嫌平常人家客堂裏。不是枯寂無味。便整整齊齊像木器店。簡直沒甚美感。客人到了。只覺坐又不舒服。立又不雅觀。這豈是款客之道。因此他那客堂。一切佈置。都含着審美思想。看似不甚整齊。其實極有邱壑。無論牆隅一椅。坐了也覺竟體舒適。顧盼咸宜。有時沿窗供了幾盆花。陽光射入。花光燦燦耀目。使人心曠神怡。歎爲不可更動。便是掛幾幅字畫。也煞費苦心。相位置。配修短。務使色色妥帖。他又以爲一種陳設。雖好。歷時過久。便覺陳舊無味。所以他又時常變換客堂裏的佈置。今天請客。自然要變動一番。這時碧兒早把一大盆水仙供在正中桌上。叢葉鏤碧。繁花琢玉。一堂春意。都簇聚在這盆花兒上了。碧兒幾幅繡畫。已被葆靈取出。不問情意。張挂在左首素壁上。碧兒知拗他嫂子不過。只索着他嫂子的袖央告道。別挂這顯露的地方。替我藏些罷。葆靈道。今天來客。都是初見。誰會笑你。況且你

那鍼線。確是不差。碧兒辯道。今天瑤琴隨他嫂子同來。難道他也是初見麼。葆靈道。同學姊妹。彼此相知。他不是畫過一幅彈琴圖送你麼。偏是你有這等羞態。碧兒無話。只得憨笑。恰一貍奴走來。雪白可愛。向碧兒低叫幾聲。含着無限親密的意思。碧兒便抱起來。同他親了幾個吻。還唧唧噥噥溫存他一番。隨說道。雪獅。的。瞳。子。漸漸。收。縮。將成。一。線。客人。快。要。來。了。嫂嫂還不去吩咐徐媽弄甚麼菜。葆靈凝睇端相着剛挂的幾幅畫。答道。昨夜吾已吩咐過。此刻只等客來了。原來今天來客。都是葆靈丈夫幾位朋友的夫人。葆靈的丈夫陳乾菴。是個文學家。現在別地報館裏當主筆。一時輿論。頗爲所左右。他們夫婦情好極篤。乾菴乞假歸來。葆靈常到車站去迎接。兩個綠窗閒話的當兒。乾菴自數知交。道誰某誰某。都是肝膽之交。葆靈便道。既如此。他們的夫人。吾也當結識結識。彼此投契之後。君同君友的交誼。豈不更深麼。乾菴深以爲然。便發信與他幾位朋友。說明葆靈的意思。請他們夫人如期來家一敘。萬勿推却。不多幾天。朋友處回信都來了。在別地的。說舟車跋涉。殊嫌累事。改日敘首罷。在本地的。也有害羞。或怕事。不肯出門的。便諉說新年裏家裏走不開。答應着來的。只有李汪程陸七八位夫人。同李夫人的小姑瑤琴。那瑤琴是碧兒同級的同學。最是個天眞爛縵活潑潑地的女郎。腦筋裏頭。簡直裝滿了快樂。所以他那笑聲。睡夢裏也不曾斂得。他家庭裏。又沒一個不有說有笑。每晚圍坐閒話。老的少的。時常前仰後合大笑起來。瑤琴說我們這樣癡笑。倒像個瘋人院。祖母年高德劭。還當推他做個院長。這一語說得大家大笑起來。他祖母房間裏。滿堆着舊式器具。還是老人家出嫁時的東西。從不肯輕易用掉或送掉。瑤琴又說北京的古物陳列所。搬到我們家裏來了。祖母又兼個所長職務。不嫌繁劇麼。他趣語解人頤。都如此類。今

天要和嫂子赴會。也同碧兒一般。分外早起。梳洗旣畢。彈了一回琴。看看將近十點鐘。便催嫂子動身。兩人遂圍了領巾。加上手衣。一路行來。遇見一個花傭。瑤琴買了兩朵白山茶。到得陳家。見碧兒姑嫂兩個已在客堂裏。便笑嘻嘻走進去道。我們可是來遲了麼。葆碧望見。一齊迎將上來。瑤琴牽了碧兒手道。你我嫂嫂。初次見面。我們替他們介紹罷。說時。却把一朵白山茶插在碧兒襟角上。自己也插了一朵。葆靈和李夫人。早已互擲了個躬。隨卽讓坐。不上五分鐘。兩人已稔熟如舊識。原來李夫人也是極瀟灑通達。不慣拘牽處文俗禮。他以爲那些都是交際沒誠意的標記。誰願去學他。今見葆靈性情溫和。言辭誠摯。心想一定是個良友。便娓娓深談起來。瑤琴和碧兒兩個說笑了一回。看了一回壁上的繡畫。碧兒道。這有甚細看。我們久不拍網球。今天晴和。何不到後園去溫習一番。瑤琴拍手道。正合吾意。言未畢。已牽着手翩然而去。李夫人笑道。他們兩個。孩氣未除。煞是有趣。葆靈道。那一天。瑤琴要抱我們雪獅。雪獅睏就碧兒。不讓他抱。他狠命追去。不料雪獅已避到碧兒後面。他撲一個空。跌倒於地。這已引得人發笑。後來他說碧兒庇護雪獅。應該代替雪獅讓他抱一抱。且學貓叫三聲。碧兒拗他不過。便讓他抱了。伏在他肩上。嗚嗚的叫三聲。簡直同雪獅聲音絲毫無異。這一回直笑得我十分鐘合不攏口來。你想這不是更孩氣可笑麼。這時汪程陸六七位夫人。已陸續而來。也有步行的。也有乘轎的。葆靈一一迎入客堂。並將來客互相介紹。一時釵影鈫光。歡聲笑語。充滿一堂。葆靈親斟了碧螺春茶奉客。更端幾張籐製小茶几。就客人坐處擺下。以便安放茶杯。自己也就坐下。笑向衆客道。新年多暇。想來諸位也無事。彼此會見。一來好成熟識。二來也得個消遣。今日屈駕。便是這個意思。倘不嫌簡慢。以後還請時常光臨。陸夫人棒着茶

杯接言道。有了小孩。身體便不自由。吾是極情願常來領教。但被孩子一牽纏。恐又不能如願。汪夫人坐在正中桌旁的椅上。相着水仙花出神。聞言回顧陸夫人道。原來陸家姊已有了小孩。不知是男是女。今年幾歲。陸夫人道。一個三歲的女孩子罷了。其實也沒甚稀罕。葆靈捺着手微笑道。陸家姊切莫作這樣想。生男便喜歡。生女不稀罕。原是吾國的大弊。不稀罕。便不留



心去教養他。將來長大了。倒叫他去治家。豈不糟了麽。況且聚家成國。國政不治。還要歸咎到家政不修。所以女孩子應當特別看重他。纔是。陸夫人便道。姊所說的。確是不差。但吾就自身立論。像吾這樣女子。終究沒甚稀罕。衆人齊笑道。陸家姊也太謙了。這時忽聽碧兒和瑤琴嘻嘻哈哈笑將進來。衆人看時。見他兩個珠汗涔涔。嬌吁淺淺。兩頰紅霞。豔如金山嶺果。覺得映麗非常。一時語聲都寂。他兩個被人看得

不好意思。只舉手自理微亂的雲髮。葆靈便爲他兩個介紹見了衆客。程夫人對李夫人道。你們兩位妹妹。打扮得這樣精神。令人羨煞。李夫人笑道。他兩個在學堂裏狠留心體操。故而覺得比人挺拔些。葆靈不等說完。纔言道。便是他們兩條極低的衣領也振作精神不少。有一般人裝束起來。不肯自己到鏡子裏照照。一條衣領直遮到頰上。遠遠從背後望去。一個人宛如墨水瓶。還有甚精神。這一語說得大家笑起來。瑤琴抿着嘴指他嫂子道。快些。快些。衆忍笑問甚麽。他却慢慢的說道。你那領巾還不除去。直遮到頰上。快變個墨水瓶了。吾爲怕變墨水瓶。所以早已除掉。衆又笑了一回。那時已交午正。徐媽進來說午餐已準備好。卽請就餐。葆靈便開了右面一扇小門。讓衆客進去。原來這一間是同客堂聯絡的。一切陳設。樸而不陋。中間放一張大餐檯。鋪了雪白的桌衣。檯上中間。有三個長頸玻璨花瓶。插着直臙紅和水仙花。輕紅滴素。嬌豔欲滴。花瓶側邊。放着許多同樣的酒瓶。紅的是玫瑰酒。黃的是木樨酒。綠的是薄荷酒。黑的是菓子酒。色澤不一。擺在一起。分外好看。又按着座位。擺了一色的筷匙酒盃。却不見有一樣菜。靠牆設下許多極適意的椅子。牆上只挂幾張西洋名畫。並不多事鋪張。却也自然幽雅。當時衆客進了這餐室。葆靈便道。我們不拘俗例。隨便坐罷。衆客到此。自沒客氣餘地。各就近坐了。葆靈自己坐了主位。指着酒瓶笑向衆人道。我不會喝這東西。也不肯勉強人喝這東西。但諸位能喝的。還請揀所愛暢飲一回。瑤琴搶着說道。我們嫂嫂愛喝木樨酒。他的量狠好。不要被他躱過。李夫人看了瑤琴一眼道。誰來信你。便環問衆人愛喝甚麽酒。問過後有五位夫人喝酒。碧兒一一替他們斟了。葆靈更說道。我們今天聚餐換一點新鮮法兒。因爲我們平日聚餐方法。頗有不妥之處。

（未完）

賣報女兒

華璧

雜花繞屋。淺草成茵。小屋三椽。峙立於此濃紅嫩綠之中。僅蔽風雨。然半郭半村之風景。良足以快人胸臆。居其中者。則爲賣報女兒阿鳳。與其母陸氏。春風秋月。於此卜居者蓋三載。

阿鳳苦女兒也。生十齡而喪父。有兄一。九歲卽莫知所之。或曰爲人賣作豬仔去。或曰是兒必負氣而逃。究之消息既無。生死靡定。阿鳳有兄而無兄矣。陸氏每與阿鳳語。謂自汝父辭世。迄今生機日促。今且有斷炊虞。滬瀆百物騰貴。我與汝一日至儉需千錢。我鎮日以十指博微資。然所入僅得十之六。其四則無所自出。脫汝兄在者。卽使之操負販。尚可補日用之不足也。言至是。淚必涔涔下。

阿鳳每聞其母作此浩嘆。亦必嚶嚶泣。蓋天性所在。實有令人不能已者。而日復一日。年復一年。生計之艱。與時俱積。阿鳳至是年已十四。家庭之痛苦身世之零丁。與夫母氏年高。俱一一印其腦筋。知識既開。歡愁乃別。阿鳳遂陷入憂貧慮苦之奈何天矣。

阿鳳知十指所入。不足以養身。乃屢欲圖他種生活。發母繡以自養。顧學識毫無。終不足以圖高等生計。瞻前顧後。徒喚奈何。是時滬江多報言論自由社會中稍有見解者。罔不以閱報爲要務。而藉此賣報討生活者。比比也。阿鳳乃請於其母。將從事於賣報。且預算所入之餘利。日約可得千錢。陸氏曰。兒乎。汝一弱女子。吾平昔且不忍使汝操過勞之事。況僕僕於洋場十里之旅館茶肆中哉。賣報之生涯。我非不知有餘利。特不能以汝之精神。博蠅頭耳。脫使汝阿兄

在者。須能操此業。汝則萬不能也。

阿鳳曰。賣報者。一好事業耳。阿兄既可為。我何不可。母謂女兒不若男兒之能耐耶。今阿兄既亡去數載。而母氏奉侍無人。兒斯時。卽不敢以女子自視矣。我思凡母氏所思念於阿兄。所可為者。兒必一一為之。願母氏勿殺我生利之志。且廚已斷炊者屢。不圖生利。寧束手待斃於牖下。陸氏不得已允其請。貸於隣媼。得銀幣一元。以為阿鳳之資本。

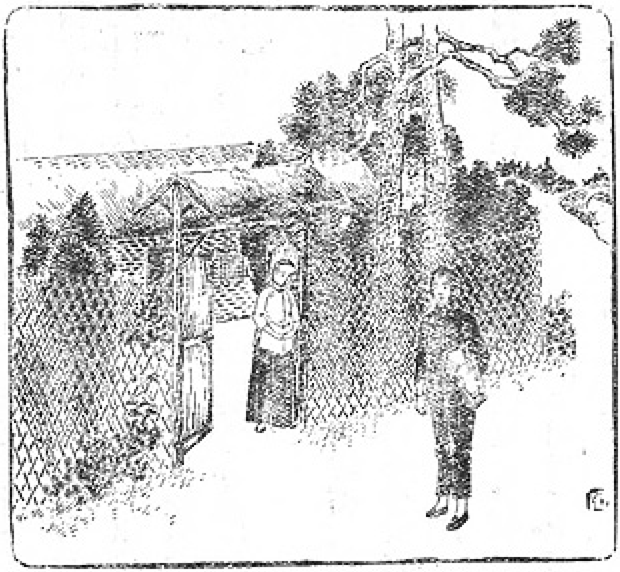
阿鳳既得其母之允可。乃以布自製一袋。若背囊然。可懸諸肩。蓋以之貯報者。翌晨阿鳳挾其一元之資。赴各發行所。批報數十份。先入各旅館售之。時朝暾射窗。旅客皆起。有盥沐者。有著衣者。阿鳳一一示之以報。旅客咸憫其苦。多出資購之。不祟朝而所批之報。售殆盡。每報得餘利銅元兩枚。總而計之。蓋第一日之餘利。千錢有奇也。

午風駘蕩。正起炊烟。阿鳳之母方鬱其愁思。謂阿鳳今日生涯。贏虧未卜。萬一不獲利。且蝕此一元之資本。則隣媼之追索。將何以堪。而飯甑空空。今日之糧。尙莫知所自出。乃貸於西隣得米若干。告以阿鳳歸時。償其值。其實姑妄語耳。

陸氏以米歸。淅之為炊。默然自念阿鳳之生涯。未卜若何。脫竟蝕其本。則今日又增一重米債矣。無何飯熟。陸氏弗忍先果其腹。必俟阿鳳歸時同食。是固母氏愛女之心。然亦愁懊所致。蓋其胸臆中。為一元銀幣與升米所橫亘。故非阿鳳歸。亦自覺殊難下咽耳。柴扉剝啄。可憐可愛之阿鳳歸矣。阿鳳置其報囊於榻。出一小裹授其母曰。吾與娘不食肉者一月餘矣。頃過陸稿薦。特購些許歸。母氏今日當可多進白米飯一盂也。陸氏曰。我第問汝今日之生涯好否。阿鳳遽出囊中錢。置諸几曰。本利俱在。大約贏餘千錢也。陸氏喜曰。千錢乎。兒眞能生財也。

阿鳳曰。今日資本微。故所得之報紙。不足以供吾半

日售果。以今日之餘利。增明日之資本。則獲利當較多。惟東隣老嫗所貸之銀幣一元。與之約一星期並



歸其子母。渠當無不可也。陸氏曰。是未可知也。西鄰我今日又貸斗米。償告以汝歸返其值。今且往展期。萬一東西鄰俱弗允者。則大好生涯。又成泡影矣。

午餐既罷。陸氏夫人奔走東西鄰。告以阿鳳賣報之情形。乞展償期。衆俱憐陸氏貧。且憫陸氏之勤勞。俱允之。陸氏歸語阿鳳。阿鳳感之甚。翌日生涯果較夥。至一星期。盡償東西鄰債。奔走累月。且有些許餘蓄矣。而阿鳳之賣報。仍不輟也。

陸氏每於日用之外。必以所餘積而存諸篋。嘗戲語阿鳳曰。將來以之爲汝治粧奩也。我家室如懸磬。朝不謀夕。今賴汝日足兩餐。他日汝有家時。我惟願汝朝夕爲我謀兩餐。背眠得七尺地足矣。阿鳳聞之。輒唏噓不已。而轉念及阿兄果存者。則母氏之心。奚至於死灰槁木哉。所恨者。我。非。男。子。耳。

是時會上海有設立女子夜學校者。蓋補習性質也。來學者。多繅絲織布之女兒。蓋日間工作。晚間得餘暇。則就學於斯校。苦敎育也。而學費極廉。一學期僅銀幣十元。上課之時間。自暮六時至十時。阿鳳請於

其母。將肄業於斯校。學費則取諸所蓄者。母愛其勤也。允之。

阿鳳既得其母之認可。乃以翌日之晚往。略事考驗。且納學費。返則陸氏已倚門而待。語阿鳳曰。事畢乎。阿鳳曰。事畢矣。明夕須往上課也。語時探囊出學費收單呈其母。且謂明晨賣報時。須順道往購書籍。其母曰。需款若干耶。阿鳳曰。兩元足矣。無甚昂價之書籍耳。

陸氏啓箱出銀幣兩枚。付阿鳳曰。汝所貯蓄之二十六元。今已去其半。汝當自知也。阿鳳曰。今而後當可無需矣。母曰未也。汝之衣已舊。且有補結。明日我尙須爲汝製新衫兩襲。阿鳳色然憂曰。又去幾何矣。既而又曰。無妨也。有此身在。終不愁耳。明日之夕。阿鳳假新衣於鄰女。欣然挾書册入學去。

隣家之鐘。叮叮鳴十一。時月色澄如水。阿鳳之母挑燈坐。默念斯時阿鳳當已出校矣。乃支頤傾耳。靜待柴扉之有聲。而門外犬聲嗥嗥。又深慮阿鳳徒步歸來。途中爲獰犬所攫。輿思至此。中心更忐忑無已。自念阿鳳果不因貧窘而賣報。亦可朝入學校。暮返家庭。何至入此夜學校。奔波於冷風寒露中哉。西鄰王氏阿雙。嬌女兒也。肄業於愛國女學。早去必有送者。晚歸必有迓者。且來去非黃包車不乘也。其實有錢則驕耳。我家脫擁資埒西鄰王氏。則阿鳳亦嬌兒女也。無何。聞款扉聲。扉啓。阿鳳歸矣。其母握阿鳳手曰。外間涼否。歸胡遲遲也。阿鳳曰。我殊不涼。今有愜意之學校。勝於衣重袷也。

（未完）

同心梔彈詞

程文棪

第一回　遊園

開篇　邵飛飛事實見本雜誌第一卷第四號人間可哀集

自古姻緣易起訛　隨鴉彩鳳恨蹉跎　明珠暗把途人擲　駿馬偏將癡漢馱　趙女多情歸走卒　蔡姬絕色嫁東胡　鴛鴦譜上奇緣少　繾綣司中公案疏　似這般飲恨吞聲成怨耦　吳剛月老太糊塗　邵氏女　住西河　飛飛小字任人呼　桃花命薄摧殘易　柳絮才高福澤無　都只爲很毒親娘偏作怪　不將玉女嫁金夫　無端賣作朱門妾　只愛金錢不愛奴　河東吼　起風波　此病鶬鶊療得無　生把鴛鴦來拆散　罡風吹斷並頭荷　強將閨卒來相配　墮溷名花受折磨　嫁得傖夫雙足健　挾肩只解唱秧歌　傍雞塒　近豬窠　青蠅滿屋響嗚嗚　卻將馬糞污顏色　拚把雞皮換嫩膚　憔悴姬姜誰痛惜　玉天仙變作鬼婆婆　可憐小指春葱樣　不簇煙煤便火爐　爲問生身親血母　賣兒錢還有幾文多　如今是流傳薄命燕臺曲　子野聞歌喚奈何　令人兒吟來一字一滂沱

(小生引)爲娛堂上桑榆景來賞園中錦繡花(小旦引)一響捌愁拋不去春風吹送到天涯(小生白)娘子你隨着母親慢慢兒進園(小旦白)相公你跟着公公且請先行(老生白)英兒這裏來(小生白)父親孩兒來也(老旦白)媳婦這裏來(小旦白)婆婆須要看子細者

(表唱)全家共去訪園林　老少夫妻緩步行　那時節　十里平蕪青草徧　千家煙火白楡新　佳人陌上攜箏去　公子街頭策馬臨　人如織　女如

雲　成羣結隊進園門　擷芳園裏尋芳草　芳草天涯又一春　芳徑回環來竹院　芳雲籠罩入花村　芳泥作壘看歸燕　芳樹爲鄰引遠禽　(老生老旦合白)果然好一座擷芳園也。(唱)花木逢春娛晚歲　雲山入座豁塵襟　現有那佳兒佳婦來相伴　此事殊堪愜素心　(小生白)父親。這邊是萬柳堂也。(唱)萬柳低垂人繫馬　(小旦白)婆婆。這邊是聽鶯館也。(唱)六窗洞啓客聽鶯　(老生白)英兒。這邊是螺髻亭也。(唱)亭名螺髻臨流築　(老旦白)媳婦。這邊是蜂腰橋也。(唱)橋號蜂腰掠水平　(小生小旦合白)我們且擇個清淨之所。閑坐品茗去者。(唱)爲怕塵囂來水閣　因耽淸淨避遊人　遙見那觀魚兩字留題額　一帶方塘碧水清　那其間不妨悅目又怡情

(表白)原來從蜂腰橋過去直達池塘中央卻有三間水榭四面臨流一帶欄杆十分軒爽水榭上面題着觀魚二字尙是明初宋景濂先生手筆其間靜悄悄地絕少遊人那時明英絳雪隨着徐老夫婦迤邐



曲折來此稍憩泡着一壺香茗暫解渴吻四個人臨流而坐凭欄而觀見那天光雲影倒瀉波心正所謂

雲。行。水。中。魚。遊。天。上。也。
(表唱)觀魚小榭。傍。橋。西。 四面。方。塘。水。拍。隄。 春漲。一。泓。清。見。底。 魚兒。來。往。碧。玻。璨。 風拂。拂。 柳依。依。 草綠。裙。腰。一。道。齊。 臨水。石。欄。隨。意。曲。 繞籬。花。障。及。肩。低。 俗塵。到。此。清。如。洗。 隔絕。喧。聲。過。客。希。 吳絳雪是 細數。游。鱗。憑。水。榭。 羨魚兒無憂。無。慮。竟。忘。機。 故而 櫻脣。輕。啓。把。言。提。

(小旦白)相公。你。看。池。塘。裏。面。的。魚。兒。無。憂。無。慮。掉。尾。往。來。鉤。餌。所。不。能。及。網。罟。所。不。能。加。逍。遙。自。在。吾。們。那。能。及。他。方。知。莊。子。濠。梁。之。歎。大。有。深。意。(老生白)娘子。你。道。着。魚。兒。倒。動。卑。人。的。杞。憂。方。今。時。局。不。靖。危。機。四。伏。正。同。魚。遊。釜。中。一。般。一。旦。禍。發。起。來。怕。不。要。城。門。失。火。殃。及。池。魚。麽。(老生白)英。兒。現。在。大。局。怎。麽。樣。了。(老旦白)三。藩。抗。命。大。有。秣。馬。厲。兵。躍。躍。欲。試。之。狀。(老旦白)兒。啊。甚。麽。喚。做。三。藩。(小生白)母。親。啊。三。藩。便。是。三。個。藩。王。一。個。是。平。西。王。吳。三。桂。一。個。是。平。南。王。尚。可。喜。一。個。是。靖。南。王。耿。精。忠。(小旦白)相。公。啊。三。藩。卽。使。作。亂。大。約。此。地。或。可。保。全。太。平。(老生白)卻。也。難。說。靖。南。王。近。在。福。建。他。若。發。出。一。枝。人。馬。來。窺。浙。省。這。便。怎。麽。了。也。(老生白)英。兒。緘。口。莫。談。天。下。事。開。懷。且。飲。雨。前。茶。你。看。斜。陽。半。角。漸。漸。返。照。波。心。時。候。已。不。早。了。我。們。喝。杯。茶。兒。就。此。出。園。去。罷。(老旦小生小旦合白)我。們。早。該。返。舟。去。也。

(表唱)霎時。斜。日。照。波。心。 金碧。樓。臺。耀。眼。睛。 人影。一。時。都。散。亂。 三三。兩。兩。出。園。門。 老夫。婦。 向前。行。 小夫。妻。 後面。跟。 亦趨。亦。步。步。芳。塵。 蜂腰。橋。 螺髻。亭。 重經。舊。地。不。須。云。 行來。萬。柳。堂。前。路。 藂地。多。嬌。暗。著。驚。 (小旦白)噯。相公。你看柳陰之下。躲着一人。對了奴家。眈眈虎視。怕是不懷好意也。

(唱)徐明。英。 瞧柳。陰。 果然是柳陰藏匿不良人。
但見他一。雙。橫。目。奸。形。露。 滿面。凶。紋。殺。氣。生。 虎視。眈。眈。懷。惡。意。 眼光。直。注。女。釵。裙。 (小生白)娘子。

我與你緊走一步者。(唱)低頭行走無躭擱。片刻已經抵水濱，齊向舟中身坐定。多嬌舉目看街心。(小旦白)相公。你看那人駐足街心。眼巴巴的向我們船中偷看(小生白)舟子。快快兒開船者。(唱)一聲款乃船離岸。舟子們柔櫓搖來手不停。徐明英是此刻驚魂方鎮定。開言卽便喚卿卿。

(小生白)娘子今日約卿遊園卻是卑人絕大的錯失。現正懊悔不迭(小旦白)相公此話怎講(小生白)娘子方才在柳陰偸眼窺人的男子，定是一個奸細幸虧我們走得快才能脫離災殃不然呢定要遭他的暗算(老生白)原來你們匆匆下船卻是爲了這事(老旦白)兒啊你怎樣料定他是一個奸細(小生白)母親有所不知方今靖南王那邊滿布奸細潛匿東南各省窺探人家婦女遇有姿色超羣的便要巧取豪奪充他宮中的妃妾娘子花容月貌那得不格外謹愼(老生白)英兒你聽了無稽之言太覺多疑了光天化日之下那裏有什麼奸人發現疑心生暗鬼最爲壞事英兒啊勸你休要胡思亂想罷(老旦白)話雖如此但是寧信其有莫信其無媳婦以後還是深居簡出的好(小旦白)婆婆之言奴家理當遵守也

(衆唱)家人艙內細談心。一葉扁舟鼓槳行。樹影遙隨帆影去。棹聲低逐水聲輕。待等那舟停隄畔人登岸。早已是月挂柳梢市點燈。忙移步。步不停。四人聯袂返門庭。絳娘是回頭偶向門前望。驀然間小鹿胸頭撞不停。(衆白)此時離着徐氏門庭。約有一箭遙近。隱隱見日光之下。有一個黑影在那邊窺望。(小旦唱)相公呀。你看黑影一團藏壁角。令人見頓時嚇得戰兢兢。(衆白)明英忙向前面窺去。果見牆隅壁角。黑影蠕蠕。(小生唱)娘子呀。快入室。但寬心。此行已到自家門。閉門推出窗前月。怕什麼奸惡之徒詭計深(小旦白)相公之言是也。(唱)奴家是從此不離閨閣地。免教鬼魅暗相侵。終日裏相莊鴻案敬

如賓

（表白）自從遊園返家以後絳娘眞個深居閨閣不出中門恐以絕色之姿墮奸人之算時光忽忽早已春去夏來夏去秋來明英一個瘦怯怯書生體質素弱每值秋風一起往往臥病兼旬是歲八九月之交明英又害起病來比着曩年分外利害慌得絳娘延醫調治不敢遲誤醫生說病者用功過甚心血早虧加以外感風寒內觸宿疾恐非旦夕之功可奏挽回之效絳娘沒奈何鎭日價藥爐茶竈侍奉殷勤一面要慰藉高堂一面要招呼病榻停辛佇苦盪氣迴腸好不可憐人也

（小旦唱）歎奴家蕩地胸翻萬丈潮 命宮磨蝎豈能消 都只爲秋風凜冽文園病 竟變做瘦骨支離沈約腰 奴是鎭夕相陪衣不解 終宵失寐睫難交 聲聲歎 歎無聊 背人偷把淚珠拋 阿呀天哪

怎能夠金舟一粒從天降 使兒夫沈痾竟得起崇朝 白頭吟到老樂逍遙

（表白）明英雖經百般醫治無如病不見減反而沈重起來迨至冬季又加添了咯血之症弄得沈約病多般宋玉愁無二面黃肌瘦氣促聲嘶迥非向日濁世翩翩的態度了絳娘兒著這般模樣那得不寸心如割呢

（表唱）自古紅顏薄命多 碧翁翁偏嫉美嬌娥 彩雲易散琉璃脆 恩愛夫妻受折磨 古往今來成慣例 綿綿此恨恨如何 唱出的撚絃怕詠傷心句 掩面忍吟薄命歌 只好暫停片刻再描摹

自題娛親圖

瑞安　薛鍾斗　儲石

母之年兮五十九。爲母壽兮盈觴酒。甘旨愧無祿千鍾。吾才未必有八斗。手不停披深山中。（吾家西覓山跌）筆下倘能龍蛇走。劇憐迂拙不謀生。猶抱陳編株待守。父兮平生冷校官。白首伏經死老牖。如何以儒世其家。兩世不能懸紫綬。文章吾自有千秋。功名滿眼皆屠狗。梁孟往矣亦可風。糟糠猶得同心藕。（內子字遙什）讀書躬耕我或堪。奉姑媍能操井臼。一男四歲識之無。一女呀呀尙黃口。天倫聚樂樂快哉。纔知老天惠人厚。黃花壽客大成團。萬花叢中歌將母。循陔朵朵蘭數枝。冬青百尺作龍吼。花木多情解憐人。娛親圖中有三友。一幀長日置座右。晨夕歌之祝母壽。

雛菊初放。因於壽萱草堂之東軒攝一影。錦襄抱蘭。因扶老母坐。鍾斗挈昭明侍於側。黃花成團。蘭草媚人。而冬青百尺亭亭如蓋。障於後。因題曰娛親圖。復紀以詩。海內大吟壇。如承賜題。不拘體韻。逕寄瑞安。卽可非領。鍾斗附識。



國文範作

麗則女校週報弁言

吳江麗則女學教員 錢基博

詩有之明命使賦註賦布也傳曰詩人之賦麗以則說者謂麗離也於卦爲離取象則女女爲國民之母離乃文明之兆重明以麗乎正乃化成天下此麗之所爲貴以則而則之爲言乎法不則則不麗乎正不能化成天下也是則我麗則女校掌教諸大師顧名思義之所爲吐詞爲經屬辭爲法週報立言之主旨而校長任味知先生之明兩作離以繼明照於諸同學姊妹者乎顧不日報不月報而週報者有取於易復卦之旨所以大章吾校諸大師之黽勉教督不憚反復其道七日來復誨人不倦之仁心仁聞者也乃不以博爲固陋俾弁簡端博殆詩所謂明命使賦之人耳敢云麗以則乎哉 眞氣內潛篤實輝光凡我姊妹無辜所纂輯社說第一 百國寶書尼父博采殫見洽聞薄大瀛海輯中外大事記第二 春秋秉筆實本脩史旁薄內遺斯焉取斯輯校內新聞第三 不學無術史氏所譏靜嫺細意廬剖泩徵輯學術第四 博通今古不辨菽麥通儒所病何可不聚輯常識譚第五 稗官小故亦志蓺文扶風承劉以資博聞輯故事第六 行有餘力則以學文弟子所職敢不懋厥勤輯文苑第七 文舉謂事有非常用資瀆告辭規意切駭聾警俗輯專件第八 拾錦碎璣乃章半簡必錄既覩辭令亦審遐邇輯校外通信第九 資多識游心蓺事亦弟子職輯叢談第十餘興第十一

麗則女校週報弁言

吳江私立麗則女子中學一年級生 莘臥雲

知識者立身之基也學問所以求此知識也世界進化知識之程度亦從與俱進故人生數十年無一日可離學問況其在學校時乎學校者卽由人有求知之一性而賦與以所欲知者也本校任校長發刊本校週報卽以促進諸教師之課外教授供吾諸姊妹課暇之探討用意甚盛也蓋人能閱報則見聞廣而常識自增進雖事隔中外途脩萬里無異一室同堂息息相通足不出戶庭而各國政治之變遷商業之消長以及學業之進退民族之優劣實業之盛衰無不瞭如指掌朗若列眉蓋不啻身蹤其境諳吾耳而染吾目焉而校中發刊週報尤能就吾諸姊妹所應知之範圍不溢不漏賦與以適當之智識也(扣定校報說使不泛)其所裨益豈淺鮮哉惟侍有之靡不

有初鮮克有終蓋言終之難也孔子曰括而羽之鏃而礪之其入不益深乎荀子曰鍥而不舍金石可鏤爲學然爲教亦然吾尤願諸師長蒞勉夙夜愼終如始在諸師長愿愨教督誨人不倦雖孔子之括羽鏃礪孫卿之鍥而不舍何以加焉（有此一折語便委婉立言分際理當如是最宜體味）豈有有初鮮終之事然而杞人憂天亦頗不忘規之意云

盤庚遷殷論

吳江私立麗則女子中學二年級生金　蘅

原作留百分之六十五增改百分之三十五博記

國都重地也遷都大事也儻非甚不得已無有輕徙國者（翻起便不平）盤庚之遷於殷說者謂避河患也蓋商自成湯以來至盤庚而五徙其都民戀故居而胥用咨怨不知盤庚之所以必欲徙者非不恤民也徙以舊都耿逼處河濱與水爭土而地勢窪下水泉瀉鹵地力不饒給不能重利元元以富庶生息而民之不可與慮始則以數世經營蕃殖於茲狃近利而安土以重遷亦人情之常耳顧吾則以爲祖乙以後居於耿者凡五世國都之所奠世家大族之所萃亦卽驕奢淫佚之風所由長（帝王世紀耿在河北自祖乙以來民皆奢侈鄭元曰民居耿久奢侈成俗故不樂徙皆可爲此註脚）齊宮屋以壞民居闢苑囿而奪民田相彼小民徹我牆屋田野不闢日以汙萊於古史猶可考見之此千古寡頭政治階級之趨勢所不能免者盤庚欲以遷都之舉一革奢僭矯虐之習蘇民困而布新猷曰河患者猶盤庚之藉辭以爲說也（有識）故國者都實狐鼠之所城社其時浮言之動世家大族陰主之猶之民因初建議徙都而舊官僚倡爲北京控蒙之論以相沮（能如此四通八闢推極發議便不爲題所窘）神奸豪猾先後之轍一也不知藏衛幅員至爲修廣新疆化洽待治尤殷共和肇造五族同化則中邊相距四至宜均昵北疏西顧此失彼控蒙之說猶未足以自圓也彼倫敦僻在島國而籓屬遍於瀛海可知統治惟在國權境地無須接近果使交通發達政教修明萬里而遙運之掌上否則輦轂之下荆棘自生京津兵變於民國建元之初豈異日事患不在遠顧治術何如耳故吾以爲此日非去故國舊染之汚撤若輩狐鼠之城社不足以敷昭新命作新邦政猶之盤庚非徙殷不能復興殷道（拔古證今實是扣勒本題）宏我漢京斷宜大楚武昌居天下上流漢口號支那中部左通江海右耕蒙疆西藏東淡徑心路等盤軍行政既扼中樞通商惠工亦當要衝義師所起尤稱首難安得盤庚其人作之元首以力斷羣疑宏此遠謨也哉則吾儕小民所不能無額手翹企於今大總統之仁明者矣

擬本校學生自治會徵集會員啓

吳江私立麗則女子中學二年級生金　蘅

原作留百分之八十改百分之二十博記

敬啓者吾國女子婉婉聽從號稱柔弱無能力也久矣天賦人權豈必有遜徒以倚賴心重則屈服隨之習之官骸不用其能力積久消

失目不視則失明耳不聽則失聰物理然也豈必女子卽男子之不能自立者亦猶是耳今則世界大同人人平等卽人人有治國之義務蓋國以民爲本積民而成國徒國不能自治神而明之存乎國民故國民自治能力之消長卽一國之治亂繫焉惟女子爲國民之母閨門之化御於家邦姬周之所爲興邦也（切定女子做便不泛）故竊以爲培養國民之自治能力必先完成我女子之自治能力而自治尤必自幼習始諺曰少成若天性習慣如自然此則本校學生自治會之所爲不容已也蓋吾儕覥顏庠序側幾受教於先生長者非一日矣當仁不讓尼父所嘉（用筆低昂欲舞）異口改造家庭轉移風氣恐非異人任也凡我諸姊妹滿十歲以上有志入會者請卽簽名爲會員臨穎神馳无任大願此啓

燕太子丹遣荊軻入秦論

河南女子師範學生　薛聲巽

忘及身之辱而不思報復者非血性之人也受知己之託而不盡責任者非信義之士也至於思報復矣盡責任矣而事之成敗則在天意而不在人力不得不諒其心悲其遇而許爲志士之雄舉也如燕太子丹之遣荊軻入秦後世論者每貴太子丹之不應冒昧以致引秦入境國破身亡於事仍無少濟不知荊軻刺始皇之時正始皇滅韓趙之日卽使荊軻不入秦而始皇之視燕早如几上之肉釜中之魚豈能保其不我毒乎夫使天不亡燕荊軻必能遂其志則秦或不能統一六國而丹或不致遁逃遼東此一勞永逸之策也燕之社稷豈不幸甚燕之人民豈不幸甚而終不能成者非太子丹之失計乃在天命而不在人力也於丹何尤乎至於荊軻以生命報知己易水之流不絕壯士之風長存千載下思之猶覺其豪氣凜凜英風勃勃也斯二人者可謂一能不忘國家之仇一能不負知己之託者矣回思吾國今日以四千餘年之黃帝子孫行將爲人奴隸而牛馬數百萬里之神州大陸轉瞬爲人豆剖而瓜分苟我四萬萬同胞人人有丹之心人人有軻之志以數萬萬荊軻之匕首刺數千萬殘暴之豺狼豈有不滅其種而絕其類者乎願與同胞共勉之

刺秦不成若有天意思題沈摯筆亦簡潔

姚崇捕蝗論

大名初級女師範第二學年第三學期　郭淑文

天之生物以利人用也奈何又生種種爲害之物以爲人害哉（起便有意）夫爲害之物莫甚於蝗北帶諸省多有之旱時尤盛其來也羣飛蔽天食禾稼草木亦地無餘俗以爲害之烈也而且以爲神民祭且拜請其勿食乃愈祭愈食而仍不敢捕夫人爲萬物之靈而竟屈膝頓首於害蟲之側迷信之甚何能言歟（筆力強健談理亦極顯亮）唐開元四年山東省大蝗民多焚香拜禱無敢捕者時姚

祟爲相。上疏云。蝗畏人易捕。又曰田各有主。使其自捕。必不憚煩勞。請夜設火。坎其旁。且焚且瘞。而蝗可盡。帝然之。乃命御使爲捕蝗使。分道殺蝗。時議者喧譁。帝問崇。對曰。今飛蝗所在充滿。日愈蕃息。且黃河南北。家無儲糧。苟歲一不登。則百姓流離。安危係之。詎蝗縱不能盡。不猶愈養以遺患乎。帝從之。觀崇勸帝捕蝗之言。可知其有雄才大略矣。盧懷愼曰。蝗乃天災。安可以人力制。且殺蟲多。則戾天地之和氣。倪若水曰。蝗乃天災。非人力之所能及。宜修德以禳之。崇終不從其言。乃勸使者。察捕蝗之勤惰以聞。蝗害寖息。崇知盧與倪皆爲迷信之言。故終不從之。以息蝗害。此姚崇志堅氣定。故能排倪盧而伸獨見也。若從二人之言。則民受害而國亂矣。捕蝗以豐五穀。百姓有食。不致爲亂。有益於國家者甚大。後世有言開元之治。皆崇之力也。觀捕蝗一事。而可知其非虛語矣。（結語深沈有度所謂顧視清高氣深穩者數語可以當之）

說理頗亮筆力亦健入後尤佳

夏少康以一成一旅致中興論

奉天義縣縣立女子師範學校初級一年生　趙清漣

聞嘗披閱史册。緬古英君。以緜然一身。備經艱險。閱數十年。卒能手刃叛賊。光復舊物。稱中興令主。照耀簡册者。其惟夏少康一人乎。方少康與臣肦之討浞也。寒浞篡位。夏統中絕者已三十九年於茲矣。有仍誕降。一息僅存。行年二十二。始爲牧正。而澆椒之求方來。斯有廣之羿又起。顚連困苦。孑然一身。雖虞思妻之以二姚。其所憑藉。本過一成之田。一旅之衆耳。而欲復禹績。使諸侯舉朝。節圖英君。談何容易。乃少康迺以精心。持以毅力。布其德而兆其謀。收夏衆撫夏官。終使寒浞大逆。伏首就誅。而還故都。踐天子位。俾昀昀禹甸。變昔之染夫汚穢者。少康皆一洗而新之。想神禹在天之靈。當亦稍念所不及料也。我國古時中興令主多矣。然如周宣王漢光武。其際遇皆不若少康之艱。吾故曰中興令辟。當首推少康爲第一也。

諸葛亮屯田渭濱論

奉天義縣縣立女師範初級一年生　馬志淑

君子觀於諸葛亮之屯田渭濱。未嘗不爲之慷慨涕流。悲歌斫劍。不禁喟然廢書曰。漢祚之不能興復。雖曰人事。豈非天意哉。方丞相亮之出師斜谷。進佰渭南。分道屯田。爲久駐計。觀其雜耕而民不以爲苦。深入而魏不敢攻。司馬懿畏之如虎。甘受巾幗之遺。倸於此稍暇數年。將屯田之老謀深算。豈不足與趙營平湟中偉績。郭汾陽河中豐功。並耀千古也哉。況夫居有積穀。卽出有強軍。一旦變兵渭南。晉知檎司馬。破曹兵。瓜分孟德之肉。豆剖九十三郡之地。以延殘漢四百年之國運。直指顧間事。而孰料天不祚漢。功敗垂成。渭南壯圖。方襄從容措置。掃蕩賊氛。奈何五丈原前。中營星已告殞。致令六出祁山之壯志。悉銷磨於幾山膌水之鄉。雖姜維繼承相之任。猶能九巍中原。然時勢洶洶。大志莫遂。而老成彫謝。後上非奧主。下有蠢閹。鄧艾懸崖之寇。至江油而蜀漢之社已屋矣。此昭烈皇帝九原之下。北望飲泣。而忠臣義士爲之欷歔長歎息者也。天乎天乎。人其奈之何哉。



國外之部

日俄秘密條約 二十四日日本朝日新聞紐約國際通信云。據俄都來電。伊士惠司克新聞近將千九百十六年七月三日日俄兩國所締結之秘密條約全文披露報端云。該條約有俄國外相撤查諾氏及駐俄日本大使本野子之署名。爲日俄兩國防止第三國在中國獲得政治之優越權而協定。有效期限爲五年。如一方之協約國提出廢止之希望。則在提出以後一年之內。仍屬有效。此約除協約國外絕對秘密。又該條約之開首。言明該條約爲增補千九百七年十年十二年之秘密條約。而並欲鞏固之而締結者也。秘密條約之內容如下。

第一條。日俄兩國彼此容認兩國在中國之利益。第三國對於日本或俄國。無論有無仇敵之意志。苟欲在中國占政治上之優越權者。則日俄兩國因此誠實之協議。必須緊要時互相聯絡。施以必要之手段。第二條。日俄兩國於互相承諾之下施必要之手段後。第三國對於日本或俄國欲宣戰時。則據第一條之要求。其他之協約國必爲聯合之援助。如日俄兩國無相互之承諾。彼此不共同之敵締結和平之條約。

第三條。日俄兩國各自欲施武力之援助。或欲表示援助一時其方法之條件。當由兩國當事者決定之。

第四條。協約國之一方。不欲他一方與以某種之保障。而與第三國有衝突時。則無論其衝突之程度如何重大。即無援助以武力之必要。是即不在第二條所約定之例。

歐戰現狀 歐西戰塲近無大舉動。惟德人則時施單獨之攻襲。其

目的所在。確爲探詢英法方面大進攻之眞相。蓋此說已傳之非一日。然際此降冬時期。軍事上行動常不能大活潑。天氣之關係與夫地面上之情況。處處生阻。須俟二三月後。始可實行。故英軍之最近戰事。多在此境。勝負參半。而德之攻襲。則在法火線內者爲多。夫德之爲此。實與軍事無大出入。乃所以製造一種信心。表示德之軍力尙未大衰。其於近倡之和議說。亦生影響者也。意國現狀自克復阿斯龍山後。德與深入中原之謀。已完全失敗。該山形勢險要。意苟不得。回將大不利。意地亦以天氣之故。冬間不能戰。處萬山中。南方面皆受困。平原上則不然。意軍仍節節進行。克復失土。惟歷經久戰。元氣未易大復。活動消息。當待來春矣。英軍自得聖京以來。在柏來斯丁東北依然前進。土軍固未嘗讓步。然已無濟於事。英軍剋擬進取。局丹聖地之大光復。指日可望。俄之現狀。烏克拉之嶄然而起。與主和派不相容。或者他日可以恢復俄舊局面。蓋俄西南境羅馬之俄軍。皆爲烏克拉政府所控制。又得哥薩克之援助。羅司託夫城亦已克復。哥軍剋正向西進行。克倫司基內閣之陸軍總長今亦聯絡烏克拉派。情勢如此。主和派不能久矣。布希惟克派之行動。實是賣國。若輩眞甘俯首下心。聽德人之指揮耶。茲聞德又向英法提議媾和。以讓出比利時而恢復其非洲屬地爲條件。然英之困德政策。正在進行。恢復非洲屬地一層。恐不能實行。德一方面欲議和。一方面又以將大舉爲恫嚇。雙管齊下。以爲易於成事。其實德之譎詐。人誰不知。德而欲和。非有正當之(一)賠償(二)報復(三)不再發生如此次大戰之保障、無從說起。

德奧最近之協商　十一月初旬。德國首相海爾德利伯與奧國外相智爾尼公爵於柏林議定協約。係對於此次戰役上之收獲。爲一種之協定者。其大綱已爲巴黎新聞所揭載。譯之如下。一、奧匈國允許維持德國之主張。卽(1)阿爾薩斯羅連仍爲德領。如有須變更其與德意志帝國之現在關係者。當由德國決定之。(1)於德國殖民地。當交還德國之條件下。德國始可同意而爲比利時及法國占領地之撤退。二、德國允許維持奧匈國之主張。卽(1)德國當以所有手段防止奧匈國領土之分裂及縮小。(2)民族之權利。僅能由立法手段付與之。但以不使各民族脫離奧匈國之組織爲條件。(3)合併阿爾波尼亞孟的內哥羅塞爾維於奧匈國後。當與他民族一律維持其表面上之自治。若僅從該三國於奧匈國保護權下時。不在此限。三、上述以外。凡關於奧匈國政治的經濟的之戰爭目的。當共同研究之。但諸問題中有意見不一致者。兩帝國仍得各保留其決定之自由。四、德國對於波蘭問題。以左記條件之下同意於奧國之解決。(一)德國宣言關於舊俄領波蘭各項。不有利害關係。(二)波蘭與德國締結軍事同盟。應負擔中歐帝國戰費之一部分。

(三)德國對於波蘭。承認其於威斯坵賴之下流及波羅的海有商船之所有權。(四)波蘭之再興。與普魯士之利益相反。故普魯士得要求以可爾蘭倍德尼及利斯阿尼亞爲代償。關智爲尼公對於德國殖民地等之要求及普魯士於可爾蘭之希望。已爲同意。惟反對普魯士之合併利斯阿尼亞及可爾蘭。其理由如下。(一)該二州之合併。使將來之波蘭。卽將來之奧匈波帝國。於戰略上有受包圍之事。(二)合併之結果。德國人必使入現一平方基羅米突住民不滿六十人之利斯阿尼亞。(三)合併之結果。以普魯士統治扑莬奈尼之前例看之。必增進德意志人及波蘭人之敵視關係。而使波蘭與德國間之關係。當含攻擊的性質故也。

美。總。統。之。議。和。條。件。　美國總統威爾遜氏於一月八日在華盛頓國會。作一極長之演說。追溯歐戰往事。而於德國之最近提議和局。三注意焉。因特提出美國心目中所擬之和議條件十四項。譯文如下。(一)與絃議和。當開和平會議。斷無私訂密約之理。(二)嗣後不論在承平或交戰之時。航海之自由。不可加以干涉。(三)國際間之經濟阻礙。務使棄除惟盡。(四)減少國家軍備。至最低度數。總以能保治安爲準。(五)關於各交戰國屬地之整頓問題。當先以各屬人民之意向爲斷。(六)俄境內之敵軍。務必全行退出。(七)比利時境內之敵軍。務必全行退出。並須恢復比國原狀。(八)德國侵佔之法境。當讓還。並將亞爾斯羅蘭二州仍歸法治。(九)意境界線當依民族關係。重行分劃。(十)奧匈當以人民自主之發展。(十一)羅馬尼亞塞爾維亞與孟推尼哥羅三國境內之敵軍。皆當退出。塞爾維亞當予以海通之路。(十二)規定土耳其境內土人部分之主權。其受土皂管轄之外民。當予以自治之機會。達達尼爾海峽。嗣後當允各國船隻通行無阻。(十三)　設立波蘭獨立國。並予以通海之權利。(十四)萬國聯邦。此十四項條件。果能實現者。則世界嗣後可望永免戰爭之禍。條件之措辭。可謂盡善盡美。無微不至。忠正之士。讀此文者。當莫不以佩條之。字字皆誠意。旣爲不安之俄謀安。亦爲飄颻不定之德與奧土謀治安也。如此和局。誠所謂聯合四海成一大家者也。吾知德民讀威氏演說。亦當自行懺悔。憬然大悟。始知平日戰圖上之佈置規畫。皆爲一種放大鏡之返照。按諸實際。並不若是者也。試讀美總統之言曰。今欲辨明是非曲直。吾美人當與各政府各人民取同一之行止。以與帝制派交涉、吾等務必同心一德以圖大成也。

國內之部

停戰布告全文　六年十二月二十五日。大總統布告云。政見不同。各國恆例。然苟有他道焉。可以息爭。則寧避武力而用平和。誠以好治而惡亂。去危而就安。人人心理所同。可以斷定者也。國璋生長兵間。惰於學識。徒以因緣時會。不能不受法律之委託。承乏代理。適值兵爭。頻目見夫民生之憔悴。財政之困難。閭閻迫於饑寒。將士罷於鋒鏑。未嘗不惄焉傷之。師行所至。外國人之生命財產。時虞其保護不周。教士商民。迭有呼籲。況歐戰而後。我既與協約國為同一之動作。正宜蓄養己力以援助友邦。更無內訌之理。國璋夙以和平為主旨。久擬警告同胞。早弭戰禍。徒以荊襄忽又自主。潮汕攻擊不休。以故延尚未發。近日上將陸榮廷。雲南督軍唐繼堯。廣西督軍譚浩明等。均有通飭所屬各軍停止進爭之表示。陸榮廷且有勸告桂粵取消自主之宣言。此天心厭亂之機。即人事昭蘇之會。中央與各省。均應表示同情。深願容納勸告。解息紛紜。於軍事上先得各方之結束。於政事上乃徐圖統一之進行。至於陸續派出之各項軍隊。係為彈壓地面。聚因防務起見。皆應靜候命令解決。不得彼此稍有誤會。此則雙方統兵長官。應互負其責者也。若或爾虞我詐。藉和平之標目。逞侵略之野心。斯全國當視為公敵。既非國璋所願聞。抑亦重負陸榮廷等勸告之本旨矣。至善後事宜。大要祇求此後之不背正軌。而不得追溯既往。因革損益。自宜彼此掬誠相告。次第施行。固非國璋所敢私。亦非一方之見所能決也。苟有之。兄第鬩於牆。外禦其侮。我全國父老子弟。其敬聽之。特此布告。

歐洲參戰之籌備　關於中國之歐洲出兵問題。全由法國代理公使膝訪馮總統陸外交總長。既各當道要求迅速出兵。且於數日前法代理公使與馮總統會見時。馮總統已承諾迅速出兵。並商量特設軍事委員會以便討論關於出兵之辦法。法國方面亦派代表者與會。共同協議。最近政府已對法國公使正式通告承諾出兵之旨。遂特任段前總理為參戰督辦。參戰督辦辦公處現已組織大致就緒。內部設兩所八科。七年元旦正式成立。又開設合肥督辦。以參戰問題。事關重大。擬組織一參戰會議。聘任梁卓如等重要人物數十人為該會議員。以資研究而利進行。已商得馮總統同意。即着手組織云。

哈爾濱善後之詳報　哈爾濱俄國過激派首領留金招集軍警黨徒。謀奪中東路權。勢象日趨險惡。經孟督軍調派大軍雲屯於哈埠者二十餘營。沿路續紮十營聽調。去歲十二月二十六日。哈埠司令部准俄霍總辦之請求。派兵前往秦家崗及車站兩處。解除該黨兵工等之武裝。該兵隊。計共二千餘人。大半俯首聽從。其中有小部分為頑強之抵抗。驟爾開鎗。我兵亦開鎗還擊。彼此互小有傷亡。相持未久。彼兵即揚白旗請降。俯首聽命。卸除武裝。

哈爾濱善後之孟督報告　茲覓得孟督一月五日報告政府電。謂據駐哈司令部陶祥貴會辦高士儐等電稱奉國務院轉飭詳詢霍總辦善後各節。據霍爾瓦特云。前次押送出境之俄兵內有一部分已至特穆爾巴省。其餘均為歐洲俄民。已各安然回國。可無俄兵散漫情事。司令部又於滿洲里分別駐紮軍隊。以防俄兵去而復返。所有江省騎兵一營來哈援助。至俄兵繳械後。已早撤回呼蘭。退守江防矣。現於哈埠設立中俄辦事機關。辦理中俄一切交涉事件。頗資得手云。

餘興

興寧竹枝詞（續）

興寧 胡曦 壺園

十笏芳園紫竹菴。拈花終日對瞿曇。老僧指爪都慚揞。雜種西來佛手柑。

邑地不宜佛手。初栽結實頗似。二三年後卽皤然而長。無指形矣。紫竹菴邑西二里旁有會芳園。

競渡兒童笑語閙。戈旗蒲劍學將軍。盤堆角黍尊傾酒。嬾嚼雄黃嚼綠雲。

端午家家以雄黃蘸酒令小兒飲之。云走百病。

錦鱗五色喜盆居。笑託萍蒲嬾自如。水暖掀翻葵扇尾。堅牢鐵嘴鬪雙魚。

鬪魚俗呼萍蒲嬾。詔蓄之乃肯鬪也。俗以鐵嘴葵扇尾者善鬪。

兒童圈柳拜途旁。鉦鼓掀天禱雨忙。乞灑楊枝佛菩薩。火雲拂繖伎金剛。

俗亢旱祈雨。鄉里兒童數千。烈日中扛佛。擊鉦鼓。圈楊柳帽。跣足走數十里。五步一拜。呼聲殷天。至城內寶成寺拜禱焉。

曝書亭子未消炎。腹曬便便數典兼。不解人家撤鶯瓦。紅糟白飯水晶鹽。

七夕俗以鹽及糟飯抛撒瓦上。

秋夜瓊樓高不極。霓裳天半彩雲垂。星心月口神仙笑。怪說人間剝鬼皮。

中秋俗喜剝芋曰剝鬼皮。

驅符遺籙女巫班。十丈高臺列炬環。法鼓金鐃深巷裏。萬人爭看跳(叶仄)茅山。

俗愚迷信鬼病者。倩巫築臺咒禳曰跳茅山。

送錢十萬紙錢焚。巫保巫先接到門。怪底剪刀牙尺響。哥哥聲裏竹搖魂。

俗更有倩巫祈禱謂贖魂者。名曰送錢。巫預截竹一竿。上繫刀尺。使病者所親持之而搖曰搖魂。竹若頻呼哥哥。其轉者卽魂兮歸來意也。陋俗愚人。可笑如此。

冰上人尋月裏娥。彩輿先導簇笙歌。盧茅定例錢多少。媒雉調完合剪鷄。

邑娶婦媒氏最重。昔有盧茅二大姓。攔路索新人錢。今無此風。錢歸媒仍曰盧茅錢。昏畢後。媒者友必索飲曰剪鷄尾。

按壺園先生爲興寧第一詩人。性廉潔。耽笑謔。家貧絕意仕進。夫人陳氏賢以十指佐讀。雖屢空晏如也。光緒丁未卒於家。所著有詩文集及外集數十種。大半未刊。右錄竹枝詞二十二首。係從枌榆碎事一書中摘出。從姪孫少颿識。

家庭新智識（續）

鶩湖寄生譯

保存橄欖法　用玻甎貯橄欖。其色常青。但稍久則皮癟香減。味亦較遜。若用約等瓶之半寸容積之橄欖油。當開瓶時。澆其上。復堅閉之。則香與味均永久保存矣。

恢復絲色之法　凡絲綢被水菓汁所染而退色者。以少許阿摩尼亞塗之。即能恢復原色。

免皮膚坼裂法　手浸於肥皂水中稍久。可以酸醋洗之。以保其柔滑。而免坼裂。

去油書污點法　油書及五彩書幅上。如染有污點。可用熱水一杯。滴入阿摩尼亞數滴。以此水徐拭污處。即去。

保罐碟堅固法　凡新購外附琺瑯質之盆罐等。於使用之前。宜先置於冷水中。徐徐煮之至於沸點。又急沸數分鐘。可保其堅固。凡在沸熱之時。決不可置入冷水。

碎蛋殼之利用　將蛋殼內之白衣取去。研爲細末。取濕布一方。蘸末揩拭瓷釉等質之器皿。拭後以溫肥皂水洗之。即光潔如新。惟蛋殼必須研之極細。否則恐擦損器物。

熨燙絲綢之法　凡絲織物熨燙時。必須襯以綿紗（即洋紗）一層。以免其經熱而脆。先將綿紗蘸溼。以不甚熾熱之熨斗熨之。至綿紗乾即可。

防蛀蟲之法　新聞紙爲蛀蟲所惡。凡新聞紙所包之物。罕覯蛀蟲。故冬季衣服收藏過夏之時。宜全以新聞紙包裹之。可保不至受蛀蟲之傷害。

病室中換空氣法　凡室中有癱瘓病人氣味惡劣。

宜用香水精若干。(以德國哥隆埠所出者爲宜。西名 Eau de Cologne) 斟入淺盆內燃燒之。香水精卽發一種煙焰。散布可愛之香味於空氣中。

蘋菓皮熬醬法　將蘋菓皮置罐中。和以冷水。徐徐煮之。迨皮軟爛。乃濾去渣滓。每一品脫之汁加糖一磅。再熬之。卽成醬。

使雞肉白嫩法　煮雞鴨時。先將檸檬汁擦其外皮及內部。則食時其肉必多汁而嫩。色亦較白。

煮破蛋法　凡雞子殼已破裂。可裹以薄紙。仍置水中煮之。可免蛋白流出。

拾碎玻片法　玻璃碎落地上。其細屑掃除爲難。可用棉花少許。以水浸溼。卽可黏取罄盡。然後燒燬之。

治不眠症法　據有名英國某醫生之研究。患不眠症者。以麪包牛乳一滿碗。置鹽少許。臨睡時食之。雖最劇烈之不眠症。亦能治療云。

洗雨衣法　先浸於冷水中。乃鋪置桌上。用一小刷蘸黃色肥皂。細細刷去汚漬。俟全行刷盡。乃置於冷水盆中。上下抖擻。以去肥皂汁液。然後懸於露天或通風處。使自乾。不可置近火爐。

洗白氈帽法　以冷水調乾養攪入粉糊中。置數分鐘。乃以毛刷蘸此混合物。勻塗於帽上。俟其乾。另以一潔淨硬刷刷去之。卽甚清潔。如十分汚穢者。可再行一次。

簡易防臭法　以沒藥(藥名)一盎斯。與一品脫之酸醋同煎。用以灑於發生臭氣之處。卽可消除之。

簡易幻術

吳芭孫

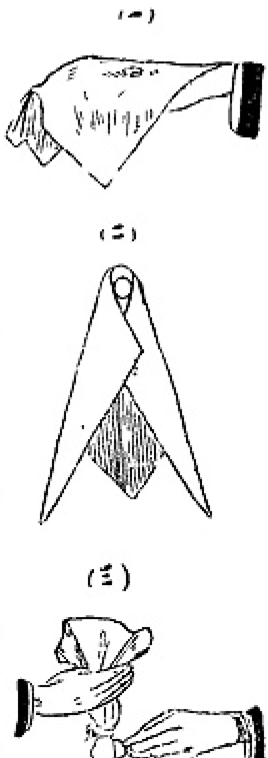
演法　（一）銅圓穿帕

向觀者借手帕一方。平鋪於左掌之上。又借銅圓一枚。置於巾之中央。繼將巾之四角提起。用一細繩。請觀者緊紮於所裹銅圓外層之上端。如是則銅圓已包裹於巾內。不能漏下矣。而演者一舉手間。竟將銅圓自巾際徐徐引出。一如線之穿針。並不損及所裹之細繩。是謂銅圓穿帕。

說明　手帕銅圓。皆為實質。銅圓已裹入巾中。自不能漏出。況銅圓之質既堅。而手帕之隙又微。決無自布隙中穿過之理。演時竟能不傷手帕。將銅圓取出。不知者嘆其神妙不測。孰知此特欺人之術。一經道破。適供掩口耳。吾今試說破其機關。蓋當未演之初。於左掌中。已預藏銅圓一枚。迨所借之巾。鋪於掌上時。適將銅圓掩沒。後以借來之銅圓。置於巾之中央。（圖一）遂以靠身之巾角。向前摺轉。卽將手巾提起。以示銅圓之已入巾內。同時將左掌暗藏之銅圓緊貼於巾之後面。（斯時之銅圓一在巾內。而一在巾外）卽將巾之左右兩角摺疊。掩沒後面暗藏之銅圓。（圖二）乃取一繩。請觀者緊住。（圖三）繼乃裝腔作勢。假作符呪。左手提巾。右手自巾之下端。將銅圓徐徐引出。置於桌上。在觀者之心理。銅圓固自巾中取出。並無差訛。詎料其李代桃僵。手帕中之銅圓。仍在手帕耶。演畢。將繩解開。速用右手。將巾內之銅圓取出。藏於右掌

中。遂以手帕交還。繼取桌上之銅圓。（速與掌中之銅圓掉換。）

銅圓穿帕圖



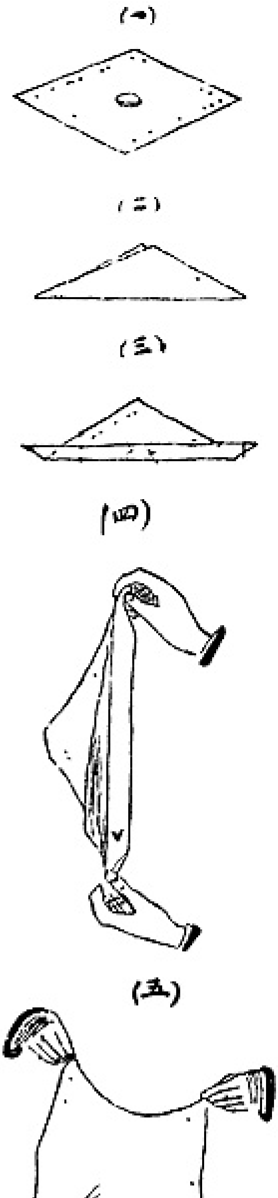
交還觀者。而此不可思議之妙術。亦藉此告終。

（二）飛錢不見

演法　手帕一方。斜鋪桌上。以銅圓一枚。置於中央。卽將巾之兩對角。摺疊成三角形。乃自底線漸漸向上疊起。迄成帶形而止。兩手遂將巾之左右端舉起。左手一鬆。右手順勢向空中一揚。豁然一聲。影蹤全無。啓巾視之。銅圓已不翼而飛矣。

說明　發明此飛錢之術。余乃得之於某兒之助。諸君如不嫌煩瑣。請畢其詞。以供衆聽。蓋某兒常自衣袋中失去金錢。屢被父母斥責。乃思計於

飛錢不見圖



余蓋彼知余爲幻術家。請略試小術。使彼衣袋中之金錢。不致再失。余未敢允諾。因幻術無非藉手腕之靈敏。器具之精良。掩人之目光。非眞似仙子下降。別有仙訣也。久之。忽有所悟。謂之曰。爾之衣袋。既不利於汝。以後可勿藏金錢。某兒對以捨此別無藏匿之處。余授以手帕一方。命其將金錢置於巾中。(圖一)對角摺之。(圖二)復自底緣。漸漸摺起成帶形。(圖三)令兩手持巾之兩端。則巾內之金錢。自不能漏出矣。某兒如法行之。驗乃稱善道謝而去。余計既售。心始泰然。時而反覆玩弄。以紀念余術之狡獪。演至某次。忽左手一鬆。銅圓偶自左巾角落入左掌中。而此大魔術之秘訣。乃因是而深印於余之腦筋矣。閱者諸君。有未悉其中之奧妙乎。余試再爲饒舌。蓋演者自檯上將巾舉起時。用敏捷之手腕。速將右手向上一檯。則銅圓自能落入掌中。(圖四)至右手向空中一揚時。速將左掌之銅圓暗藏於褲袋中。衆目瞶瞶。方注意於手帕之飛揚。決不料及銅圓之過門。演畢。展巾視衆。以明無他。(圖五)此卽兵家所謂聲東擊西法也。

家庭笑話

弟勝於兄

兄肄業於大學校。弟肄業於小學校。一日兄閱弟所書之字而不識。弟喜語母曰。兒謂兄之學問勝於余。余所書之字。兄尙有不識者。

冰廠

地理教員一日詢學生曰。夏日有冰者。爲何處。一生答曰。冰廠。

童話

伍孟純

大言之狼

有一天有一個狼去訪他的好朋友。那好朋友是誰呢。原來是一隻狐。他們閑談了一回。便說起人類。狐道。人是最不好惹的。他們的智慧勇敢。我們獸類萬比不上。狼道。我倒不信。幾時你找個人給我看看。我一定勝得過他。狐道。既然如此。明兒早上你到我這裏來。我找個人給你看。狼答應了。隨卽回去。第二天狼到狐家去。狐和他藏在一個籬笆後面。可以望見大路。等了些時。遠遠有一個老兵來了。狼問道。這是人麽。狐道。人倒是個人。那是過時了。又等了些時。看見一個小孩子背了書包上學堂去。狼問道。這不是一個人麽。狐道。還沒有長成呢。也不能算數的。狼正等的不耐煩。剛好那邊來了一個少年。負着獵槍。懸着獵刀。慢慢走近。那狐喊道。快看快看。一個人來了。你去對付他罷。我要回去了。說完便自走開。狼想人也不過這樣。有什麽可怕。因從籬笆後跳出去。向那獵師身上直撲過來。那獵師不慌不忙。舉起手中的槍。扳開機關。一個彈子正打中那狼的鼻子。那狼也不怕疼。仍舊跳過去。獵師再放一槍。狼受傷了。獵師連忙拔出刀子。橫七豎八的向狼身上砍去。那狼偏體流血。支持不住。只好跑回狐家。狐看見他這般模樣。問道。狼兄怎樣了。你可曾將那個人收拾了麽。狼便將方纔的事說了一徧道。我受的傷很重。恐怕要死在這裏了。狐道。你現在該知道說大話是最傻氣的。誰叫你把斧子擲的那樣遠。如今拿不回來了。

警世新劇

知足不辱

鄭中華

第一幕

（佈景爲一花園一女郎坐石畔閱書）

女（擲書）這書眞正難讀。我何不幸生在這樣家庭中。家人都逼着我讀書。（倚石而泣仙母至。）

仙　韻鸞。你爲何哭。

女（驚）呀你是那個。

仙　我名慈善仙子。以慈善爲懷。你有何苦楚可告我知。我必能使你遂心如意。

女　我覺得讀書毫無樂趣。那像從前的小姐們纔眞有福呀。終日安坐閨中。衣來伸手穿飯來張口食又不要預備。書一事不做。我若能像隔壁李家的小姐。就安心樂意了。

仙　果然如此麼。恐怕你到李小姐的地位。又要後悔了。



女　若到他的地位。快活還來不及。豈有後悔之理。

仙　我給你仙菓一枚。你若願意做誰。晚間臨睡時。切一片食。就說請你變我為某人。次日早上。你必在你所願在的某家了。(授菓)

女(接菓)多謝仙子。我今晚必食一片。(閉幕)

第二幕　(設一富家女寢室)

女　這仙菓果然靈驗。今晨我已在李家。做我朝夕所羨慕的李小姐了。這裏真快活。一事不用做。但一人枯坐有點悶。讓我到前面花園逛逛去。(出遇李母)

李母　金英。你到那裏去。

女　花園裏去走走。

李母　那是甚麼話。女孩子家怎可亂跑。你只可坐在房中。不許出來。

女(入)既不讓我出去。我就在房裏玩。(就架取球。擊之。李母入)

李母　我說是那個在那裏擊擊拍拍呢。原來是你。這球是三四歲小孩子玩的。那裏是斯斯文文大家的小姐。十二三歲的人玩的呢。不要再打了。(出)

女　真是煩。動也不能動了。讓我想想。還有甚麼消遣的法子。啊有了。我想看書必不阻我的。(閱書。李母入)

李母　金英你今天為何這樣不安分。書豈是女子所能多看的嗎。古人說。女子無才便是德。你不知嗎。(奪書出)

女　氣死我了。此處既無友朋談話。又不許我到花園玩。又不許我拍球。又不許我看書。這華麗的閨房。同牢獄無異。(泣。仙子至)

女　呀仙子啊。我真不願做這有名無實的快活小姐。求你救我出這火坑。我倒情願做後街的磨荳腐店人的女兒。無拘無束。跳也可以。玩也可以。

仙　好。我再給你仙菓一枚。你今晚食了。明日必在荳腐店裏了。(授菓)

女(接菓)感謝得很。(閉幕)

第三幕　(設一荳腐店店主及主婦切荳腐。女衣衫襤褸立門首)

婦　開水開了嗎。

店主　還沒有呢。因爲囝子忘記燒了。

婦　(怒擊女首女被打痛哭)　愈做愈懶了。每天做慣的事也會忘記的嗎。快拿那桶衣服到河邊去洗。(女提桶出片刻空手返衣盡濕)

婦　那麼快衣服洗好了嗎。

女(嘶嚅)不是的我剛拿衣服擱在河裏。就給水衝去了。我撈不着身上的衣服倒弄潮了。我要換衣服呢。

婦　你這蠢材。你昏了麼。下次水還將你衝了去呢。(取棒打女女大哭)不許哭。

店主　不要打了。現在很晏連水還沒有燒呢。我去撈衣服去(出)

婦　快去燒開水。將鍋上熱水拿給我。(女取熱水壺偶傾側水滴足上女失手壺跌下水潑地上)

女　痛死了。熱水澆在我脚上了。

婦　笨蟲。一樣事都不會做。你又不是嬌生慣養的。這點水澆澆就痛死了嗎。我現在沒有工夫打你。飯後我必定用力鞭你。快去燒飯。(女出)

女(大哭)仙子啊。你爲甚麼不來救我呢。我不願意在此處了。(仙子至)

仙　韻裳你知悔了嗎。

女　知了。

仙　比你富貴的地位。你旣做過比你貧賤的地位。你也做過。你覺得做誰最好。

女　還是我本來的地位好。求你還我本來面目。我必不敢再生他念了。

仙　無論如何人應該要知足。你有此番的經歷此後切不要怨天尤人。你旣知悔痛故不知足的罪你明日必仍變爲本來的韻裳了。

女　(大喜)多謝。　閉幕(完)



風俗畫

廣東李銘懿

吾粵風俗。有所爲燒衣者。每至舊歷七月。（初一至十四）。各家於夕陽西下時。次第舉行冥鏹紙錢香燭之屬。羅列門前。引火焚之。意謂焚化後可以解禳也。更將菓品飯菜銅錢等擲於門外。其富有者甚至擲銅圓銀角。暴殄天物。無有過於此者。且以有用之資而爲此等無益之舉。以致引起一般無賴與無知小孩爭前搶拾。奪燭而照。互相擠擁。小而灼肌膚傷手足。大則致命。或兆焚如。昔余比鄰張姓兒。亦因爭拾品物而死於火。至今思之。猶爲心悸。嗚呼。風俗之陋如是。安可不急謀改革哉。